

Europeiska unionens officiella tidning

L 338



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiofjärde årgången

21 december 2011

Innehållsförteckning

I Lagstiftningsakter

FÖRORDNINGAR

- ★ Rättelser till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1007/2011 av den 27 september 2011 om benämningar på textilfibrer och därtill hörande etikettering och märkning av fibersammansättningen i textilprodukter och om upphävande av rådets direktiv 73/44/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 96/73/EG och 2008/121/EG (EUT L 272 av den 18.10.2011) 1

DIREKTIV

- ★ Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/99/EU av den 13 december 2011 om den europeiska skyddsordern 2

II Icke-lagstiftningsakter

FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets genomförandeförordning (EU) nr 1345/2011 av den 19 december 2011 om genomförande av förordning (EG) nr 194/2008 om förlängning och skärpning av de restriktiva åtgärderna mot Myanmar/Myanmar 19

Pris: 4 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens förordning (EU) nr 1346/2011 av den 13 december 2011 om förbud mot fiske efter trynfiskar i EU-vatten och internationella vatten i VI, VII och VIII med fartyg som för en medlemsstats flagg med undantag för Danmark och Irland	20
★ Kommissionens förordning (EU) nr 1347/2011 av den 13 december 2011 om förbud mot fiske efter sill i EU-vatten och internationella vatten i Vb, VIb och VIaN med fartyg som för tysk flagg	22
★ Kommissionens förordning (EU) nr 1348/2011 av den 13 december 2011 om förbud mot fiske efter trynfiskar i EU-vatten och internationella vatten i VI, VII och VIII med fartyg som för brittisk flagg	24
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1349/2011 av den 20 december 2011 om ändring av förordning (EG) nr 376/2008 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställselicenser för jordbruksprodukter	26
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1350/2011 av den 20 december 2011 om tillfälligt upphävande av importtullar för vissa typer av spannmål för regleringsåret 2011/12	27
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1351/2011 av den 20 december 2011 om ändring av rådets förordning (EG) nr 747/2001 vad gäller tillfälligt upphävande av tillämpningen av unionstullkvoter och referenskvantiteter för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Västbanken och Gaza	29
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1352/2011 av den 20 december 2011 om ändring av rådets förordning (EG) nr 1236/2005 om handel med vissa varor som kan användas till dödsstraff, tortyr eller annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning	31
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1353/2011 av den 20 december 2011 om ändring av förordning (EG) nr 883/2006 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1290/2005 när det gäller utbetalningsställets räkenskaper, utgiftsdeklarationer och inkomstdeklarationer samt villkoren för ersättning för utgifter inom ramen för EGFJ och EJFLU	35
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1354/2011 av den 20 december 2011 om öppnande av unionstullkvoter för får, getter, fårkött och getkött	36
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1355/2011 av den 20 december 2011 om ändring av rådets förordning (EG) nr 329/2007 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea	39
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1356/2011 av den 20 december 2011 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	48
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1357/2011 av den 20 december 2011 om utfärdande av importlicenser avseende ansökningar som lämnas in under de sju första dagarna av december 2011 inom ramen för den tullkvot för nötkött av hög kvalitet som förvaltas på grundval av förordning (EG) nr 620/2009	50



I

(Lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

RÄTTELSER

till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1007/2011 av den 27 september 2011 om benämningar på textilfibrer och därtill hörande etikettering och märkning av fibersammansättningen i textilprodukter och om upphävande av rådets direktiv 73/44/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 96/73/EG och 2008/121/EG

(Europeiska unionens officiella tidning L 272 av den 18 oktober 2011)

Följande uttalande ska bifogas till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1007/2011 av den 27 september 2011:

UTTALANDE FRÅN EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET

Europaparlamentet och rådet är medvetna om vikten av att konsumenterna får korrekt information, särskilt vad gäller det ursprungsland som anges på produkternas märkning, så att konsumenterna skyddas från bedrägliga, felaktiga eller vilseledande ursprungsmärkningar. Användningen av ny teknik såsom elektronisk märkning, inbegripet identifiering av radiofrekvenser (RFID), kan vara en lämplig metod för att tillhandahålla sådan information och samtidigt hålla jämna steg med den tekniska utvecklingen. Europaparlamentet och rådet uppmanar kommissionen att, då den utarbetar sin rapport i enlighet med artikel 24 i förordningen, överväga om det finns ny teknik som möjliggör nya märkningskrav, bland annat för att förbättra produkternas spårbarhet.

DIREKTIV

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2011/99/EU

av den 13 december 2011

om den europeiska skyddsordern

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt, särskilt artikel 82.1 a och d,

med beaktande av initiativet från Konungariket Belgien, Repu-
blikens Bulgarien, Republiken Estland, Konungariket Spanien,
Republiken Frankrike, Republiken Italien, Republiken Ungern,
Republiken Polen, Republiken Portugal, Rumänien, Republiken
Finland och Konungariket Sverige,

efter översändande av utkastet till lagstiftningsakt till de natio-
nella parlamenten,

i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska unionen har som mål att bevara och utveckla
unionen som ett område med frihet, säkerhet och rätt-
visa.
- (2) I artikel 82.1 i fördraget om Europeiska unionens funk-
tionssätt (EUF-fördraget) föreskrivs det att det straffrätts-
liga samarbetet inom unionen ska bygga på principen
om ömsesidigt erkännande av domar och rättsliga avgö-
randen.

⁽¹⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 14 december 2010 (ännu ej
offentliggjord i EUT) och rådets ståndpunkt vid första behandlingen
av den 24 november 2011 (ännu ej offentliggjord i EUT). Europa-
parlamentets ståndpunkt av den 13 december 2011 (ännu ej offent-
liggjord i EUT).

(3) Enligt Stockholmsprogrammet "Ett öppet och säkert Eu-
ropa i medborgarnas tjänst och för deras skydd" (?) bör
ömsesidigt erkännande omfatta alla typer av domar och
avgöranden av rättslig art, vilka beroende på rättssystem
kan vara antingen straffrättsliga eller administrativa. I
programmet uppmanas även kommissionen och med-
lemsstaterna att undersöka hur lagstiftning och praktiska
stödåtgärder till skydd för brottsoffer kan förbättras. I
programmet påpekas också att brottsoffer kan erbjudas
särskilda skyddsåtgärder, som bör gälla inom unionen.
Detta direktiv ingår i en enhetlig och övergripande upp-
sättning åtgärder för brottsoffers rättigheter.

(4) I Europaparlamentets resolution av den 26 november
2009 om avskaffande av våld mot kvinnor uppmanas
medlemsstater att förbättra den nationella lagstiftningen
och politiken för att bekämpa alla former av våld mot
kvinnor och att agera för att angripa orsakerna till våld
mot kvinnor, inte minst genom förebyggande åtgärder,
och unionen uppmanas att garantera alla våldsoffers rätt
till hjälp och stöd. I Europaparlamentets resolution av
den 10 februari 2010 om jämställdhet mellan kvinnor
och män i Europeiska unionen – 2009 stöds förslaget
om att inrätta den europeiska skyddsordern för brottsof-
fer.

(5) I sin resolution av den 10 juni 2011 om en färdplan för
att stärka brottsoffers rättigheter och skyddet för brott-
soffer, särskilt i samband med straffrättsliga förfaranden,
uttalade rådet att åtgärder bör vidtas på unionsnivå för
att stärka brottsoffers rättigheter och skyddet för brott-
soffer och uppmanade kommissionen att lägga fram
lämpliga förslag för detta ändamål. Inom denna ram
bör en mekanism skapas för att säkerställa ömsesidigt
erkännande medlemsstaterna emellan av beslut om
skyddsåtgärder för brottsoffer. Enligt den resolutionen
bör detta direktiv, som gäller ömsesidigt erkännande av
skyddsåtgärder som vidtas i straffrättsliga frågor, kom-
pletteras av en lämplig mekanism för åtgärder vidtagna
i civilrättsliga frågor.

(6) I ett gemensamt rättsligt område utan inre gränser är det
nödvändigt att säkerställa att det skydd som tillhandahålls
en fysisk person i en medlemsstat bibehålls och fortsätter

⁽²⁾ EUT C 115, 4.5.2010, s. 1.

att gälla i varje annan medlemsstat till vilken personen flyttat eller har flyttat. Det bör också säkerställas att unionsmedborgares legitima utövande av rätten att fritt röra sig och bosätta sig inom medlemsstaternas territorium i enlighet med artikel 3.2 i fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget) och artikel 21 i EUF-fördraget inte leder till att en person förlorar sitt skydd.

- (7) För att dessa mål ska kunna uppnås bör det i detta direktiv formuleras regler, varigenom det skydd som härrör från vissa skyddsåtgärder som har meddelats enligt en medlemsstats lagstiftning (den utfärdande staten) kan utvidgas till att gälla i en annan medlemsstat, där den skyddade personen beslutar att bosätta eller uppehålla sig (den verkställande staten).
- (8) Detta direktiv tar hänsyn till medlemsstaternas olika rättstraditioner och till den omständigheten att effektivt skydd kan tillhandahållas genom skyddsordrar utfärdade av en annan myndighet än en brottmålsdomstol. I detta direktiv införs inte något krav på ändring av nationella system för att meddela skyddsåtgärder och inte heller något krav på att ett straffrättsligt system för att verkställa en europeisk skyddsorder införs eller förändras.
- (9) Detta direktiv är tillämpligt på skyddsåtgärder som specifikt syftar till att skydda en person mot en annans brottsliga gärning som på något sätt kan utgöra en fara för den skyddade personens liv eller fysiska, psykiska och sexuella integritet, till exempel genom att förhindra alla former av trakasserier, liksom för dennes värdighet och personliga frihet, till exempel genom att förhindra bortföranden, förföljelse och andra former av indirekt tvång, och som syftar till att förebygga nya brottsliga gärningar eller att begränsa följderna av redan begångna brottsliga gärningar. Dessa personliga rättigheter för den skyddade personen motsvarar grundläggande värden som erkänns och upprätthålls i alla medlemsstater. En medlemsstat är emellertid inte skyldig att utfärda en europeisk skyddsorder på grundval av en straffrättslig åtgärd som inte särskilt är avsedd för att skydda en person utan främst har andra syften, exempelvis gärningsmannens sociala rehabilitering. Det är viktigt att understryka att detta direktiv gäller skyddsåtgärder som syftar till att skydda alla brottsoffer och inte enbart offer för könsrelaterat våld med beaktande av särdragen i varje berörd brottstyp.
- (10) Detta direktiv är tillämpligt på skyddsåtgärder som har meddelats i straffrättsliga frågor och omfattar således inte skyddsåtgärder som har meddelats i civilrättsliga frågor. För att en skyddsåtgärd ska vara verkställbar i enlighet med detta direktiv är det inte nödvändigt att det i ett slutligt beslut har fastställts att ett brott har begåtts. Det

spelar inte heller någon roll om det är en straffrättslig, administrativ eller civilrättslig myndighet som meddelar en skyddsåtgärd. Detta direktiv medför ingen skyldighet för medlemsstaterna att ändra sin nationella lagstiftning för att kunna meddela skyddsåtgärder inom ramen för ett straffrättsligt förfarande.

- (11) Detta direktiv är avsett att vara tillämpligt på skyddsåtgärder som har meddelats till förmån för brottsoffer eller potentiella brottsoffer. Detta direktiv bör därför inte tillämpas på åtgärder som meddelas avseende vittnesskydd.
- (12) Om en skyddsåtgärd enligt definitionen i detta direktiv meddelas för att skydda en anhörig till den person som primärt ska skyddas, får en europeisk skyddsorder begäras och utfärdas även avseende den anhörige, enligt de villkor som anges i detta direktiv.
- (13) Varje begäran om utfärdande av en europeisk skyddsorder bör behandlas med vederbörlig skyndsamhet, med beaktande av ärendets specifika omständigheter, däribland hur brådskande ärendet är, vilket datum den skyddade personen förväntas ankomma till den verkställande statens territorium och om möjligt hur allvarlig fara den skyddade personen är utsatt för.
- (14) Om det enligt detta direktiv ska lämnas upplysningar till den skyddade personen eller den person som är orsak till fara, bör dessa upplysningar även lämnas till den berörda personens förmyndare eller ombud, om sådana förekommer. Den skyddade personen, den person som är orsak till fara eller förmyndaren eller ombudet i förfarandet behöver också få de upplysningar som avses i detta direktiv på ett språk som den personen förstår, vilket bör uppmärksammas på vederbörligt sätt.
- (15) I förfarandena för utfärdande och erkännande av en europeisk skyddsorder bör de behöriga myndigheterna visa vederbörlig hänsyn till brottsoffrens behov, däribland särskilt sårbara personer, till exempel minderåriga eller personer med funktionshinder.
- (16) Vid tillämpningen av detta direktiv kan en skyddsåtgärd ha utfärdats till följd av en dom i enlighet med rådets rambeslut 2008/947/RIF av den 27 november 2008 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på domar och övervakningsbeslut i syfte att övervaka alternativa påföljder och övervakningsåtgärder⁽¹⁾ eller till följd av ett beslut om övervakningsåtgärder i enlighet

⁽¹⁾ EUT L 337, 16.12.2008, s. 102.

med rådets rambeslut 2009/829/RIF av den 23 oktober 2009 om tillämpning mellan Europeiska unionens medlemsstater av principen om ömsesidigt erkännande på beslut om övervakningsåtgärder som ett alternativ till tillfälligt frihetsberövande⁽¹⁾. Om ett beslut har meddelats i den utfärdande staten på grundval av något av dessa rambeslut, bör det förfarandet för erkännande följas i den verkställande staten. Detta bör emellertid inte utesluta möjligheten att överföra en europeisk skyddsorder till en annan medlemsstat än den som verkställer beslut på grundval av dessa rambeslut.

- (17) I överensstämmelse med artikel 6 i den europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och artikel 47 andra stycket i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, ska den person som är orsak till fara, antingen under det förfarande som leder till meddelandet av en skyddsåtgärd eller innan utfärdandet av en europeisk skyddsorder, ha rätt att höras och att invända mot skyddsåtgärden.
- (18) För att förhindra att brott begås mot brottsoffret i den verkställande staten, bör denna stat ha de rättsliga möjligheterna för att erkänna det beslut som tidigare har meddelats i den utfärdande staten till förmån för brottsoffret, samtidigt som det undviks att brottsoffret blir tvunget att inleda nya förfaranden eller att på nytt lägga fram bevis i den verkställande staten, som om den utfärdande staten inte hade meddelat något beslut. Den verkställande statens erkännande av den europeiska skyddsordern innebär bland annat att den behöriga myndigheten i denna stat, med förbehåll för de begränsningar som anges i detta direktiv, godtar förekomsten och giltigheten av den skyddsåtgärd som har meddelats i den utfärdande staten, erkänner den faktiska situation som beskrivs i den europeiska skyddsordern och instämmer i att skydd bör tillhandahållas och bör fortsätta att tillhandahållas i enlighet med dess nationella lagstiftning.
- (19) Detta direktiv innehåller en uttömmande förteckning över förbud och restriktioner, som, när de är påförda i den utfärdande staten och innefattade i den europeiska skyddsordern, bör erkännas och verkställas i den verkställande staten, med förbehåll för de begränsningar som anges i detta direktiv. Andra typer av skyddsåtgärder kan finnas på nationell nivå, såsom, om så föreskrivs i nationell lagstiftning, en skyldighet för den person som är orsak till fara att stanna kvar på anvisad plats. Sådana åtgärder kan åläggas i den utfärdande staten inom ramen för ett förfarande som leder till meddelande av en av de skyddsåtgärder som enligt detta direktiv kan utgöra grundval för en europeisk skyddsorder.
- (20) Eftersom det i medlemsstaterna kan vara olika typer av myndigheter (civila, straffrättsliga eller administrativa) som är behöriga att meddela och verkställa skyddsåtgärder, är det lämpligt med en hög grad av flexibilitet i

samarbetsmekanismen mellan medlemsstaterna enligt detta direktiv. Den behöriga myndigheten i den verkställande staten behöver därför inte i samtliga fall vidta samma skyddsåtgärd som har meddelats i den utfärdande staten, och kan i viss mån efter eget omdöme meddela en åtgärd som den enligt sin nationella lag anser vara adekvat och lämplig i ett liknande fall för att åstadkomma fortsatt skydd för den skyddade personen, mot bakgrund av den skyddsåtgärd som har meddelats i den utfärdande staten som återges i den europeiska skyddsordern.

- (21) Bland de förbud eller restriktioner som detta direktiv är tillämpligt på finns åtgärder som syftar till att begränsa personliga kontakter eller distanskontakter mellan den skyddade personen och den person som är orsak till fara, till exempel genom att föreskriva vissa villkor för sådana kontakter eller genom att införa restriktioner för innehållet i kommunikationen.
- (22) Den behöriga myndigheten i den verkställande staten ska informera den person som är orsak till fara, den behöriga myndigheten i den utfärdande staten och den skyddade personen om alla åtgärder som vidtas på grundval av den europeiska skyddsordern. Vid underrättelse till den person som är orsak till fara bör vederbörlig hänsyn tas till den skyddade personens intresse av att inte få sin adress eller andra kontaktuppgifter röjda. Sådana uppgifter bör undantas från underrättelsen, om inte adressen eller de andra kontaktuppgifterna utgör del av det förbud eller den restriktion som åläggs den person som är orsak till fara som verkställighetsåtgärd.
- (23) Om den behöriga myndigheten i den utfärdande staten upphäver den europeiska skyddsordern, bör den behöriga myndigheten i den verkställande staten avsluta de åtgärder som den har vidtagit i syfte att verkställa den europeiska skyddsordern, varvid dock den behöriga myndigheten i den verkställande staten - självständigt, och i enlighet med sin nationella lagstiftning - får anta en skyddsåtgärd i enlighet med sin nationella lagstiftning för att skydda den berörda personen.
- (24) Eftersom detta direktiv rör situationer där den skyddade personen flyttar till en annan medlemsstat, bör utfärdandet eller verkställandet av en europeisk skyddsorder inte innebära någon överföring till den verkställande staten av befogenheter avseende primära, uppskjutna, alternativa, villkorliga eller sekundära påföljder eller säkerhetsåtgärder som har ålagts den person som är orsak till fara, om denne fortsätter att vara bosatt i den stat som meddelade skyddsåtgärden.
- (25) I förekommande fall bör det vara möjligt att använda elektroniska medel för att i praktiken genomföra de åtgärder som har meddelats genom tillämpning av detta direktiv, i enlighet med nationella lagar och förfaranden.

⁽¹⁾ EUT L 294, 11.11.2009, s. 20.

- (26) Inom ramen för samarbetet mellan de myndigheter som medverkar till att säkerställa skyddet för den skyddade personen, bör den behöriga myndigheten i den verkställande staten informera den behöriga myndigheten i den utfärdande staten om alla överträdelse av de åtgärder som har vidtagits i den verkställande staten i syfte att verkställa den europeiska skyddsordern. Denna information bör göra det möjligt för den behöriga myndigheten i den utfärdande staten att snabbt besluta om en lämplig reaktion avseende den skyddsåtgärd som den person som är orsak till fara har ålagts i den utfärdande staten. En sådan reaktion kan om det är lämpligt utgå på förande av en frihetsberövande åtgärd som ersätter den icke frihetsberövande åtgärd som ursprungligen meddelades, till exempel som ett alternativ till tillfälligt frihetsberövande eller som en konsekvens av ett villkorligt uppskjutande av en påföljd. Eftersom beslutet inte innebär fastställande av en ny påföljd med avseende på ett nytt brott ska ett sådant beslut inte anses förhindra den verkställande staten från att i tillämpliga fall påföra påföljder vid överträdelse av de åtgärder som har vidtagits i syfte att verkställa den europeiska skyddsordern.
- (27) Med hänsyn till medlemsstaternas olika rättstraditioner bör den behöriga myndigheten i den verkställande staten, när det i den verkställande staten inte finns någon tillgänglig skyddsåtgärd i ett motsvarande fall som den faktiska situation som beskrivs i den europeiska skyddsordern, till den utfärdande statens behöriga myndighet rapportera varje överträdelse av den skyddsåtgärd som beskrivs i den europeiska skyddsordern, i den utsträckning den är medveten om överträdelsen.
- (28) För att direktivets tillämpning ska flyta smidigt i varje enskilt fall, bör den utfärdande och den verkställande statens respektive behöriga myndigheter utöva sin behörighet i enlighet med direktivets bestämmelser, med beaktande av *ne bis in idem*-principen.
- (29) Den skyddade personen bör inte vara tvungen att bära sådana kostnader i samband med erkännandet av den europeiska skyddsordern som är oproportionerliga i jämförelse med ett liknande nationellt fall. Vid genomförandet av detta direktiv bör medlemsstaterna säkerställa att den skyddade personen efter erkännandet av den europeiska skyddsordern inte blir tvungen att inleda ytterligare nationella förfaranden för att från den behöriga myndigheten i den verkställande staten, som en direkt följd av erkännandet av den europeiska skyddsordern, få ett beslut om meddelande av en skyddsåtgärd som finns tillgänglig enligt nationell lagstiftning i ett liknande fall till säkerställande av den skyddade personens skydd.
- (30) Med beaktande av principen om ömsesidigt erkännande, som detta direktiv bygger på, bör medlemsstaterna i möjligaste mån främja direktkontakter mellan de behöriga myndigheterna när de tillämpar detta direktiv.
- (31) Utan att det påverkar rättsväsendets oberoende eller olikheter i det sätt på vilket rättsväsendet är organiserat i unionen, bör medlemsstaterna överväga att uppmana de som ansvarar för utbildning av domare, åklagare, polis och övrig juridisk personal som deltar i förfaranden som syftar till ett utfärdande eller erkännande av en europeisk skyddsorder att tillhandahålla lämplig utbildning med avseende på målen för detta direktiv.
- (32) För att underlätta utvärderingen av tillämpningen av detta direktiv bör medlemsstaterna förse kommissionen med relevanta uppgifter om tillämpningen av nationella förfaranden avseende den europeiska skyddsordern, åtminstone vad gäller det antal europeiska skyddsordrar som har begärts, utfärdats och/eller erkänts. Även andra typer av uppgifter skulle vara till nytta, till exempel vilka brottstyper det rör sig om.
- (33) Detta direktiv bör bidra till skydd av personer som befinner sig i fara och därmed komplettera men inte inverka på de instrument som redan finns på detta område, exempelvis rambeslut 2008/947/RIF och rambeslut 2009/829/RIF.
- (34) När ett beslut som avser en skyddsåtgärd faller inom tillämpningsområdet för rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttsens område ⁽¹⁾, rådets förordning (EG) nr 2201/2003 av den 27 november 2003 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar i äktenskapsmål och mål om föräldrans ansvar ⁽²⁾ eller 1996 års Haagkonvention om behörighet, tillämplig lag, erkännande, verkställighet och samarbete i frågor om föräldrans ansvar och åtgärder till skydd för barn ⁽³⁾, bör erkännande och verkställighet av det beslutet ske i enlighet med bestämmelserna i det relevanta rättsinstrumentet.
- (35) Medlemsstaterna och kommissionen bör om det är lämpligt informera om den europeiska skyddsordern i befintliga utbildnings- och upplysningskampanjer om skyddet av brottsoffer.
- (36) Personuppgifter som behandlas vid genomförandet av detta direktiv bör skyddas i enlighet med rådets rambeslut 2008/977/RIF av den 27 november 2008 om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete ⁽⁴⁾ och med principerna i Europarådets konvention från 1981 om skydd för enskilda vid automatisk databehandling av personuppgifter.

⁽¹⁾ EGT L 12, 16.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 338, 23.12.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 48, 21.2.2003, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 350, 30.12.2008, s. 60.

- (37) Detta direktiv bör respektera de grundläggande rättigheter som garanteras i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna och i den europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, i enlighet med artikel 6 i EU-fördraget.
- (38) Vid genomförandet av detta direktiv uppmanas medlemsstaterna att beakta de rättigheter och principer som föreskrivs i 1979 års FN-konvention om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor.
- (39) Eftersom målet för detta direktiv, nämligen att skydda personer som befinner sig i fara, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna, och det därför på grund av direktivets omfattning och verkningar bättre kan uppnås på unionsnivå, kan unionen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i EU-fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.
- (40) I enlighet med artikel 3 i protokoll (nr 21) om Förenade kungarikets och Irlands ställning med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, har Förenade kungariket meddelat att det önskar delta i antagandet och tillämpningen av detta direktiv.
- (41) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokoll (nr 21) om Förenade kungarikets och Irlands ställning med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, och utan att det påverkar artikel 4 i det protokollet, deltar Irland inte i antagandet av detta direktiv, som inte är bindande för eller tillämpligt på Irland.
- (42) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokoll (nr 22) om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Danmark inte i antagandet av detta direktiv, som inte är bindande för eller tillämpligt på Danmark.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Mål

Detta direktiv innehåller bestämmelser som gör det möjligt för en rättslig eller likvärdig myndighet i en medlemsstat, där en

skyddsåtgärd har meddelats i syfte att skydda en person mot en annan persons brottsliga gärning vilken kan utgöra en fara för personens liv, fysiska eller psykiska integritet, värdighet, frihet eller sexuella integritet, att utfärda en europeisk skyddsorder, som möjliggör för en behörig myndighet i en annan medlemsstat att fortsätta skyddet av personen inom den andra medlemsstatens territorium som följd av ett brottsligt beteende eller påstått brottsligt beteende i enlighet med den nationella lagstiftningen i den utfärdande staten.

Artikel 2

Definitioner

I detta direktiv gäller följande definitioner:

- europisk skyddsorder*: ett beslut, fattat av en rättslig eller likvärdig myndighet i en medlemsstat med anknytning till en skyddsåtgärd, på grundval av vilket en rättslig eller likvärdig myndighet i en annan medlemsstat kan vidta alla de åtgärder som i enlighet med sin nationella lagstiftning är lämpliga för att fortsätta skyddet av den skyddade personen.
- skyddsåtgärd*: ett beslut i en straffrättslig fråga som meddelas i den utfärdande staten i enlighet med dess nationella lagstiftning och förfaranden, varigenom ett eller flera av de förbud eller en eller flera av de restriktioner som avses i artikel 5 åläggs en person som är orsak till fara för att skydda en skyddad person mot en brottslig gärning som kan utgöra en fara för dennes liv, fysiska eller psykiska integritet, värdighet, frihet eller sexuella integritet.
- skyddad person*: en fysisk person som är föremål för det skydd som härrör från en skyddsåtgärd meddelad av den utfärdande staten.
- person som är orsak till fara*: den fysiska person som har ålagts ett eller flera av de förbud eller en eller flera av de restriktioner som avses i artikel 5.
- utfärdande stat*: den medlemsstat där det har meddelats en skyddsåtgärd som utgör grunden för utfärdandet av en europeisk skyddsorder.
- verkställande stat*: den medlemsstat till vilken en europeisk skyddsorder har översänts för erkännande.
- övervakande stat*: den medlemsstat till vilken en dom i enlighet med artikel 2 i rambeslut 2008/947/RIF eller ett beslut om övervakningsåtgärder i enlighet med artikel 4 i rambeslut 2009/829/RIF har översänts.

*Artikel 3***Utseende av behöriga myndigheter**

1. Varje medlemsstat ska underrätta kommissionen om vilken eller vilka rättsliga eller likvärdiga myndigheter som enligt dess nationella lagstiftning är behöriga att utfärda en europeisk skyddsorder och att i enlighet med detta direktiv erkänna en sådan order, när medlemsstaten är utfärdande stat eller verkställande stat.

2. Kommissionen ska göra den mottagna informationen tillgänglig för samtliga medlemsstater. Medlemsstaterna ska underrätta kommissionen om varje ändring av den information som avses i punkt 1.

*Artikel 4***Användande av en centralmyndighet**

1. Varje medlemsstat får utse en centralmyndighet eller, om dess rättssystem så kräver, flera centralmyndigheter som ska biträda dess behöriga myndigheter.

2. En medlemsstat får, om organisationen av dess rättssystem så kräver, låta sin eller sina centralmyndigheter ansvara för det administrativa översändandet och mottagandet av europeiska skyddsordrar samt all annan officiell korrespondens som rör dessa. Följaktligen får all kommunikation, samråd, informationsutbyten, förfrågningar och underrättelser mellan behöriga myndigheter om lämpligt skötas med bistånd av den eller de utsedda centralmyndigheterna i den berörda medlemsstaten.

3. De medlemsstater som önskar använda sig av de möjligheter som avses i denna artikel ska till kommissionen lämna uppgifter om den eller de centralmyndigheter som de har utsett. Dessa anvisningar ska vara bindande för alla myndigheter i den utfärdande staten.

*Artikel 5***Behov av en befintlig skyddsåtgärd enligt nationell lagstiftning**

En europeisk skyddsorder får endast utfärdas om en skyddsåtgärd tidigare har meddelats i den utfärdande staten varigenom den person som är orsak till fara har ålagts något av följande förbud eller någon av följande restriktioner

- a) ett förbud att beträda vissa orter, platser eller angivna områden där den skyddade personen bor eller besöker,
- b) ett förbud mot eller en föreskrift avseende all sorts kontakt med den skyddade personen, inklusive per telefon, e-post, vanlig post, fax eller på något annat sätt, eller

- c) ett förbud mot eller en föreskrift avseende att närma sig den skyddade personen närmare än ett visst fastställt avstånd.

*Artikel 6***Utfärdande av en europeisk skyddsorder**

1. En europeisk skyddsorder får utfärdas när den skyddade personen beslutar sig för att bosätta sig eller redan är bosatt i en annan medlemsstat eller när den skyddade personen beslutar sig för att uppehålla sig eller redan uppehåller sig i en annan medlemsstat. Vid avgörande av om en europeisk skyddsorder ska utfärdas, ska den behöriga myndigheten i den utfärdande staten beakta bland annat den tidsperiod eller de tidsperioder som den skyddade personen avser att uppehålla sig i den verkställande staten och hur angeläget skyddsbehovet är.

2. En rättslig eller likvärdig myndighet i den utfärdande staten får utfärda en europeisk skyddsorder endast på begäran av den skyddade personen och efter kontroll av att skyddsåtgärden uppfyller kraven i artikel 5.

3. Den skyddade personen får lämna in en begäran om utfärdande av en europeisk skyddsorder till den behöriga myndigheten i den utfärdande staten eller till den behöriga myndigheten i den verkställande staten. Om en sådan begäran lämnas in i den verkställande staten, ska dess behöriga myndighet så snart som möjligt vidarebefordra denna begäran till den behöriga myndigheten i den utfärdande staten.

4. Innan en europeisk skyddsorder utfärdas, ska den person som är orsak till fara ha rätt att höras och att invända mot skyddsåtgärden, om den personen inte har beviljats dessa rättigheter i det förfarande som ledde till att skyddsåtgärden meddelades.

5. När en behörig myndighet meddelar en skyddsåtgärd som omfattar ett eller flera av de förbud eller en eller flera av de restriktioner som avses i artikel 5, ska myndigheten på lämpligt sätt i enlighet med förfaranden i den nationella lagstiftningen informera den skyddade personen om möjligheten att begära en europeisk skyddsorder, om den skyddade personen beslutar sig för att bege sig till en annan medlemsstat, samt om de grundläggande förutsättningarna för en sådan begäran. Myndigheten ska råda den skyddade personen att lämna in en ansökan innan denne lämnar den utfärdande statens territorium.

6. Om den skyddade personen har en förmyndare eller ett ombud, får förmyndaren eller ombudet lämna in den begäran som avses i punkterna 2 och 3 på den skyddade personens vägnar.

7. Om en begäran om utfärdande av en europeisk skyddsorder avslås, ska den behöriga myndigheten i den utfärdande staten informera den skyddade personen om alla tillämpliga rättsmedel som är tillgängliga för överprövning av ett sådant beslut enligt den nationella lagstiftningen.

Artikel 7

Den europeiska skyddsorderns form och innehåll

Den europeiska skyddsordern ska utfärdas i enlighet med formuläret i bilaga I till detta direktiv. Den ska i synnerhet innehålla följande uppgifter:

- a) Den skyddade personens identitet och nationalitet samt förmyndarens eller ombudets identitet och nationalitet, om den skyddade personen är underårig eller saknar rättskapacitet.
- b) Från och med vilket datum den skyddade personen avser att bo eller uppehålla sig i den verkställande staten och vistelseperioden eller vistelseperioderna, om uppgifterna är kända.
- c) Namn, adress, telefonnummer, faxnummer och e-postadress till den behöriga myndigheten i den utfärdande staten.
- d) Uppgifter som möjliggör identifiering (till exempel ett nummer och ett datum) av det rättsliga dokument som innehåller den skyddsåtgärd på grundval av vilken den europeiska skyddsordern har utfärdats.
- e) En sammanfattning av de fakta och omständigheter som har lett till meddelandet av skyddsåtgärden i den utfärdande staten.
- f) De förbud och restriktioner som den person som är orsak till fara har ålagts genom den skyddsåtgärd som ligger till grund för den europeiska skyddsordern, deras varaktighet och angivande av den påföljd, om någon, eller sanktion som skulle kunna utdömas om förbuden eller restriktionerna överträds.
- g) Användning av en teknisk anordning, om någon, om den skyddade personen eller den person som är orsak till fara har utrustats med en sådan som ett medel för att få skyddsåtgärden verkställad.
- h) Identitet och nationalitet avseende den person som är orsak till fara samt dennes kontaktuppgifter.
- i) Uppgifter om huruvida den skyddade personen och/eller den person som är orsak till fara har beviljats kostnadsfri rätts hjälp i den utfärdande staten, om detta är känt av den behöriga myndigheten i den utfärdande staten utan att det krävs ytterligare utredning.

j) I förekommande fall, en beskrivning av andra omständigheter som kan påverka bedömningen av den fara den skyddade personen är utsatt för.

k) I tillämpliga fall ett uttryckligt angivande av att en dom i enlighet med artikel 2 i rambeslut 2008/947/RIF eller ett beslut om övervakningsåtgärder i enlighet med artikel 4 i rambeslut 2009/829/RIF redan har överförts till den övervakande staten, när detta är en annan stat än den som verkställer den europeiska skyddsordern, samt angivande av den myndighet i den staten som är behörig att verkställa en sådan dom eller ett sådant beslut.

Artikel 8

Förfarande för översändande

1. När den behöriga myndigheten i den utfärdande staten översänder den europeiska skyddsordern till den behöriga myndigheten i den verkställande staten, ska den göra detta på ett sätt som lämnar en skriftlig uppteckning som möjliggör för den verkställande staten att fastställa äktheten. All officiell kommunikation ska också ske direkt mellan dessa behöriga myndigheter.

2. Om den behöriga myndigheten i den verkställande staten eller den utfärdande staten inte är känd av den behöriga myndigheten i den andra staten, ska den sistnämnda myndigheten vidta alla nödvändiga efterforskningar, inklusive via kontaktpunkterna i det europeiska rättsliga nätverk som avses i rådets beslut 2008/976/RIF av den 16 december 2008 om det europeiska rättsliga nätverket⁽¹⁾, den nationella Eurojust-medlemmen eller det nationella systemet för samordning av Eurojust i dess stat, för att erhålla den nödvändiga informationen.

3. Om en myndighet i den verkställande staten som tar emot en europeisk skyddsorder inte är behörig att erkänna den, ska denna myndighet på eget initiativ vidarebefordra den europeiska skyddsordern till den behöriga myndigheten och utan dröjsmål underrätta den behöriga myndigheten i den utfärdande staten om detta på ett sätt som lämnar en skriftlig uppteckning.

Artikel 9

Åtgärder i den verkställande staten

1. Vid mottagande av en europeisk skyddsorder som har översänts i enlighet med artikel 8, ska den behöriga myndigheten i den verkställande staten utan onödigt dröjsmål erkänna ordern och fatta ett beslut, varigenom meddelas någon av de åtgärder som skulle kunna tillämpas i ett liknande fall enligt dess nationella lagstiftning för att säkerställa skydd av den skyddade personen, om den inte beslutar att åberopa något av skälen för att vägra erkännande i artikel 10. Den verkställande staten får tillämpa straffrättsliga, administrativa eller civilrättsliga åtgärder i enlighet med sin nationella lagstiftning.

⁽¹⁾ EUT L 348, 24.12.2008, s. 130.

2. Den åtgärd som meddelas av den behöriga myndigheten i den verkställande staten i enlighet med punkt 1 samt eventuella andra åtgärder som vidtas på grundval av ett sådant följdbeslut som avses i artikel 11 ska i största möjliga mån överensstämma med den skyddsåtgärd som har meddelats i den utfärdande staten.

3. Den behöriga myndigheten i den verkställande staten ska informera den person som är orsak till fara, den behöriga myndigheten i den utfärdande staten och den skyddade personen om eventuella åtgärder som meddelats i enlighet med punkt 1 samt om möjliga rättsliga konsekvenser av en överträdelse av sådana åtgärder, enligt vad som föreskrivs i nationell lagstiftning och i enlighet med artikel 11.2. Adressen eller andra kontaktppgifter till den skyddade personen ska inte röjas för den person som är orsak till fara, såvida inte dessa uppgifter är nödvändiga med hänsyn till verkställigheten av den åtgärd som meddelats i enlighet med punkt 1.

4. Om den behöriga myndigheten i den verkställande staten anser att den information som har översänts tillsammans med den europeiska skyddsordern i enlighet med artikel 7 är ofullständig, ska myndigheten utan dröjsmål informera den behöriga myndigheten i den utfärdande staten om det på ett sätt som lämnar en skriftlig uppteckning och fastställa en rimlig tidsfrist inom vilken den ska lämna den information som saknas.

Artikel 10

Skäl för att vägra erkännande av en europeisk skyddsorder

1. Den behöriga myndigheten i den verkställande staten får vägra att erkänna en europeisk skyddsorder under följande omständigheter.

- a) Den europeiska skyddsordern är inte fullständig eller har inte kompletterats inom den tidsfrist som den behöriga myndigheten i den verkställande staten har fastställt.
- b) De kriterier som anges i artikel 5 är inte uppfyllda.
- c) Skyddsåtgärden avser en gärning som inte utgör ett brott enligt den verkställande statens lagstiftning.
- d) Skyddet härrör från verkställigheten av en påföljd eller åtgärd som omfattas av amnesti enligt den verkställande statens lagstiftning och rör en gärning eller ett beteende inom dess behörighet enligt den lagstiftningen.
- e) Den person som är orsak till fara åtnjuter enligt den verkställande statens lagstiftning immunitet som gör det omöjligt att meddela åtgärder på grundval av en europeisk skyddsorder.

f) Den person som är orsak till fara kan inte åtalas för den gärning eller det beteende i vars sammanhang skyddsåtgärden har meddelats, på grund av preskription enligt den verkställande statens lagstiftning, om gärningen eller beteendet omfattas av dess behörighet enligt dess nationella lagstiftning.

g) Erkännande av den europeiska skyddsordern skulle strida mot *ne bis in idem*-principen.

h) Den person som är orsak till fara kan enligt den verkställande statens lagstiftning på grund av sin ålder inte göras straffrättsligt ansvarig för den gärning eller det beteende i förhållande till vilken skyddsåtgärden har meddelats.

i) Skyddsåtgärden avser ett brott som enligt den verkställande statens lagstiftning helt eller till stor eller väsentlig del anses ha begåtts inom dess territorium.

2. Om den behöriga myndigheten i den verkställande staten vägrar att erkänna en europeisk skyddsorder med tillämpning av något av de skäl som avses i punkt 1, ska den

a) utan onödigt dröjsmål informera den utfärdande staten och den skyddade personen om denna vägran och om skälen till den,

b) i förekommande fall informera den skyddade personen om möjligheten att begära att en skyddsåtgärd meddelas i enlighet med den nationella lagstiftningen, och

c) informera den skyddade personen om alla tillämpliga rättsmedel enligt den nationella lagstiftningen för överprövning av ett sådant beslut.

Artikel 11

Tillämplig lagstiftning och behörighet i den verkställande staten

1. Den verkställande staten ska ha behörighet att meddela och verkställa åtgärder i den staten som följd av erkännandet av en europeisk skyddsorder. Den verkställande statens lagstiftning ska tillämpas på meddelandet av det i artikel 9.1 föreskrivna beslutet och verkställigheten av det, inklusive bestämmelser om rättsmedel mot beslut som meddelats i den verkställande staten med anledning av den europeiska skyddsordern.

2. Vid en överträdelse av en eller flera av de åtgärder som har vidtagits av den verkställande staten som följd av erkännandet av den europeiska skyddsordern, ska den behöriga myndigheten i den verkställande staten, i enlighet med punkt 1, ha behörighet att

a) påföra straffrättsliga påföljder och vidta andra åtgärder som en följd av överträdelsen, om den överträdelsen utgör en brottslig gärning enligt den verkställande statens lagstiftning,

- b) fatta andra beslut med anledning av överträdelsen,
- c) vidta brådskande och tillfälliga åtgärder för att avbryta överträdelsen, i förekommande fall i avvaktan på ett följdbeslut från den utfärdande staten.

3. Om det på nationell nivå inte finns någon åtgärd som kan vidtas i ett liknande fall i den verkställande staten, ska den behöriga myndigheten i den verkställande staten i den utsträckning det kommer till dess kännedom rapportera till den behöriga myndigheten i den utfärdande staten om överträdelser av den skyddsåtgärd som beskrivs i den europeiska skyddsordern.

Artikel 12

Information i händelse av överträdelse

Den behöriga myndigheten i den verkställande staten ska informera den behöriga myndigheten i den utfärdande staten eller i den övervakande staten om alla överträdelser av den eller de åtgärder som har vidtagits på grundval av den europeiska skyddsordern. Informationen ska lämnas på det standardformulär som återges i bilaga II.

Artikel 13

Behörighet i den utfärdande staten

1. Den behöriga myndigheten i den utfärdande staten ska ha exklusiv behörighet att fatta beslut med avseende på

- a) förlängning, översyn, ändring, upphävande och återkallelse av skyddsåtgärden och följaktligen av den europeiska skyddsordern,
- b) påförande av en frihetsberövande åtgärd som följd av att skyddsåtgärden har upphävts, under förutsättning att skyddsåtgärden har meddelats på grund av en dom i enlighet med artikel 2 i rambeslut 2008/947/RIF eller på grund av ett beslut om övervakningsåtgärder i enlighet med artikel 4 i rambeslut 2009/829/RIF.

2. Den utfärdande statens lagstiftning ska tillämpas på beslut som antas i enlighet med punkt 1.

3. När en dom i enlighet med artikel 2 i rambeslut 2008/947/RIF eller ett beslut om övervakningsåtgärder i enlighet med artikel 4 i rambeslut 2009/829/RIF redan har överförts till en annan medlemsstat eller överförs efter utfärdandet av en europeisk skyddsorder, ska sådana följdbeslut som föreskrivs i dessa rambeslut fattas i enlighet med relevanta bestämmelser i dessa rambeslut.

4. När skyddsåtgärden utgör del av en dom i enlighet med artikel 2 i rambeslut 2008/947/RIF som har överförts, eller som överförs till en annan medlemsstat efter utfärdandet av den europeiska skyddsordern, och den behöriga myndigheten i

den övervakande staten har fattat följdbeslut enligt artikel 14 i rambeslutet som påverkar skyldigheterna eller anvisningarna i skyddsåtgärden, ska den behöriga myndigheten i den utfärdande staten utan dröjsmål förlänga, se över, ändra, upphäva eller återkalla den europeiska skyddsordern i överensstämmelse därmed.

5. Den behöriga myndigheten i den utfärdande staten ska utan dröjsmål informera den behöriga myndigheten i den verkställande staten om alla beslut som fattas i enlighet med punkt 1 eller punkt 4.

6. Om den behöriga myndigheten i den utfärdande staten har upphävt eller återkallat den europeiska skyddsordern i enlighet med punkt 1 a eller punkt 4, ska den behöriga myndigheten i den verkställande staten avsluta de åtgärder som har meddelats i enlighet med artikel 9.1, så snart som den har blivit vederbörligen informerad av den behöriga myndigheten i den utfärdande staten.

7. Om den behöriga myndigheten i den utfärdande staten har ändrat den europeiska skyddsordern i enlighet med punkt 1 a eller punkt 4, ska den behöriga myndigheten i den verkställande staten beroende på vad som är lämpligt,

- a) ändra de åtgärder som i enlighet med artikel 9 har meddelats på grundval av den europeiska skyddsordern, eller
- b) vägra att verkställa det ändrade förbudet eller den ändrade restriktionen, om förbudet eller restriktionen inte hör till de typer av förbud eller restriktioner som avses i artikel 5 eller om den information som har översänts tillsammans med den europeiska skyddsordern i enlighet med artikel 7 är ofullständig eller inte har kompletterats inom den tidsfrist som har fastställts av den behöriga myndigheten i den verkställande staten i enlighet med artikel 9.4.

Artikel 14

Skäl för avbrytande av åtgärder som vidtagits på grundval av en europeisk skyddsorder

1. Den behöriga myndigheten i den verkställande staten får avbryta de åtgärder som vidtagits för att verkställa en europeisk skyddsorder

- a) när det finns tydliga indikationer på att den skyddade personen inte bor eller uppehåller sig inom den verkställande statens territorium eller helt säkert har lämnat detta territorium,
- b) när, enligt nationell lagstiftning, de åtgärder som har meddelats för att verkställa den europeiska skyddsordern har pågått längst möjliga tid,

c) i det fall som avses i artikel 13.7 b, eller

d) om en dom i enlighet med artikel 2 i rambeslut 2008/947/RIF eller ett beslut om övervakningsåtgärder i enlighet med artikel 4 i rambeslut 2009/829/RIF överförs till den verkställande staten efter det att den europeiska skyddsordern har erkänts.

2. Den behöriga myndigheten i den verkställande staten ska omedelbart informera den behöriga myndigheten i den utfärdande staten och om möjligt den skyddade personen om beslutet.

3. Innan åtgärder avbryts i enlighet med punkt 1 b får den behöriga myndigheten i den verkställande staten uppmana den behöriga myndigheten i den utfärdande staten att uppge om det skydd som tillhandahålls genom den europeiska skyddsordern fortfarande är nödvändigt med hänsyn till omständigheterna i det särskilda fallet. Den behöriga myndigheten i den utfärdande staten ska utan dröjsmål svara på en sådan uppmaning.

Artikel 15

Prioritet för erkännande av en europeisk skyddsorder

En europeisk skyddsorder ska erkännas med samma prioritet som skulle tillämpas i ett liknande nationellt fall, med beaktande av de särskilda omständigheterna i det enskilda fallet, bland annat hur brådskande det är, vilket datum den skyddade personen förväntas anlända till den verkställande statens territorium och om möjligt hur stor fara den skyddade personen är utsatt för.

Artikel 16

Samråd mellan behöriga myndigheter

När det är lämpligt får de behöriga myndigheterna i den utfärdande staten och i den verkställande staten samråda med varandra för att underlätta en smidig och effektiv tillämpning av detta direktiv.

Artikel 17

Språk

1. En europeisk skyddsorder ska översättas till det officiella språket eller något av de officiella språken i den verkställande staten av den behöriga myndigheten i den utfärdande staten.

2. Det formulär som avses i artikel 12 ska översättas till det officiella språket eller något av de officiella språken i den utfärdande staten av den behöriga myndigheten i den verkställande staten.

3. Varje medlemsstat får, när detta direktiv antas eller vid en senare tidpunkt, i en förklaring som den ska deponera hos kommissionen ange att den godtar en översättning till ett eller flera andra av unionens officiella språk.

Artikel 18

Kostnader

Den verkställande staten ska i enlighet med sin nationella lagstiftning stå för de kostnader som uppstår vid tillämpning av detta direktiv, med undantag för sådana kostnader som uteslutande uppstår på den utfärdande statens territorium.

Artikel 19

Förhållande till andra avtal och överenskommelser

1. Medlemsstaterna får fortsätta tillämpa de bilaterala eller multilaterala avtal eller överenskommelser som är i kraft när detta direktiv träder i kraft, i den mån de gör det möjligt att fördjupa eller vidga direktivets målsättningar och bidrar till att förenkla eller underlätta förfarandena för att vidta skyddsåtgärder.

2. Medlemsstaterna får ingå bilaterala eller multilaterala avtal eller överenskommelser efter detta direktivs ikraftträdande, i den mån som de gör det möjligt att fördjupa eller vidga direktivets målsättningar och bidrar till att förenkla eller underlätta förfarandena för att vidta skyddsåtgärder.

3. Medlemsstaterna ska senast den 11 april 2012 underrätta kommissionen om gällande avtal och överenskommelser enligt punkt 1 som de önskar fortsätta att tillämpa. Medlemsstaterna ska också underrätta kommissionen om alla nya avtal eller överenskommelser som avses i punkt 2 inom tre månader från undertecknandet av dessa.

Artikel 20

Förhållande till andra instrument

1. Detta direktiv ska inte påverka tillämpningen av förordning (EG) nr 44/2001, förordning (EG) nr 2201/2003, 1996 års Haagkonvention om behörighet, tillämplig lag, erkännande, verkställighet och samarbete i frågor om föräldraansvar och åtgärder till skydd för barn eller 1980 års Haagkonvention om de civila aspekterna på internationella bortföranden av barn.

2. Detta direktiv ska inte påverka tillämpningen av rambeslut 2008/947/RIF eller rambeslut 2009/829/RIF.

*Artikel 21***Genomförande**

1. Medlemsstaterna ska senast den 11 januari 2015 sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

*Artikel 22***Uppgiftsinsamling**

För att underlätta utvärderingen av tillämpningen av detta direktiv ska medlemsstaterna förse kommissionen med relevanta uppgifter om hur nationella förfaranden avseende den europeiska skyddsordern tillämpas, åtminstone vad gäller det antal europeiska skyddsordrar som begärts, utfärdats och/eller erkänts.

*Artikel 23***Översyn**

Kommissionen ska senast den 11 januari 2016 överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av detta direktiv. Rapporten ska vid behov åtföljas av lagstiftningsförslag.

*Artikel 24***Ikraftträdande**

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 25***Adressater**

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna i enlighet med fördragen.

Utfärdat i Strasbourg den 13 december 2011.

På Europaparlamentets vägnar

J. BUZEK

Ordförande

På rådets vägnar

M. SZPUNAR

Ordförande

BILAGA I

EUROPEISK SKYDDSDORDER

enligt artikel 7 i

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2011/99/EU AV DEN 13 DECEMBER 2011 OM DEN EUROPEISKA SKYDDSDORDERN

Informationen i detta formulär ska behandlas med vederbörlig diskretion

Utfärdande stat: Verkställande stat:
a) Uppgifter om den skyddade personen: Efternamn: Förnamn: Namn som ogift eller tidigare namn, i förekommande fall: Kön: Nationalitet: Personnummer eller socialförsäkringsnummer (om sådant finns): Födelsedatum: Födelseort: Adresser/bostadsorter: — I den utfärdande staten: — I den verkställande staten: — I annan stat: Språk som personen förstår (om känt):
Har den skyddade personen beviljats kostnadsfri rättshjälp i den utfärdande staten? (Anges om detta är känt utan ytterligare utredning) <input type="checkbox"/> Ja. <input type="checkbox"/> Nej. <input type="checkbox"/> Okänt. Om den skyddade personen är underårig eller saknar rättskapacitet, information om personens förmyndare eller ombud: Efternamn: Förnamn: Namn som ogift eller tidigare namn, i förekommande fall: Kön: Nationalitet: Kontor/Adress:

- b) Den skyddade personen har beslutat att bosätta sig eller är redan bosatt i den verkställande staten eller har beslutat att uppehålla sig eller uppehåller sig redan i den verkställande staten.

Det datum från vilket den skyddade personen avser att bosätta eller uppehålla sig i den verkställande staten (om känt):

Vistelseperiod(er) (om känt):

- c) Har den skyddade personen eller den person som är orsak till fara utrustats med någon teknisk anordning som ett medel för verkställande av skyddsåtgärden?

Ja. Vänligen ge en kort sammanfattning av de hjälpmedel som används:

Nej.

- d) Den behöriga myndighet som utfärdade den europeiska skyddsordern:

Officiellt namn:

Fullständig adress:

Tfn (landskod) (riktnummer) (nummer):

Fax (landskod) (riktnummer) (nummer):

Uppgifter om kontaktperson(er):

Efternamn:

Förnamn:

Befattning (titel/tjänsteställning):

Tfn (landskod) (riktnummer) (nummer):

Fax (landskod) (riktnummer) (nummer):

E-post: (om sådan finns):

Språk som kan användas vid kontakter:

- e) Identifiering av den skyddsåtgärd på grundval av vilken den europeiska skyddsordern har utfärdats:

Skyddsåtgärden meddelades den (datum: DD-MM-ÅÅÅÅ):

Skyddsåtgärden blev verkställbar den (datum: DD-MM-ÅÅÅÅ):

Diarienummer för ärendet avseende skyddsåtgärden (om sådan finns):

Myndighet som meddelade skyddsåtgärden:

- f) En sammanfattning av de fakta och omständigheter, i tillämpliga fall även den brottsrubricering, som har lett till påförandet av den skyddsåtgärd som anges i e ovan:

g) Uppgifter om de förbud eller restriktioner som genom skyddsåtgärden har ålagts den person som är orsak till fara:

— Förbudets/förbudens eller restriktionens/restriktionernas art (ni kan sätta kryss i fler än en ruta):

Ett förbud mot att beträda vissa orter, platser eller angivna områden där den skyddade personen bor eller besöker.

— Om ni har satt ett kryss i denna ruta, vänligen ange exakt vilka orter, platser eller angivna områden den person som är orsak till fara är förbjuden att beträda:

Ett förbud mot eller en föreskrift avseende all sorts kontakt med den skyddade personen, inklusive per telefon, e-post, vanlig post, fax eller på något annat sätt.

— Om ni har satt ett kryss i denna ruta, vänligen ange eventuella relevanta uppgifter:

Ett förbud mot eller en föreskrift avseende att närma sig den skyddade personen närmare än ett visst fastställt avstånd.

— Om ni har satt ett kryss i denna ruta, vänligen ange på exakt vilket avstånd personen som är orsak till fara måste hålla sig från den skyddade personen:

— Vänligen ange under hur lång tid ovan nämnda förbud eller restriktioner är ålagda den person som är orsak till fara:

— Vänligen ange den påföljd (om någon) som kan åläggas vid en överträdelse av förbudet eller restriktionen:

h) Uppgifter om den person som är orsak till fara och som har ålagts de förbud eller restriktioner som anges under g ovan:

Efternamn:

Förnamn:

Namn som ogift eller tidigare namn, i förekommande fall:

Alias, i förekommande fall:

Kön:

Nationalitet:

Personnummer eller socialförsäkringsnummer (om sådant finns):

Födelsedatum:

Födelseort:

Adresser/bostadsorter:

— I den utfärdande staten:

— I den verkställande staten:

— I annan stat:

Språk som personen förstår (om känt):

Lämna följande uppgifter om de finns tillgängliga:

— Typ av identitetshandling(ar) som personen innehar och deras nummer (identitetskort, pass):

Har den person som är orsak till fara beviljats kostnadsfri rättshjälp i den utfärdande staten? (Anges om detta är känt utan ytterligare utredning)

Ja.

Nej.

Okänt.

i) Andra omständigheter som kan ha betydelse för bedömningen av den fara som den skyddade personen kan utsättas för (frivillig information):

j) Annan information av värde (exempelvis om andra stater där skyddsåtgärder tidigare har meddelats till förmån för samma skyddade person, om sådan information är tillgänglig och nödvändig):

k) Vänligen fyll i:

En dom i enlighet med artikel 2 i rambeslut 2008/947/RIF har redan översänts till en annan medlemsstat.

— Om ni har satt ett kryss i denna ruta, vänligen ange kontaktuppgifter för den behöriga myndighet till vilken domen har översänts:

Ett beslut om övervakningsåtgärder i enlighet med artikel 4 i rambeslut 2009/829/RIF har redan översänts till en annan medlemsstat.

— Om ni har satt ett kryss i denna ruta, vänligen ange kontaktuppgifter för den behöriga myndighet till vilken beslutet om övervakningsåtgärder har översänts:

Underskrift av den myndighet som utfärdar den europeiska skyddsordern och/eller dess företrädare för intygande av att orderns innehåll är korrekt:

Namn:

Befattning (titel/tjänsteställning):

Datum:

Diarienummer (om sådant finns):

Officiell stämpel (i förekommande fall):

BILAGA II

FORMULÄR

enligt artikel 12 i

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2011/99/EU AV DEN 13 DECEMBER 2011 OM DEN EUROPEISKA SKYDDSORDERN**UNDERRÄTTELSE OM ÖVERTRÄDELSE AV DEN ÅTGÄRD SOM HAR VIDTAGITS PÅ GRUNDVAL AV DEN EUROPEISKA SKYDDSORDERN****Informationen i detta formulär ska behandlas med vederbörlig diskretion**

a) Uppgifter om den person som är orsak till fara:

Efternamn:

Förnamn:

Namn som ogift eller tidigare namn, i förekommande fall:

Alias, i förekommande fall:

Kön:

Nationalitet:

Personnummer eller socialförsäkringsnummer (om sådant finns):

Födelsedatum:

Födelseort:

Adress:

Språk som personen förstår (om känt):

b) Uppgifter om den skyddade personen:

Efternamn:

Förnamn:

Namn som ogift eller tidigare namn, i förekommande fall:

Kön:

Nationalitet:

Födelsedatum:

Födelseort:

Adress:

Språk som personen förstår (om känt):

c) Uppgifter om den europeiska skyddsordern:

Ordern utfärdad den:

Diarienummer (om sådant finns):

Myndighet som utfärdat ordern:

Officiellt namn:

Adress:

d) Uppgifter om den myndighet som är ansvarig för verkställigheten av den eventuella skyddsåtgärd som vidtogs i den verkställande staten med anledning av den europeiska skyddsordern:

Myndighetens officiella namn:

Namn på kontaktperson:

Befattning (titel/tjänsteställning):

Adress:

Tfn (landskod) (riktnummer) (nummer):

Fax (landskod) (riktnummer) (nummer):

E-post:

Språk som kan användas vid kontakter:

e) Överträdelse av förbud eller restriktioner meddelade av den behöriga myndigheten i den verkställande staten efter erkännande av den europeiska skyddsordern och/eller varje annan iakttagelse som skulle kunna leda till ett följdbeslut:

Överträdelsen gäller följande förbud eller restriktion/restriktioner (ni kan sätta kryss i fler än en ruta):

- Ett förbud mot att beträda vissa orter, platser eller angivna områden där den skyddade personen bor eller besöker.
- Ett förbud mot eller en föreskrift avseende all sorts kontakt med den skyddade personen, inklusive per telefon, e-post, vanlig post, fax eller på något annat sätt.
- Ett förbud mot eller en föreskrift avseende att närma sig den skyddade personen närmare än ett visst fastställt avstånd.
- Alla övriga åtgärder, som motsvarar den skyddsåtgärd som ligger till grund för den europeiska skyddsordern, vidtagna av den behöriga myndigheten i den verkställande staten till följd av erkännandet av den europeiska skyddsordern.

Beskrivning av överträdelsen eller överträdelserna (plats, datum och närmare omständigheter):

I enlighet med artikel 11.2:

— Åtgärder som har vidtagits i den verkställande staten till följd av överträdelsen:

— Eventuella rättsliga konsekvenser av överträdelsen i den verkställande staten:

Andra iakttagelser som skulle kunna leda till ett följdbeslut:

Beskrivning av iakttagelserna:

f) Uppgifter om kontaktperson för ytterligare upplysningar om överträdelsen:

Efternamn:

Förnamn:

Adress:

Tfn (landskod) (riktnummer) (nummer):

Fax (landskod) (riktnummer) (nummer):

E-post:

Språk som kan användas vid kontakter:

Underskrift av den myndighet som har utfärdat formuläret och/eller dess företrädare för intygande av att formulärets innehåll är korrekt:

Namn:

Befattning (titel/tjänsteställning):

Datum:

Officiell stämpel (i förekommande fall):

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1345/2011

av den 19 december 2011

om genomförande av förordning (EG) nr 194/2008 om förlängning och skärpning av de restriktiva åtgärderna mot Myanmar/Myanmar

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 194/2008 av den 25 februari 2008 om förlängning och skärpning av de restriktiva åtgärderna mot Myanmar/Myanmar⁽¹⁾, särskilt artikel 18.5, och

av följande skäl:

- (1) Den 25 februari 2008 antog rådet förordning (EG) nr 194/2008 om förlängning och skärpning av de restriktiva åtgärderna mot Myanmar/Myanmar.
- (2) I enlighet med rådets beslut 2011/859/Gusp av den 19 december 2011 om ändring av beslut 2010/232/Gusp om förlängning av restriktiva åtgärder

mot Myanmar/Myanmar⁽²⁾ bör uppgifterna om en enhet i förteckningen i bilaga V till förordning (EG) nr 194/2008 uppdateras.

- (3) Bilaga V till förordning (EG) nr 194/2008 bör uppdateras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilaga V till förordning (EG) nr 194/2008 ska uppgifterna om "Mayar (H.K) Ltd" ersättas med följande:

"Mayar India Ltd (Yangon Branch)
37, Rm (703/4), Level (7), Alanpya Pagoda Rd, La Pyayt Wun Plaza, Dagon, Yangon."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 december 2011.

På rådets vägnar
M. KOROLEC
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 66, 10.3.2008, s. 1.

⁽²⁾ Se sidan 55 i detta nummer av EUT.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1346/2011

av den 13 december 2011

om förbud mot fiske efter trynfiskar i EU-vatten och internationella vatten i VI, VII och VIII med fartyg som för en medlemsstats flagg med undantag för Danmark och IrlandEUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNINGmed beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den
20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i ge-
menskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemen-
samma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 57/2011 av den 18 januari
2011 om fastställande för år 2011 av fiskemöjligheterna
för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i EU-
vatten och, för EU-fartyg, i vissa andra vatten än EU-
vatten ⁽²⁾ fastställs kvoter för 2011.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har
fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här
förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den
medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den
medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2011 är
uppfiskad.

- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta
bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Uppfiskad kvot**Den fiskekvot för 2011 som tilldelats den medlemsstat som
anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges
i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag
som fastställs i bilagan.*Artikel 2***Förbud**Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förord-
ning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den med-
lemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlems-
statens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i
bilagan. Från och med den dagen är det även förbjudet att
omflytta, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda
av sådana fartyg och att förvara dessa fångster ombord.*Artikel 3***Ikraftträdande**Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har
offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 2011.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Lowri EVANS

Generaldirektör för havsfrågor och fiske

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.⁽²⁾ EUT L 24, 27.1.2011, s. 1.

BILAGA

Nr	23/T&Q
Medlemsstat	Alla medlemsstater med undantag för Danmark och Irland
Bestånd	BOR/678-
Art	Trynfiskar (<i>Caproidae</i>)
Område	EU-vatten och internationella vatten i VI, VII och VIII
Datum	29 november 2011

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1347/2011

av den 13 december 2011

om förbud mot fiske efter sill i EU-vatten och internationella vatten i Vb, VIb och VIaN med fartyg som för tysk flaggEUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNINGmed beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den
20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i ge-
menskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemen-
samma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 57/2011 av den 18 januari 2011 om fastställande för år 2011 av fiskemöjligheterna för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i EU-vatten och, för EU-fartyg, i vissa andra vatten än EU-vatten ⁽²⁾ fastställs kvoter för 2011.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2011 är uppfiskad.

- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2011 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag som fastställs i bilagan.

*Artikel 2***Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Från och med den dagen är det även förbjudet att omflytta, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av sådana fartyg och att förvara dessa fångster ombord.

*Artikel 3***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 2011.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Lowri EVANS

Generaldirektör för havsfrågor och fiske

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 24, 27.1.2011, s. 1.

BILAGA

Nr	85/T&Q
Medlemsstat	Tyskland
Bestånd	HER/5B6ANB
Art	Sill (<i>Clupea harengus</i>)
Område	EU-vatten och internationella vatten i Vb, VIb och VIaN
Datum	26 november 2011

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1348/2011**av den 13 december 2011****om förbud mot fiske efter trynfiskar i EU-vatten och internationella vatten i VI, VII och VIII med fartyg som för brittisk flagg**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 57/2011 av den 18 januari 2011 om fastställande för år 2011 av fiskemöjligheterna för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i EU-vatten och, för EU-fartyg, i vissa andra vatten än EU-vatten ⁽²⁾ fastställs kvoter för 2011.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2011 är uppfiskad.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2011 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag som fastställs i bilagan.

*Artikel 2***Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Från och med den dagen är det även förbjudet att omflytta, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av sådana fartyg och att förvara dessa fångster ombord.

*Artikel 3***Ikraftträdande**Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 2011.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Lowri EVANS

Generaldirektör för havsfrågor och fiske

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.⁽²⁾ EUT L 24, 27.1.2011, s. 1.

BILAGA

Nr	83/T&Q
Medlemsstat	Förenade kungariket/GBR
Bestånd	BOR/678-
Art	Trynfiskar (<i>Caproidae</i>)
Område	EU-vatten och internationella vatten i VI, VII och VIII
Datum	13.11.2011

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1349/2011

av den 20 december 2011

om ändring av förordning (EG) nr 376/2008 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt, och

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾, särskilt artikel 134 jämförd med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) För importförvaltningen har kommissionen i enlighet med artikel 130 i förordning (EG) nr 1234/2007 bemyndigats att besluta för vilka produkter det måste uppvisas en importlicens vid import. Vid sin bedömning av huruvida det bör krävas importlicens bör kommissionen också bedöma behovet av lämpliga instrument för marknadsförvaltning, särskilt för övervakningen av importen.
- (2) I artikel 1.2 a i i förordning (EG) nr 376/2008⁽²⁾ jämförd med bilaga II del I punkt I till samma förordning föreskrivs att importlicens ska uppvisas för "Bananer, färska, importerade enligt Gemensamma tulltaxans tullsats" enligt KN-nummer 0803 00 19.
- (3) Importen kan för närvarande övervakas effektivt med andra metoder. Av förenklingskäl och för att lätta den administrativa bördan för medlemsstater och aktörer bör

kravet på importlicenser för bananer avskaffas. I artikel 1.3 i kommissionens förordning (EG) nr 2014/2005 av den 9 december 2005 om licenser inom ramen för ordningen för import av bananer till gemenskapen för bananer avsedda för övergång till fri omsättning till en tullsats enligt gemensamma tulltaxan⁽³⁾ begränsas licensernas giltighetstid till det år då de utfärdas. Det är därför lämpligt att låta importkravet upphöra att gälla från och med den 1 januari 2012.

- (4) Förordning (EG) nr 376/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I del I i bilaga II till förordning (EG) nr 376/2008 ska punkt I "Bananer (Del XI i bilaga I till förordning (EG) nr 1234/2007)" utgå.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2012.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2011.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 114, 26.4.2008, s. 3.

⁽³⁾ EUT L 324, 10.12.2005, s. 3.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1350/2011

av den 20 december 2011

om tillfälligt upphävande av importtullar för vissa typer av spannmål för regleringsåret 2011/12

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾, särskilt artikel 187 jämförd med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) För att stödja unionsmarknadens spannmålsförsörjning under de första månaderna av regleringsåret 2011/12 upphävdes genom kommissionens förordning (EU) nr 633/2011⁽²⁾ till och med den 31 december 2011 tullarna för de importtullkvoter för vanligt vete av låg och medelhög kvalitet samt foderkorn som öppnades genom kommissionens förordningar (EG) nr 1067/2008⁽³⁾ respektive (EG) nr 2305/2003⁽⁴⁾.
- (2) Utvecklingen för EU:s spannmålsmarknad inför slutet av regleringsåret 2011/12 tyder på en fortsatt stabil prisnivå, mot bakgrund av att befintliga spannmålslager är små och kommissionens aktuella uppskattningar av vilka kvantiteter som kommer att finnas tillgängliga efter skörden 2011. För att säkra det importflöde som behövs för unionens marknadsbalans är det därför nödvändigt att skapa kontinuitet i spannmålsimporten genom att till den 30 juni 2012 förlänga det tillfälliga upphävandet av importtullarna under regleringsåret 2011/12 för de importkvoter som omfattas av åtgärden.
- (3) Aktörerna bör dock inte straffas när spannmål är på väg till unionen för import. Därför bör man ta hänsyn till transporttiderna och ge aktörerna möjlighet att låta spannmålen övergå till fri omsättning inom ramen för upphävandet av tullar enligt den här förordningen och det för samtliga produkter vars direkta transport till unio-

nen har inletts senast den 30 juni 2012. Det bör även fastställas vilken bevisning som måste tillhandahållas för att styrka direkttransporten till unionen och den dag då transporten inleddes.

- (4) För att se till att unionens importlicenser kan utfärdas från och med den 1 januari 2012, bör denna förordning träda i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- (5) Förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket har inte yttrat sig inom den tid som dess ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Tillämpningen av importtull för de produkter som omfattas av KN-nummer 1001 99 00 av en annan kvalitet än hög kvalitet enligt definitionen i bilaga II till kommissionens förordning (EU) nr 642/2010⁽⁵⁾ samt KN-nummer 1003 ska tillfälligt upphävas under regleringsåret 2011/12 för all import inom ramen för de tullkvoter med nedsatt tullsats som öppnades genom förordningarna (EG) nr 1067/2008 och (EG) nr 2305/2003.

2. Om transporten av de spannmål som avses i punkt 1 sker direkt till en destination i unionen och transporten inletts senast den 30 juni 2012, ska det tillfälliga upphävandet av tullar enligt denna förordning fortsätta att gälla för de berörda produkternas övergång till fri omsättning.

Den direkta transporten till unionen och den dag då transporten inleddes ska på ett för de behöriga myndigheterna tillfredsställande sätt styrkas genom uppvisande av transportdokumentet i original.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2012 till och med den 30 juni 2012.

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 170, 30.6.2011, s. 19.

⁽³⁾ EUT L 290, 31.10.2008, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 342, 30.12.2003, s. 7.

⁽⁵⁾ EUT L 187, 21.7.2010, s. 5.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2011.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1351/2011

av den 20 december 2011

om ändring av rådets förordning (EG) nr 747/2001 vad gäller tillfälligt upphävande av tillämpningen av unionstullkvoter och referenskvantiteter för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Västbanken och Gaza

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 747/2001 av den 9 april 2001 om förvaltningen av gemenskapstullkvoter och referenskvantiteter för produkter som är berättigade till förmånsbehandling enligt avtal med vissa Medelhavsländer och om upphävande av förordningarna (EG) nr 1981/94 och (EG) nr 934/95 ⁽¹⁾, särskilt artikel 5.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) Det har ingåtts ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och den palestinska myndigheten på Västbanken och i Gaza, å andra sidan, om ytterligare liberaliseringsåtgärder för jordbruksprodukter, bearbetade jordbruksprodukter och fisk och fiskeriprodukter och om ändring av Europa–Medelhavsinterimsavtalet om associering om handel och samarbete mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Palestinska befrielseorganisationen för den palestinska myndigheten på Västbanken och i Gaza, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*) ⁽²⁾. Avtalet godkändes på unionens vägnar genom rådets beslut 2011/824/EU ⁽³⁾.
- (2) Enligt avtalet ska utvidgade tullmedgivanden för import till Europeiska unionen av obegränsade mängder produkter med ursprung i Västbanken och Gaza gälla under en period på tio år från och med avtalets ikraftträdande. Dessutom är det enligt avtalet också möjligt att eventuellt ytterligare förlänga de utvidgade tullmedgivandena beroende på den framtida ekonomiska utvecklingen på Västbanken och i Gaza.
- (3) Eftersom det i avtalet föreskrivs en ytterligare liberalisering av handeln med jordbruksprodukter, bearbetade jordbruksprodukter, fisk och fiskeriprodukter bör tillämpningen av de tullkvoter och referenskvantiteter som fastställs i bilaga VIII till förordning (EG) nr 747/2001 för produkter med ursprung i Västbanken och Gaza tillfälligt upphävas under avtalets tillämpningsperiod.
- (4) Rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för till-

lämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien, Marocko, Västbanken och Gazaremsan ⁽⁴⁾ upphävdes genom rådets förordning (EG) nr 1234/2007 ⁽⁵⁾.

- (5) Kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan ⁽⁶⁾ upphävdes genom kommissionens förordning (EG) nr 1227/2006 ⁽⁷⁾.
- (6) Som en följd av att dessa förordningar har upphävts har artikel 2 i förordning (EG) nr 747/2001, enligt vilken tullmedgivanden för friska snittblommor och blomknoppar tillfälligt kan upphävas om de prisvillkor som anges i förordning (EEG) nr 4088/87 inte uppfylls, blivit överflödiga och bör därför utgå.
- (7) Förordning (EG) nr 747/2001 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (8) Eftersom avtalet träder i kraft den 1 januari 2012 bör denna förordning vara tillämplig från och med den dagen.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 747/2001 ska ändras på följande sätt:

- 1) Följande artikel ska införas som artikel 1a:

*"Artikel 1a***Tillfälligt upphävande av tillämpningen av tullkvoter och referenskvantiteter för produkter med ursprung i Västbanken och Gaza**

Tillämpningen av de tullkvoter och referenskvantiteter som fastställs i bilaga VIII för produkter med ursprung i Västbanken och Gaza ska tillfälligt upphävas under en period på tio år från och med den 1 januari 2012.

⁽¹⁾ EGT L 109, 19.4.2001, s. 2.⁽²⁾ EUT L 328, 10.12.2011, s. 5⁽³⁾ EUT L 328, 10.12.2011, s. 2.⁽⁴⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.⁽⁵⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽⁶⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.⁽⁷⁾ EUT L 222, 15.8.2006, s. 4.

Beroende på den framtida ekonomiska utvecklingen på Västbanken och i Gaza kan dock en eventuell förlängning med en ytterligare period övervägas senast ett år före utgången av den tioårsperiod som föreskrivs i avtalet genom skriftväxling, som godkänts på unionens vägnar genom rådets beslut 2011/824/EU (*).

(*) EUT L 328, 10.12.2011, s. 2.”

2) Artikel 2 ska utgå.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2012.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2011.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1352/2011

av den 20 december 2011

om ändring av rådets förordning (EG) nr 1236/2005 om handel med vissa varor som kan användas till dödsstraff, tortyr eller annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1236/2005 av den 27 juni 2005 om handel med vissa varor som kan användas till dödsstraff, tortyr eller annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning ⁽¹⁾, särskilt artikel 12.2, och

av följande skäl:

(1) Genom förordning (EG) nr 1236/2005 införs ett förbud mot export av varor vars enda praktiska användningsområde är dödsstraff, tortyr eller annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning samt kontroller av export av vissa varor som kan användas för sådana ändamål. Förordningen respekterar de grundläggande rättigheterna och iakttar de principer som erkänns i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt respekt för och skydd av människors värdighet, rätt till liv samt förbud mot tortyr och omänsklig eller förnedrande bestraffning eller behandling.

(2) Den senaste tiden har läkemedel som exporteras till tredjeländar dirigerats om och använts för dödsstraff, främst genom överdoser genom injicering. Unionen motsätter sig dödsstraff under alla förhållanden och arbetar för dess avskaffande. Exportörerna har invänt mot att de ofrivilligt sätts i samband med sådan användning av produkter som de utvecklat för medicinskt bruk.

(3) Det är därför nödvändigt att komplettera förteckningen över varor som omfattas av handelsrestriktioner för att förebygga användning av vissa läkemedel för dödsstraff och för att se till att unionens samtliga exportörer av läkemedel omfattas av enhetliga villkor i detta avseende. De aktuella läkemedlen har utvecklats bland annat för anestesi och behandling med lugnande medel och export av dem bör därför inte totalförbjudas.

(4) Det är också nödvändigt att utvidga förbudet mot handel med elektriska bälten till att också omfatta liknande kroppsburna anordningar såsom elchocksmanschetter och handfängsel som har samma effekt som elektriska bälten.

(5) Det är nödvändigt att förbjuda handel med piggförsedda batonger som inte är tillåtna för brottsbekämpning. Spikarna kan orsaka betydande smärta eller lidande men piggförsedda batonger förefaller inte vara effektivare för kontroll av upplopp eller för självförsvar än vanliga batonger och de smärtor eller lidanden som spikarna orsakar är därför grymma och inte strikt nödvändiga för upploppskontroll eller självförsvar.

(6) Förändringar i numreringen av vissa delar av kombinerade nomenklaturen (KN) har skett i och med antagandet av förordning (EG) nr 1236/2005, och de relevanta KN-numren bör uppdateras i enlighet med detta.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för gemensamma exportregler.

(8) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning ska vara verkningfulla måste denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II och bilaga III till förordning (EG) nr 1236/2005 ska ersättas med texten i bilaga I respektive bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Förordningen ska inte tillämpas på produkter som förtecknas i punkt 4.1 i bilaga III för vilka en deklaration för export har ingivits före dess ikraftträdande.

⁽¹⁾ EUT L 200, 30.7.2005, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördragen.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2011.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

BILAGA I

"BILAGA II

Förteckning över varor som avses i artiklarna 3 och 4

Inledande anmärkning:

"KN-numren" i denna bilaga avser varukoder som specificeras i del 2 av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ⁽¹⁾.

När KN-numret föregås av "ex" utgör de varor som omfattas av förordning (EG) nr 1236/2005 endast en del av KN-numrets tillämpningsområde och bestäms då av både beskrivningen i denna bilaga och av tillämpningsområdet för KN-numret.

Anmärkning: Denna förteckning omfattar inte medicintekniska varor

KN-nr	Varuslag
	1. Produkter avsedda för avrättning av människor:
ex 4421 90 98 ex 8208 90 00	1.1 Galgar och giljotiner
ex 8543 70 90 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 10 00 ex 9402 90 00	1.2 Elektriska stolar för avrättning av människor
ex 9406 00 38 ex 9406 00 80	1.3 Lufttäta kammare av t.ex. stål och glas avsedda för avrättning av människor genom användning av en dödlig gas eller ett dödligt ämne
ex 8413 81 00 ex 9018 90 50 ex 9018 90 60 ex 9018 90 84	1.4 System för automatisk injicering av droger som är avsedda för avrättning av människor genom användning av ett dödligt kemiskt ämne
	2. Produkter avsedda att begränsa människors rörelsefrihet:
ex 8543 70 90	2.1 Anordningar för elchocker avsedda att bäras på kroppen, t.ex. bälten, manschetter och handfängsel som är konstruerade för att begränsa människors rörelsefrihet genom användning av elchocker med en utgångsspänning som överskrider 10 000 V
	3. Bärbar utrustning som enligt påståenden är avsedd för upplöpskontroll:
ex 9304 00 00	3.1 Batonger tillverkade av metall eller annat material som har ett skaft metallpiggar

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

BILAGA II

"BILAGA III

Förteckning över de varor som avses i artikel 5

Inledande anmärkning:

"KN-numren" i denna bilaga avser varukoder som specificeras i del 2 av bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan.

När KN-numret föregås av "ex" utgör de varor som omfattas av förordning (EG) nr 1236/2005 endast en del av KN-numrets tillämpningsområde och bestäms då av både beskrivningen i denna bilaga och av tillämpningsområdet för KN-numret.

KN-nr	Varuslag
	1. Produkter avsedda att begränsa människors rörelsefrihet:
ex 9401 61 00 ex 9401 69 00 ex 9401 71 00 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 20 80 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	1.1 Tvångsstolar och fångsel. <i>Anmärkning:</i> Denna punkt omfattar inte tvångsstolar för funktionshindrade
ex 7326 90 98 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97	1.2 Benfängsel, kedjor för att binda flera personer, fångsel och individuella handbojor eller handfängsel <i>Anmärkning:</i> Denna punkt omfattar inte "vanliga handfängsel". Vanliga handfängsel är handfängsel vars totala mått från ytterkanten på ett fångsel till ytterkanten på det andra fångslet inklusive kedjan är mellan 150 och 280 mm i låst tillstånd och som inte är modifierade för att orsaka fysisk smärta eller fysiskt lidande
ex 7326 90 98 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97	1.3 Tumfängsel och tumskruvar, även sågtandade tumfängsel
	2. Bärbar utrustning avsedd för upploppskontroll eller självförvar:
ex 8543 70 90 ex 9304 00 00	2.1 Bärbar utrustning för elchocker, bland annat men inte enbart elektriska batonger, elektriska sköldar, elstötpistoler och elpilsgevärvär med en utgångsspänning som överskrider 10 000 V <i>Anmärkning:</i> 1. Denna punkt omfattar inte elektriska bälten och andra anordningar såsom beskrivs i punkt 2.1 i bilaga II 2. Denna punkt omfattar inte individuell utrustning för elchocker när den medföljer den person som ska använda den för sitt eget personliga skydd
	3. Bärbar utrustning för spridning av ämnen som oskadliggör personer i samband med upploppskontroll eller självförvar samt besläktade ämnen:
ex 8424 20 00 ex 9304 00 00	3.1 Bärbar utrustning utformad eller anpassad för upploppskontroll eller självförvar genom användning eller spridning av ett oskadliggörande kemiskt ämne <i>Anmärkning:</i> Denna punkt omfattar inte individuell bärbar utrustning, även om den innehåller ett kemiskt ämne, när den medföljer den person som ska använda den för sitt eget personliga skydd
ex 2924 29 98	3.2 N-vanillylpyelargonamid (PAVA) (CAS RN 2444-46-4)
ex 2939 99 00	3.3 Oljeharts av spansk peppar (<i>Oleoresin capsicum</i>) (OC) (CAS 8023-77-6)

KN-nr	Varuslag
ex 2933 53 90 [(a) till (f)] ex 2933 59 95 [(g) och (h)]	<p data-bbox="470 264 1356 293">4. Produkter som kan användas för avrättning av människor genom dödlig injektion:</p> <p data-bbox="470 315 1356 344">4.1 Kort- och medellångverkande barbituratbaserade anestetika inklusive, men inte begränsat till:</p> <ul data-bbox="512 367 1356 730" style="list-style-type: none"><li data-bbox="512 367 1356 396">a) Amobarbital (CAS RN 57-43-2)<li data-bbox="512 418 1356 448">b) Natriumsalt av amobarbital (CAS RN 64-43-7)<li data-bbox="512 470 1356 499">c) Pentobarbital (CAS RN 76-74-4)<li data-bbox="512 521 1356 551">d) Natriumsalt av pentobarbital (CAS 57-33-0)<li data-bbox="512 573 1356 602">e) Sekobarbital (CAS RN 76-73-3)<li data-bbox="512 624 1356 654">f) Natriumsalt av sekobarbital (CAS RN 309-43-3)<li data-bbox="512 676 1356 705">g) Tiopental (CAS RN 76-75-5)<li data-bbox="512 728 1356 757">h) Natriumsalt av tiopental (CAS RN 71-73-8), också känt som tiopentalnatrium. <p data-bbox="512 779 1356 808"><i>Anmärkning:</i></p> <p data-bbox="512 808 1356 855">Denna punkt omfattar också produkter som innehåller något av de anestetika som förtecknas under kort- eller medellångverkande barbituratbaserade anestetika”</p>

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1353/2011

av den 20 december 2011

om ändring av förordning (EG) nr 883/2006 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1290/2005 när det gäller utbetalningsställets räkenskaper, utgiftsdeklarationer och inkomstdeklarationer samt villkoren för ersättning för utgifter inom ramen för EGFJ och EJFLU

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1290/2005 av den 21 juni 2005 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 42, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 70[.4c] i rådets förordning (EG) nr 1698/2005 av den 20 september 2005 om stöd för landsbygdsutveckling från Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) ⁽²⁾ får EJFLU:s stödsats höjas till högst 95 % för medlemsstater som drabbats av allvarliga svårigheter med avseende på sin finansiella stabilitet.
- (2) För att medlemsstaterna så snart som möjligt ska kunna dra fördel av den höjda medfinansieringssatsen bör bestämmelserna för beräkningen av unionsbidraget inom ramen för räkenskaperna för EJFLU enligt kommissionens förordning (EG) nr 883/2006 ⁽³⁾ anpassas med omedelbar verkan.
- (3) Förordning (EG) nr 883/2006 bör därför ändras i enlighet med detta.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för jordbruksfonderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 17.1 i förordning (EG) nr 883/2006 ska följande stycke läggas till:

”Genom undantag från första stycket ska unionens bidrag till landsbygdsutvecklingsprogram som ändrats i enlighet med artikel 70[.4c] i förordning (EG) nr 1698/2005, under den period som undantaget enligt artikel 70[.4c] i samma förordning är tillämpligt, beräknas utifrån den finansieringsplan som gäller på referensperiodens sista dag. För den sista referensperiod då undantaget enligt artikel 70[.4c] i förordning (EG) nr 1698/2005 är tillämpligt ska de utgifter som uppstått före och efter det att undantaget slutade gälla anges separat i utgiftsdeklarationen enligt artikel 16. Det unionsbidrag som ska betalas ut för dessa delreferensperioder ska beräknas utifrån den finansieringsplan som gäller för var och en av dessa delreferensperioder.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2011.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 209, 11.8.2005, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 277, 21.10.2005, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 171, 23.6.2006, s. 1.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1354/2011

av den 20 december 2011

om öppnande av unionstullkvoter för får, getter, fårkött och getkött

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad
marknadsordning")⁽¹⁾, särskilt artiklarna 144.1 och 148 jäm-
förda med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) Unionstullkvoter för får, getter, fårkött och getkött bör öppnas från och med 2012. Tullsatserna och volymerna för dessa kvoter bör fastställas i enlighet med de respektive internationella avtal som är i kraft under 2012. Som ett resultat av förhandlingarna som ledde till avtalet i form av en skriftväxling mellan Europeiska unionen och Nya Zeeland i enlighet med artikel XXIV.6 och artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivanden i Republiken Bulgariens och Republiken Rumäniens bindningslistor inom ramen för deras anslutning till Europeiska unionen⁽²⁾, åtog sig unionen att öka den årliga volymen för Nya Zeeland med 400 ton och att i sin tidsplan införliva en *erga omnes* årlig tullkvot för import av får och getter med 200 ton slaktvikt.
- (2) Genom rådets förordning (EG) nr 312/2003 av den 18 februari 2003 om genomförande för gemenskapens del av tullbestämmelserna i avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan⁽³⁾, infördes en ytterligare bilateral tullkvot på 2 000 ton, som skulle öppnas för produkter enligt KN-nummer 0204 från och med den 1 februari 2003 och utökas varje år med ytterligare 10 % av den ursprungliga volymen. Ytterligare 200 ton ska därför läggas till Gatt/WTO-tullkvoten för Chile, och båda kvoterna bör fortsätta att förvaltas tillsammans på samma sätt.
- (3) Genom kommissionens förordning (EU) nr 1245/2010 av den 21 december 2010 om öppnande av unionstullk-

voter för 2011 för får, getter, fårkött och getkött⁽⁴⁾ öppnades för 2011 unionstullkvoter i enlighet med respektive internationella avtal som är i kraft under 2011. De tullkvoterna bör underhållas och öppnas årligen samtidigt som man beaktar bestämmelserna i de avtal med Nya Zeeland och Chile som avses ovan. Förordning (EU) nr 1245/2010 blir inaktuell i slutet av 2011 och bör därför upphävas. Denna förordning bör också vara tillämplig längre än ett år och bidra till förenkling genom att man inte behöver anta en ny förordning varje år.

- (4) Import enligt denna förordning bör förvaltas per kalenderår.
- (5) För att säkerställa att systemet med unionstullkvoter fungerar tillfredsställande måste det fastställas en slaktviktsekvivalent.
- (6) Genom undantag från kommissionens förordning (EG) nr 1439/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 3013/89 beträffande import och export av produkter inom sektorn för får- och getkött⁽⁵⁾, bör tullkvoterna för får- och getköttprodukter förvaltas i enlighet med artikel 144.2 a i förordning (EG) nr 1234/2007. Detta bör ske i enlighet med artiklarna 308a, 308b och 308c.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽⁶⁾.
- (7) Tullkvoter enligt den här förordningen bör till en början anses som icke-kritiska, i den mening som avses i artikel 308c i förordning (EEG) nr 2454/93, om de förvaltas enligt först till kvarn-principen. Tullmyndigheterna bör därför i enlighet med artiklarna 308c.1 och 248.4 i förordning (EEG) nr 2454/93 kunna avstå från att begära säkerhet för varor som ursprungligen importerats inom ramen för dessa tullkvoter.
- (8) Det bör klargöras vilka handlingar för styrkande av produkternas ursprung som aktörerna måste lämna för att de ska kunna använda tullkvoterna enligt först till kvarn-principen.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 317, 30.11.2011, s. 2.

⁽³⁾ EUT L 46, 20.2.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 338, 22.12.2010, s. 37.

⁽⁵⁾ EGT L 143, 27.6.1995, s. 7.

⁽⁶⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom denna förordning öppnas från och med den 1 januari 2012 årliga unionstullkvoter för får, getter, fårkött och getkött.

Artikel 2

I bilagan fastställs de tullar som är tillämpliga på produkterna inom de tullkvoter som avses i artikel 1, KN-numren, ursprungsländerna, den årliga volymen, liksom löpnumren.

Artikel 3

1. Kvantiteterna, uttryckta i slaktviktsekvivalenter, vid import av produkter inom de tullkvoter som avses i artikel 1 ska vara de kvantiteter som fastställs i bilagan.

2. Vid beräkningen av de volymer, uttryckta i slaktviktsekvivalenter, som avses i punkt 1 ska får- och getprodukternas nettovikt multipliceras med följande koefficienter:

- a) I fråga om levande djur: 0,47.
- b) I fråga om benfritt lamm- och killingkött: 1,67.
- c) I fråga om benfritt får- och getkött annat än killingkött samt blandningar därav: 1,81.
- d) I fråga om produkter med ben: 1,00.

Med "killing" avses upp till ett år gamla getter.

Artikel 4

Genom undantag från avdelning II.A och II.B i förordning (EG) nr 1439/95 ska tullkvoterna i bilagan till den här förordningen förvaltas enligt först till kvarn-principen i enlighet med artiklarna 308a, 308b och 308c.1 i förordning (EEG) nr 2454/93. Det ska inte krävas någon importlicens.

Artikel 5

1. De tullkvoter som anges i bilagan får användas på villkor att aktörerna för unionens tullmyndigheter uppvisar ett giltigt

ursprungsintyg som utfärdats av det berörda tredjelandets behöriga myndigheter samt en tulldeklaration för övergång till fri omsättning för de berörda varorna.

Ursprunget för de produkter som omfattas av andra tullkvoter än de som följer av avtal om förmånlig tullbehandling ska bestämmas i enlighet med gällande unionsbestämmelser.

2. Med ursprungsintyg enligt punkt 1 avses följande:

- a) När det gäller tullkvoter som ingår i ett avtal om förmånlig tullbehandling, det ursprungsintyg som föreskrivs i avtalet.
- b) När det gäller andra tullkvoter, ett intyg som upprättats i enlighet med artikel 47 i förordning (EEG) nr 2454/93 och som, utöver de uppgifter som föreskrivs i den artikeln, innehåller följande upplysningar:
 - KN-nummer (minst de fyra första siffrorna).
 - Den aktuella tullkvotens löpnummer.
 - Den sammanlagda nettovikten per koefficientkategori enligt artikel 3.2 i denna förordning.
- c) När det gäller ett land vars tullkvot omfattas av både led a och b, och dessa läggs ihop, det intyg som avses i a.

Om det ursprungsintyg som avses i b uppvisas som styrkande handling för endast en deklaration om övergång till fri omsättning får det innehålla flera löpnummer. I alla andra fall ska det endast innehålla ett löpnummer.

Artikel 6

Förordning (EU) nr 1245/2010 ska upphöra att gälla.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2012.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2011.

På kommissionens vägnar
För ordföranden
Dacian CIOLOȘ
Ledamot av kommissionen

BILAGA

FÅRKÖTT OCH GETKÖTT (i ton slaktviktsekvivalent) ÅRLIGA UNIONSTULLKVOTER FRÅN OCH MED 2012

KN-nr	Värdetull %	Specifik tull euro/100 kg	Löpnnummer inom ramen för först till kvarn-principen				Ursprung	Årlig volym i ton slaktviktsekvivalenter
			Levande djur (koefficient = 0,47)	Benfria lamm ⁽¹⁾ (koefficient = 1,67)	Benfritt fårkött ⁽²⁾ (koefficient = 1,81)	Produkter med ben och slaktkroppar (koefficient) = 1,00)		
0204	Noll	Noll	—	09.2101	09.2102	09.2011	Argentina	23 000
			—	09.2105	09.2106	09.2012	Australien	19 186
			—	09.2109	09.2110	09.2013	Nya Zeeland	228 254
			—	09.2111	09.2112	09.2014	Uruguay	5 800
			—	09.2115	09.2116	09.1922	Chile ⁽³⁾	6 800
			—	09.2121	09.2122	09.0781	Norge	300
			—	09.2125	09.2126	09.0693	Grönland	100
			—	09.2129	09.2130	09.0690	Färöarna	20
			—	09.2131	09.2132	09.0227	Turkiet	200
			—	09.2171	09.2175	09.2015	Övriga ⁽⁴⁾	200
			—	09.2178	09.2179	09.2016	Erga omnes ⁽⁵⁾	200
0204, 0210 99 21, 0210 99 29, 0210 99 60	Noll	Noll	—	09.2119	09.2120	09.0790	Island	1 850
0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90	10 %	Noll	09.2181	—	—	09.2019	Erga omnes ⁽⁵⁾	92

⁽¹⁾ Inklusive killingskött.⁽²⁾ Inklusive annat getkött än av killing.⁽³⁾ Tullkvoter för Chile ökar med 200 ton per år.⁽⁴⁾ Med "övriga" avses alla WTO-medlemmar förutom Argentina, Australien, Nya Zeeland, Uruguay, Chile, Grönland och Island.⁽⁵⁾ Med "erga omnes" avses samtliga ursprung inbegripet länderna i tabellen.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1355/2011**av den 20 december 2011****om ändring av rådets förordning (EG) nr 329/2007 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

gångar och ekonomiska resurser bör frysas enligt den förordningen. Bilaga V bör därför uppdateras.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

- (3) För att säkerställa att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning är verkningsfulla måste denna förordning träda i kraft omedelbart.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 329/2007 ⁽¹⁾, särskilt artikel 13.1 e, och

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

av följande skäl:

Artikel 1

- (1) I bilaga V till rådets förordning (EG) nr 329/2007 anges de personer, enheter och organ som, efter att ha angivits av rådet, omfattas av frysning av tillgångar och ekonomiska resurser enligt den förordningen.

Bilaga V till förordning (EG) nr 329/2007 ska ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

- (2) Den 19 december 2011 beslutade rådet att ändra förteckningen över de personer, enheter och organ vars till-

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2011.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Chef för tjänsten för utrikespolitiska instrument

⁽¹⁾ EUT L 88, 29.3.2007, s. 1.

BILAGA

"BILAGA V

Förteckning över de personer, enheter och organ som avses i artikel 6.2

A. Förteckning över de fysiska personer som avses i artikel 6.2 a

#	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsinformation	Skäl
1.	CHANG Song-taek (alias JANG Song-Taek)	Födelsedatum: 2.2.1946 eller 23.2.1946 (norra Hamgyongprovinsen) Passnummer (för 2006): PS 736420617	Ledamot av nationella försvarskommissionen. Direktör för den administrativa avdelningen i Koreas arbetarparti.
2.	CHON Chi Bu		Ledamot av General Bureau of Atomic Energy, f.d. teknisk direktör för Yongbyon.
3.	CHU Kyu-Chang (alias JU Kyu-Chang)	Födelsedatum: mellan 1928 och 1933	Förste vice direktör för avdelningen för försvarsindustri (ballistikprogrammet), Koreas arbetarparti, ledamot av nationella försvarskommissionen.
4.	HYON Chol-hae	Födelsedatum: 1934 (Manchuriet, Kina)	Vice direktör för avdelningen för allmän politik vid folkrepublikens stridskrafter (militär rådgivare åt Kim Jong Il).
5.	JON Pyong-ho	Födelsedatum: 1926	Sekreterare för Koreas arbetarpartis centralkommitté, chef för centralkommitténs avdelning för försvarsindustrin som kontrollerar andra ekonomiska kommittén i centralkommittén, ledamot av nationella försvarskommissionen.
6.	Generallöjtnant KIM Yong Chol (alias Kim Yong-Chol; Kim Yong-Chol; Kim Yong-Chol; Kim Yong-Chol;	Födelsedatum: 1946 (Pyongan-Pukto, Nordkorea)	Chef för Reconnaissance General Bureau (RGB)
7.	KIM Yong-chun (alias Young-chun)	Födelsedatum: 4.3.1935 Passnummer: 554410660	Vice ordförande för nationella försvarskommissionen, minister för folkrepublikens väpnade styrkor, specialrådgivare åt Kim Jong Il för kärnkraftsstrategi.
8.	O Kuk-Ryol	Födelsedatum: 1931 (provinsen Jilin, Kina)	Vice ordförande för nationella försvarskommissionen, med ansvar för förvärvande utomlands av spetsteknologi för det kärntekniska programmet och det ballistiska programmet.
9.	PAEK Se-bong	Födelsedatum: 1946	Ordförande för andra ekonomiska kommittén (med ansvar för det ballistiska programmet) i Koreas arbetarpartis centralkommitté. Ledamot av nationella försvarskommissionen.
10.	PAK Jae-gyong (alias Chae-Kyong)	Födelsedatum: 1933 Passnummer: 554410661	Vice direktör för avdelningen för allmän politik vid folkrepublikens stridskrafter och vice direktör för stridkrafternas logistiska byrå (militär rådgivare åt Kim Jong Il).

#	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsinformation	Skäl
11.	PAK To-Chun	Födelsedatum: 9.3.1944 (Jagang, Rangrim)	Ledamot av nationella säkerhetsrådet. Han ansvarar för vapenindustrin och rapporteras vara chef för byrån för kärnenergi. Denna institution spelar en avgörande roll för Nordkoreas nukleära program och för landets ballistikprogram.
12.	PYON Yong Rip (alias Yong-Nip)	Födelsedatum: 20.9.1929 Passnummer: 645310121 (utfärdat 13.9.2005).	Ordförande för vetenskapsakademien, som är involverad i biologisk forskning med koppling till massförstörelsevapen.
13.	RYOM Yong		Direktör för General Bureau of Atomic Energy (en enhet som angetts av FN), med ansvar för internationella förbindelser.
14.	SO Sang-kuk	Födelsedatum: mellan 1932 och 1938.	Chef för avdelningen för kärnfysik, Kim Il Sung-universitetet.

B. Förteckning över de juridiska personer, enheter och organ som avses i artikel 6.2 a

	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsinformation	Skäl
1.	Green Pine Associated Corporation (alias Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT))	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang / Nungrado, Pyongyang	Ch'o'ngsong Yo'nhap har gjorts till föremål för sanktioner för att ha exporterat vapen och tillhörande materiel från Nordkorea. Green Pine är specialiserat på tillverkning av militära farkoster och försvarsmateriel för marint bruk, t.ex. ubåtar, militära båtar och missilsystem, och har exporterat torpeder och tekniskt bistånd till iranska försvarsrelaterade företag. Green Pine står för ungefär hälften av exporten från Nordkorea av vapen och tillhörande materiel och har tagit över en stor del av Komids verksamhet efter det att denna enhet angavs av UNSC.
2.	Hesong Trading Corporation	Plats: Pyongyang	Kontrolleras av Korea Mining Development Corporation (Komid) (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009). Den största vapenhandlaren och huvudexportör av varor och utrustning till ballistiska robotar och konventionella vapen. Hesong Trading Corporation är involverad i leveranser med potentiell användning i program för ballistiska missiler.
3.	Korea Complex Equipment Import Corporation	Plats: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang	Kontrolleras av Korea Ryongbong General Corporation (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009); Försvarsindustrikonglomerat specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till detta lands försäljning på det militära området.

	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsinformation	Skäl
4.	Korea Heungjin Trading Company	Plats: Pyongyang	Pyongyangbaserad enhet som används av Korea Mining Development Trading Corporation (Komid) för att bedriva handel (Komid angavs av FN den 24 april 2009). Korea Heungjin Trading Company misstänks även ha varit involverad i tillhandahållandet av missilrelaterade varor till Shahid Hemmat Industrial Group i Iran.
5.	Korea International Chemical Joint Venture Company (alias Choson International Chemicals Joint Operation Company; Chosun International Chemicals Joint Operation Company; International Chemical Joint Venture Corporation)	Plats: Hamhung, södra Hamgyongprovinsen; Man gyongdae-kuyok, Pyongyang; Mangyungdae-gu, Pyongyang	Kontrolleras av Korea Ryongbong General Corporation (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009). Försvarsindustrikonglomerat specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till landets försäljning på det militära området.
6.	Korea Kwangsong Trading Corporation	Plats: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang	Kontrolleras av Korea Ryongbong General Corporation (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009); Försvarsindustrikonglomerat specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till detta lands försäljning på det militära området.
7.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation Ltd		Dotterbolag till Korea Ryongbong General Corporation (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009). Driver anläggningar för framställning av aluminiumpulver som kan användas för missiler.
8.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (alias Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryonha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Plats: Central District, Pyongyang; Mangyungdae-gu, Pyongyang Mangyongdae District, Pyongyang	Kontrolleras av Korea Ryongbong General Corporation (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009); Försvarsindustrikonglomerat specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till detta lands försäljning på det militära området. Produktionsanläggningarna för Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation har nyligen moderniserats och är delvis avsedda för bearbetning av material som är relevant vid kärnenergiproduktion.
9.	Korea Taesong Trading Company	Plats: Pyongyang	Pyongyangbaserad enhet som används av Korea Mining Development Trading Corporation (Komid) för att bedriva handel. (Komid angavs av FN den 24 april 2009). Korea Taesong Trading Company har företrätt KOMID i förbindelser med Syrien.

	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsinformation	Skäl
10.	Munitions Industry Department (alias Military Supplies Industry Department)	Plats: Pyongyang	<p>Ansvarig för tillsynen av Nordkoreas militärindustri, däribland Andra ekonomiska kommittén och Komid. Detta omfattar ansvar för utvecklingen av Nordkoreas program för ballistiska robotar och nukleära program.</p> <p>Jon Pyong Ho var till helt nyligen chef för Munitions Industry Department. Det finns uppgifter som tyder på att den tidigare förste vice direktören för Munitions Industry Department Chu Kyu-ch'ang (Ju Gyu-chang) nu blivit direktör för den avdelningen, som officiellt kallas Machine Building Industry Department. Chu hade det övergripande ansvaret för tillsynen över utvecklingen av robotar i Nordkorea, bland annat uppskjutningen av Taepo Dong-2-roboten (TD-2) den 5 april 2009 och den misslyckade uppskjutningen av TD-2 i juli 2006.</p>
11.	Korean Ryengwang Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Nordkorea	Dotterbolag till Korea Ryongbong General Corporation (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009).
12.	Reconnaissance General Bureau (RGB) (alias Chongch'al Ch'ongguk; RGB; KPA enhet 586)	Plats: Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, Nordkorea; Nungrado, Pyongyang, Nordkorea	Reconnaissance General Bureau (RGB) är Nordkoreas viktigaste underrättelseorganisation. Den bildades i början av 2009 genom en sammanslagning av befintliga underrättelseorganisationer vid Koreas arbetarparti, den operativa avdelningen och byrå 35, och Koreanska folkarméns underrättelsebyrå. Den lyder direkt under försvarsministeriet och har främst till uppgift att samla in militära underrättelser. RGB handlar med konventionella vapen och kontrollerar det nordkoreanska företaget för konventionella vapen Green Pine Associated Corporation (Green Pine).
13.	Andra ekonomiska kommittén och Andra naturvetenskapsakademin		Andra ekonomiska kommittén är involverad i viktiga aspekter av Nordkoreas missilprogram. Kommittén är ansvarig för tillsynen av produktionen av Nordkoreas ballistiska missiler. Den leder även Komids verksamhet (Komid angavs av FN den 24 april 2009). Den är dessutom den organisation som har det nationella ansvaret för forskning och utveckling när det gäller Nordkoreas avancerade vapensystem, inbegripet missiler och troligen även kärnvapen. Den använder sig av ett antal underordnade organisationer, t.ex. Korea Tangun Trading Corporation, för att införskaffa teknik, utrustning och information utomlands, avsedd att användas för Nordkoreas missilprogram och troligen även kärnvapenprogram.

	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsinformation	Skäl
14.	Sobaeksu United Corp. (alias Sobaeksu United Corp.)		Statligt ägt företag, delaktigt i forskning om och förvärv av känsliga produkter och känslig utrustning. Företaget äger flera fyndigheter med naturlig grafit från vilka det levereras råmaterial till två processanläggningar som bland annat framställer grafitblock som kan användas inom ballistiken.
15.	Tosong Technology Trading Corporation	Plats: Pyongyang	Kontrolleras av Korea Mining Development Corporation (Komid) (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009). Den största vapenhandlaren och huvudexportör av varor och utrustning till ballistiska robotar och konventionella vapen.
16.	Yongbyon Nuclear Research Centre		Forskningscentrum som medverkat i framställning av plutonium av militär kvalitet. Centrumet upprätthålls av General Bureau of Atomic Energy (en enhet som angavs av FN den 16 juli 2009).

C. Förteckning över de fysiska personer som avses i artikel 6.2 b

#	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsinformation	Skäl
1.	JON Il-chun	Födelsedatum: 24.8.1941	I februari 2010 avskedades KIM Tong-un från sin tjänst som direktör för Byrå 39 som bl.a. ansvarar för inköp av varor via Nordkoreas diplomatiska beskickningar i syfte att kringgå sanktionerna. Han efterträddes av JON Il-chun. JON Il-chun uppges även vara en av de ledande personerna i den statliga utvecklingsbanken.
2.	KIM Tong-un		F.d. direktör för Byrå 39 i arbetarpartiets centralkommitté som är involverad i finansiering av spridningsverksamhet.
3.	KIM Tong-Myo'ng (alias Kim Chin-so'k)	Födelsedatum: 1964 Nordkoreansk medborgare	Kim Tong-Myo'ng agerar för Tanchon Commercial Bank (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009). Kim Dong Myong har innehaft flera befattningar inom Tanchon sedan åtminstone 2002 och är dess nuvarande ordförande. Han har också varit involverad i förvaltningen av Amrogangs affärer (ägs eller kontrolleras av Tanchon Commercial Bank) under alias Kim Chin-so'k.

D. Förteckning över de juridiska personer, enheter och organ som avses i artikel 6.2 b

#	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsinformation	Skäl
1.	Amroggang Development Banking Corporation (alias Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank)	Adress: Tongan-dong, Pyongyang	Enhet som ägs eller kontrolleras av Tanchon Commercial Bank (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009). Amroggang Development Banking Corporation bildades 2006 och leds av företrädare för Tanchon Commercial Bank, som är involverad i finansieringen av Komids (enhet som angavs av FN den 24 april 2009) försäljning av ballistiska robotar och också har varit involverad i transaktioner avseende ballistiska robotar från Komid till Irans Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG).
2.	Bank of East Land (alias Dongbang Bank; Tongbang U'nhang; Tongbang Bank)	Adress: PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang	Nordkoreanskt finansinstitut som underlättar vapenrelaterade transaktioner och på andra sätt stöder den angivna vapentillverkaren och vapenexportören Green Pine Associated Corporation (Green Pine). Bank of East Land har aktivt samarbetat med Green Pine för överföring av tillgångar på ett sätt som kringgår sanktionerna. Under 2007 och 2008 underlättade Bank of East Land transaktioner som involverade Green Pine och angivna iranska finansinstitut, bland annat Bank Melli och Bank Sepah. Bank of East Land har också underlättat ekonomiska transaktioner till förmån för Reconnaissance General Bureaus (RGB) vapenprogram.
3.	Korea Daesong Bank (alias Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank)	Adress: Segori-dong, Gyongheung St., Potonggang District, Pyongyang Tfn 850 2 381 8221 Tfn + 850 218111 ankn. 8221 Fax: 850 2 381 4576	Nordkoreanskt finansinstitut som är direkt underställt Byrå 39 och bidrar till att underlätta finansieringen av Nordkoreas spridningsverksamhet.
4.	Korea Daesong General Trading Corporation (alias Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation)	Adress: Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pyongyang Tfn + 850 218111 ankn. 8204/8208 Tfn 850 2 381 8208/4188 Fax: 850 2 381 4431/4432	Företag som är underställt Byrå 39 och används för att underlätta utländska transaktioner som sker på Byrå 39:s vägnar. Direktören för Byrå 39, Kim Tong-un, är upptagen i förteckningen i bilaga V till rådets förordning (EU) nr 329/2007."
5.	Korea Kwangson Banking Corp. (KKBC) (alias Korea Kwangson Banking Corp. KKBC)	Adress: Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang	En underställd bank som ägs eller kontrolleras av eller agerar på Korea Ryonbong General Corporations vägnar (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009) eller under dess ledning. Tillhandahåller finansiella tjänster till stöd för både Tanchon Commercial Bank (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009) och Korea Hyoksin Trading Corporation (en enhet som angavs av FN den 16 juli 2009).

#	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsinformation	Skäl
			<p>Sedan 2008 har Tanchon Commercial Bank använt KKBC för att underlätta överföringar av tillgångar på sannolikt miljontals dollar, bland annat överföringar som involverar Korea Mining Development Trading Corporation (Komid) (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009), från Burma till Kina 2009.</p> <p>Dessutom försökte Hyoksin, som FN angett som involverad i utvecklingen av massföretörelsevapen, använda KKBC i samband med inköp av utrustning med dubbla användningsområden 2008. KKBC har minst en filial utomlands, i Dandong, Kina.</p>
6.	<p>Det koreanska arbetarpartiets Office 39 (Byrå 39)</p> <p>(alias Office #39; Office #39; Bureau 39; Central Committee; Third Floor Division 39.)</p>	<p>Adress: Second KWP Government Building (Korean: Ch'o'ngsa), Chungso'ng, Urban Tower (Korean'Dong), Chung Ward, Pyongyang; Chung-Guyok (Central District), Sosong Street, Kyongrim-Dong, Pyongyang; Changgwang Street, Pyongyang.</p>	<p>Det koreanska arbetarpartiets byrå 39 ägnar sig åt olaglig ekonomisk verksamhet i syfte att stödja den nordkoreanska regeringen. Den har filialer i hela landet som samlar in och förvaltar tillgångar och ansvarar för att skaffa utländsk valuta till den högsta ledningen i Nordkoreas arbetarparti genom olaglig verksamhet som t.ex. narkotikahandel. Byrå 39 kontrollerar ett antal enheter både i Nordkorea och utomlands genom vilka den leder en mängd olagliga verksamheter, bland annat produktion och smuggling av och handel med narkotika. Byrå 39 har också varit involverad i försök att anskaffa och transportera lyxvaror till Nordkorea.</p> <p>Byrå 39 är en av de viktigaste organisationerna som har till uppgift att införskaffa valuta och handelsvaror. Enheten påstås vara direkt underställd KIM Jong-il; den kontrollerar flera handelsföretag varav vissa ägnar sig åt olaglig verksamhet, bland annat Daesong General Bureau, som ingår i Daesong-koncernen, landets största företagskoncern. Byrå 39 har enligt vissa källor representationskontor i Rom, Peking, Bangkok, Singapore, Hongkong och Dubai. Utåt sett ändrar byrå 39 regelbundet namn och utseende. Byrå 39:s direktör, JON Il-chun, har redan förts upp på EU:s sanktionslista.</p> <p>Byrå 39 tillverkade metamfetamin i Sangwon, södra Pyonganprovinsen, och var också i mindre omfattning involverad i försäljning av metamfetamin till nordkoreanska smugglare för försäljning i Kina och Sydkorea. Byrå 39 driver också vallmoodlingar i norra Hamkyo'ngprovinsen och norra Pyonganprovinsen och tillverkar opium och heroin i Hamh'ung och Nachin.</p> <p>År 2009 var Byrå 39 involverad i det misslyckade försöket att köpa och – via Kina – exportera två italienska lyxjakter till Nordkorea, till ett värde av mer än 15 miljoner dollar. Försöket att exportera lyxjakterna till Kim Jong-il stoppades av de italienska myndigheterna. Det utgjorde en kränkning av FN:s sanktioner mot Nordkorea enligt FN:s</p>

#	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsinformation	Skäl
			<p>säkerhetsråd resolution 1718, där det uttryckligen står att medlemsstaterna ska förhindra leverans, försäljning eller överföring av lyxvaror till Nordkorea.</p> <p>Byrå 39 använde tidigare Banco Delta Asia för att tvätta vinning av brott. I september 2005 utpekades Banco Delta Asia av USA:s finansministerium i USA Patriot Act, paragraf 311, som en stor risk i fråga om penningtvätt, eftersom banken utgjorde en oacceptabel risk för penningtvätt och andra ekonomiska brott.”</p>

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1356/2011**av den 20 december 2011****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter (förordningen om en samlad mark-
nadsordning) ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning
(EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföre-
skrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller
sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt
och bearbetade grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlig-
het med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i
Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av
schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter
och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den för-
ordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 136 i genom-
förandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till den
här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 december 2011.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2011.

*På kommissionens vägnar
För ordföranden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	AL	61,8
	MA	67,1
	TN	88,5
	TR	107,8
	ZZ	81,3
0707 00 05	JO	182,1
	TR	149,7
	ZZ	165,9
0709 90 70	MA	37,8
	TR	140,3
	ZZ	89,1
0805 10 20	AR	41,5
	BR	39,7
	CL	30,5
	MA	53,2
	TR	67,2
	ZA	48,3
	ZZ	46,7
0805 20 10	MA	87,3
	TR	79,7
	ZZ	83,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	75,8
	MA	64,3
	TR	78,1
	ZZ	72,7
0805 50 10	AR	52,9
	TR	52,4
	ZZ	52,7
0808 10 80	CA	112,8
	US	108,5
	ZA	121,8
	ZZ	114,4
0808 20 50	CN	80,4
	ZZ	80,4

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1357/2011**av den 20 december 2011****om utfärdande av importlicenser avseende ansökningar som lämnas in under de sju första dagarna av december 2011 inom ramen för den tullkvot för nötkött av hög kvalitet som förvaltas på grundval av förordning (EG) nr 620/2009**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1301/2006 av den 31 augusti 2006 om gemensamma regler för administrationen av sådana importtullkvoter för jordbruksprodukter som omfattas av ett system med importlicenser⁽²⁾, särskilt artikel 7.2, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EG) nr 620/2009 av den 13 juli 2009 om förvaltning av importtullkvoter för nötkött av hög kvalitet⁽³⁾ innehåller föreskrifter för ansökan om och utfärdande av importlicenser.

- (2) I artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1301/2006 föreskrivs att om det framgår att kvantiteterna i licensansökningarna överstiger den kvantitet som finns tillgänglig för tullkvotperioden i fråga, bör det fastställas en tilldelningskoefficient för kvantiteterna i varje licensansökan. De ansökningar om importlicens som har lämnats in i enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 620/2009 mellan den 1 och den 7 december 2011 överstiger de kvantiteter som finns tillgängliga. Det bör därför fastställas i vilken utsträckning importlicenser kan utfärdas samt en tillämpningskoefficient.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de ansökningar om importlicens inom ramen för kvoten med löpnummer 09.4449 som har lämnats in mellan den 1 och den 7 december 2011 i enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 620/2009 ska en tilldelningskoefficient på 0,401722 % tillämpas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2011.

*På kommissionens vägnar
För ordföranden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ EUT L 182, 15.7.2009, s. 25.

EUROPEISKA CENTRALBANKENS FÖRORDNING (EU) nr 1358/2011**av den 14 december 2011****om ändring av förordning (EG) nr 1745/2003 om tillämpningen av minimireserver (kassakrav)
(ECB/2003/9)****(ECB/2011/26)**

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 127.2 första strecksatsen,

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken (nedan kallad *ECBS-stadgan*), särskilt artikel 19.1, och

av följande skäl:

- (1) Av artikel 19.1 i ECBS-stadgan framgår att ECB, för att uppfylla målen för den monetära politiken, kan kräva att kreditinstitut som är etablerade i medlemsstaterna håller minimireserver på konton hos ECB och de nationella centralbankerna samt att ECB-rådet får fastställa regler för att beräkna och fastställa de minimireserver som krävs.
- (2) Enligt Europeiska centralbankens förordning (EG) nr 1745/2003 av den 12 september 2003 om tillämpningen av minimireserver (kassakrav) (ECB/2003/9) ⁽¹⁾ framgår bl.a. vilka kategorier av institut som omfattas av kassakrav och vilka kassakravsprocent som tillämpas på olika kategorier av skulder.
- (3) Den 8 december 2011 beslutade ECB-rådet om ytterligare stödåtgärder för att främja bankernas utlåningsverksamhet och för att öka likviditeten på euroområdet penningmarknad. ECB:s kassakravssystem behöver inte tillämpas i samma utsträckning som under normala förhållanden för att påverka förutsättningarna på penningmarknaden, utan kassakravsprocenten bör sänkas till 1 pro-

cent för att förbättra tillhandahållandet av likviditet till motparterna för Eurosystemets penningpolitiska transaktioner. Mot bakgrund av detta bör förordning (EG) nr 1745/2003 (ECB/2003/9) ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Ändring av förordning (EG) nr 1745/2003 (ECB/2003/9)**

Artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1745/2003 (ECB/2003/9) ska ersättas med följande:

”2. En kassakravsprocent på 1,0 procent ska tillämpas på alla andra skulder som ingår i kassakravsbasen.”

*Artikel 2***Ikraftträdande**

1. Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
2. Artikel 1 ska tillämpas från och med den uppfyllandeperiod som börjar den 18 januari 2012.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 14 december 2011.

På ECB-rådets vägnar

Mario DRAGHI

ECB:s ordförande

⁽¹⁾ EUT L 250, 2.10.2003, s. 10.

BESLUT

RÅDETS BESLUT 2011/857/GUSP

av den 19 december 2011

om ändring och förlängning av gemensam åtgärd 2005/889/Gusp om inrättande av Europeiska unionens gränsövervakningsuppdrag för gränsövergångsstället i Rafah (EU BAM Rafah)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 42.4 och 43.2,

Artikel 1

Gemensam åtgärd 2005/889/Gusp ska ändras på följande sätt:

med beaktande förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

1. Artikel 12 ska ersättas med följande:

av följande skäl:

”Artikel 12

Säkerhet

- (1) Den 12 december 2005 antog rådet gemensam åtgärd 2005/889/Gusp om inrättande av Europeiska unionens gränsövervakningsuppdrag för gränsövergångsstället i Rafah (EU BAM Rafah) ⁽¹⁾.
- (2) Den 26 maj 2011 antog rådet beslut 2011/312/Gusp ⁽²⁾ om ändring av gemensam åtgärd 2005/889/Gusp och om förlängning av den till och med den 31 december 2011.
- (3) Den 8 november 2011 rekommenderade kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik den tekniska förlängningen av EU BAM Rafah med ytterligare sex månader.
- (4) EU BAM Rafah bör förlängas ytterligare från och med den 1 januari 2012 till och med den 30 juni 2012, på grundval av dess nuvarande mandat.
- (5) Det är också nödvändigt att fastställa det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka kostnaderna för EU BAM Rafah för perioden från och med den 1 januari 2012 till och med den 30 juni 2012.
- (6) EU BAM Rafah kommer att genomföras i en situation som kan förvärras och hindra uppnående av de mål för unionens yttre åtgärder som anges i artikel 21 i fördraget om Europeiska unionen.

1. Den civila operationschefen ska leda uppdragschefens planering av säkerhetsåtgärder och se till att de genomförs på ett korrekt och effektivt sätt för EU BAM Rafah i enlighet med artiklarna 5 och 9, i samordning med Europeiska utrikestjänstens säkerhetsdirektorat.

2. Uppdragschefen ska ansvara för EU BAM Rafahs säkerhet och se till att minimisäkerhetskraven för EU BAM Rafah följs i enlighet med unionens säkerhetsstrategi för personal som utstationeras utanför unionen i en operativ insats enligt avdelning V i fördraget och därtill hörande instrument.

3. Uppdragschefen ska bistås av en högre säkerhetstjänsteman för uppdraget, som ska rapportera till uppdragschefen och som även ska ha ett nära funktionellt förhållande till utrikestjänstens säkerhetsdirektorat.

4. EU BAM Rafahs personal ska genomgå obligatorisk säkerhetsutbildning innan den inleder sin tjänstgöring, i enlighet med Oplan. Personalen ska också regelbundet genomgå fortutbildning i uppdragsområdet, organiserad av den högre säkerhetstjänstemannen.”

2. I artikel 13 ska punkt 1 ersättas med följande:

”1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för EU BAM Rafah för perioden 25 november 2005–31 december 2011 ska vara 21 570 000 EUR.

⁽¹⁾ EUT L 327, 14.12.2005, s. 28.

⁽²⁾ EUT L 140, 27.5.2011, s. 55.

Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för EU BAM Rafah för perioden 1 januari 2012–30 juni 2012 ska vara 970 000 EUR.”

3. I artikel 16 ska andra stycket ersättas med följande:

”Den upphör att gälla den 30 juni 2012.”

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas från och med den 1 januari 2012.

Utfärdat i Bryssel den 19 december 2011.

På rådets vägnar
M. DOWGIELEWICZ
Ordförande

RÅDETS BESLUT 2011/858/GUSP

av den 19 december 2011

om ändring och förlängning av beslut 2010/784/Gusp om Europeiska unionens polisuppdrag för de palestinska territorierna (Eupol Copps)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 42.4 och 43.2,

med beaktande förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 14 november 2005 antog rådet gemensam åtgärd 2005/797/Gusp⁽¹⁾ om Europeiska unionens polisuppdrag för de palestinska territorierna (Eupol Copps), vilken senast förlängdes genom rådets beslut 2009/955/Gusp⁽²⁾ och upphörde att gälla den 31 december 2010.
- (2) Den 17 december 2010 antog rådet beslut 2010/784/Gusp⁽³⁾ som förlänger Europeiska unionens polisuppdrag för de palestinska territorierna från och med den 1 januari 2011 till och med den 31 december 2011.
- (3) Den 8 november 2011 rekommenderade kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (Kusp) den tekniska förlängningen av Eupol Copps med ytterligare sex månader.
- (4) Eupol Copps bör förlängas ytterligare från och med den 1 januari 2012 till och med den 30 juni 2012 på grundval av sitt nuvarande mandat.
- (5) Det är också nödvändigt att fastställa det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka kostnaderna för Eupol Copps för perioden 1 januari 2012–30 juni 2012.
- (6) Eupol Copps kommer att genomföras i en situation som kan förvärras och hindra uppnående av de mål för unionens yttre åtgärder som anges i artikel 21 i fördraget om Europeiska unionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2010/784/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 12 ska ersättas med följande:

*"Artikel 12***Säkerhet**

1. Den civila operationschefen ska leda uppdragschefens planering av säkerhetsåtgärder och se till att de genomförs

på ett korrekt och effektivt sätt för Eupol Copps i enlighet med artiklarna 5, 6 och 9, i samordning med Europeiska utrikestjänstens säkerhetsdirektorat.

2. Uppdragschefen ska ansvara för Eupol Copps säkerhet och se till att minimisäkerhetskraven för Eupol Copps följs i enlighet med EU:s säkerhetsstrategi för personal som utstationeras utanför unionen i en operativ insats enligt avdelning V i fördraget och därtill hörande instrument.

3. Uppdragschefen ska bistås av en högre säkerhetstjänsteman för uppdraget, som ska rapportera till uppdragschefen och som även ska ha ett nära funktionellt förhållande till utrikestjänstens säkerhetsdirektorat.

4. Eupol Copps personal ska genomgå obligatorisk säkerhetsutbildning innan den inleder sin tjänstgöring, i enlighet med insatsplanen. Personalen ska också regelbundet genomgå fortutbildning i uppdragsområdet, organiserad av den högre säkerhetstjänstemannen."

2. Artikel 13.1 ska ersättas med följande:

"1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för Eupol Copps för perioden 1 januari 2011–31 december 2011 ska vara 8 250 000 EUR.

Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för Eupol Copps för perioden 1 januari 2012–30 juni 2012 ska vara 4 750 000 EUR."

3. Artikel 16 andra stycket ska ersättas med följande:

"Den upphör att gälla den 30 juni 2012."

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas från och med den 1 januari 2012.

Utfärdat i Bryssel den 19 december 2011.

På rådets vägnar

M. DOWGIELEWICZ

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 300, 17.11.2005, s. 65.

⁽²⁾ EUT L 330, 16.12.2009, s. 76.

⁽³⁾ EUT L 335, 18.12.2010, s. 60.

RÅDETS BESLUT 2011/859/GUSP**av den 19 december 2011****om ändring av beslut 2010/232/Gusp om förlängning av restriktiva åtgärder mot Burma/Myanmar**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29,

Artikel 1

I bilaga I till beslut 2010/232/Gusp ska uppgifterna om Mayar (H.K) Ltd ersättas med följande:

med beaktande av rådets beslut 2010/232/Gusp av den 26 april 2010 om förlängning av restriktiva åtgärder mot Burma/Myanmar ⁽¹⁾, särskilt artikel 14, och

”Mayar India Ltd (Yangon Branch)
37, Rm (703/4), Level (7), Alanpya Pagoda Rd, La Pyayt Wun Plaza, Dagon, Yangon.”

av följande skäl:

Artikel 2

(1) Den 26 april 2010 antog rådet beslut 2010/232/Gusp om förlängning av restriktiva åtgärder mot Burma/Myanmar.

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

(2) Uppgifterna om en enhet i förteckningen i bilaga I till beslut 2010/232/Gusp bör uppdateras.

Utfärdat i Bryssel den 19 december 2011.

(3) Bilaga I till beslut 2010/232/Gusp bör ändras i enlighet med detta.

På rådets vägnar
M. KOROLEC
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 105, 27.4.2010, s. 22.

RÅDETS BESLUT 2011/860/GUSP**av den 19 december 2011****om ändring av beslut 2010/800/Gusp om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29, och

med beaktande av rådets beslut 2010/800/Gusp av den 22 december 2010 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 9.2 och 12.3,

av följande skäl:

- (1) Den 22 december 2010 antog rådet beslut 2010/800/Gusp om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea.
- (2) Rådet har gjort en fullständig översyn av förteckningen över personer och enheter enligt bilagorna II och III till beslut 2010/800/Gusp, på vilka artiklarna 4.1 b och c samt 5.1 b och c i det beslutet är tillämpliga.
- (3) Rådet har konstaterat att de personer och enheter som förtecknas i bilagorna II och III till beslut 2010/800/Gusp även fortsättningsvis bör omfattas av de särskilda restriktiva åtgärder som fastställs i beslutet.
- (4) Rådet har också konstaterat att uppgifterna om en enhet som förtecknas i bilaga II till beslut 2010/800/Gusp bör ändras.

(5) Rådet har vidare beslutat att ytterligare personer och enheter bör uppföras på förteckningen över personer och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärderna enligt bilagorna II och III till beslut 2010/800/Gusp.

(6) Förteckningen över personer och enheter i bilagorna II och III i beslut 2010/800/Gusp bör uppdateras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna II och III till beslut 2010/800/Gusp ska ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 19 december 2011.

På rådets vägnar
M. KOROLEC
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 341, 23.12.2010, s. 32.

BILAGA

Beslut 2010/800/Gusp ska ändras på följande sätt:

1) Bilaga II ska ändras på följande sätt:

a) Följande personer ska läggas till i punkt A och följande enheter ska läggas till i punkt B:

A. Förteckning över personer som avses i artiklarna 4.1 b och 5.1 b

	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsuppgifter	Skäl
1.	Generallöjtnant Kim Yong Chol (alias: Kim Yong-Chol, Kim Young-Chol, Kim Young-Cheol, Kim Young-Chul)	Födelsedatum: 1946 Födelseort: Pyongan-Pukto, Nordkorea	Kim Yong Chol är chef för underrättelsetjänsten (Reconnaissance General Bureau, RGB).
2.	Pak To-Chun	Födelsedatum: 9 mars 1944 Födelseort: Jagang, Rangrim	Medlem av nationella säkerhetsrådet. Han ansvarar för vapenindustrin. Är enligt uppgift chef för kärnenergibyrån. Denna institution spelar en avgörande roll för Demokratiska folkrepubliken Koreas kärntekniska program och raketuppskjutningsprogram.

B. Förteckning över enheter som avses i artikel 5.1 b

	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsuppgifter	Skäl
1.	Hesong Trading Corporation	Pyongyang, Demokratiska folkrepubliken Korea	Kontrolleras av Korea Mining Development Corporation, Komid (uppfördes i april 2009 på den förteckning som upprättats av den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1718): ledande vapenhandlare och huvudexportör av varor och utrustning till ballistiska robotar och konventionella vapen. Medverkar i leveranser som kan användas inom ballistiska robotprogram.
2.	Tosong Technology Trading Corporation	Pyongyang, Demokratiska folkrepubliken Korea	Kontrolleras av Korea Mining Development Corporation, Komid (uppfördes i april 2009 på den förteckning som upprättats av den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1718): ledande vapenhandlare och huvudexportör av varor och utrustning till ballistiska robotar och konventionella vapen.
3.	Korea Complex Equipment Import Corporation	Rakwon-dong, Pothong-gang District, Pyongyang, Demokratiska folkrepubliken Korea	Kontrolleras av Korea Ryonbong General Corporation (uppfördes i april 2009 på den förteckning som upprättats av den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1718): försvarsindustrikonglomerat, specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till landets försäljning på det militära området.
4.	Korea International Chemical Joint Venture Company (alias Choson International Chemicals Joint Operation Company, Chosun International Chemicals Joint Operation Company, International Chemical Joint Venture Corporation)	Hamhung, South Hamgyong Province, Demokratiska folkrepubliken Korea, Man gyongdae-kuyok, Pyongyang, Demokratiska folkrepubliken Korea, Mangyungdae-gu, Pyongyang, Demokratiska folkrepubliken Korea	Kontrolleras av Korea Ryonbong General Corporation (uppfördes i april 2009 på den förteckning som upprättats av den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1718): försvarsindustrikonglomerat, specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till landets försäljning på det militära området.

	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsuppgifter	Skäl
5.	Korea Kwangsong Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothong-gang District, Pyongyang, Demokratiska folkrepubliken Korea	Kontrolleras av Korea Ryonbong General Corporation (uppfördes i april 2009 på den förteckning som upprättats av den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1718): försvarsindustrikonglomerat, specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till landets försäljning på det militära området.
6.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (alias: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company, Korea Ryenha Machinery J/V Corporation, Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Central District, Pyongyang, Demokratiska folkrepubliken Korea, Mangungdae-gu, Pyongyang, Demokratiska folkrepubliken Korea Mangyongdae District, Pyongyang, Demokratiska folkrepubliken Korea	Kontrolleras av Korea Ryonbong General Corporation (uppfördes i april 2009 på den förteckning som upprättats av den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1718): försvarsindustrikonglomerat, specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till landets försäljning på det militära området. Produktionsanläggningarna har nyligen moderniserats och är delvis avsedda för bearbetning av material med koppling till kärnenergiproduktion.
7.	Munitions Industry Department (alias: Military Supplies Industry Department)	Pyongyang, Demokratiska folkrepubliken Korea	Ansvarar för tillsynen över verksamheten inom Nordkoreas försvarsindustri, inbegripet andra ekonomiska kommittén och Komid. Detta omfattar tillsyn över utvecklingen av Nordkoreas program för ballistiska robotar och landets kärntekniska program. Enheten leddes fram tills nyligen av Jon Pyong Ho. Information tyder på att den före detta vice-direktören för Munitions Industry Department (MID) Chu Kyu-ch'ang (Ju Gyu-chang) numera är direktör för MID, som offentligt kallas den industriella avdelningen för maskinkonstruktion. Chu har tjänstgjort som allmän tillsynsman för Nordkoreas robotutveckling, vilket inbegriper övervakning av uppskjutningen av roboten Taepo Dong-2 (TD-2) den 5 april 2009 och den misslyckade uppskjutningen av TD-2 i juli 2006.
8.	Reconnaissance General Bureau, RGB (alias: Chongch'al Ch'ongguk, KPA Unit 586)	Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, Nordkorea, Nungrado, Pyongyang, Nordkorea	Underrättelsetjänsten (Reconnaissance General Bureau, RGB) är Nordkoreas främsta underrättelseorgan. Den inrättades 2009 genom att befintliga underrättelseorganisationer inom koreanska arbetarpartiet samt avdelningen för operativ verksamhet och Byrå 35 slogs samman med koreanska folkarméns underrättelseavdelning. Byrån står under försvarsministeriets direkta ledning och ansvarar i första hand för att samla in militära uppgifter. RGB bedriver handel med konventionella vapen och kontrollerar det nordkoreanska vapenföretaget Green Pine Associated Corporation (Green Pine), som står upptaget på EU:s förteckning.

b) I punkt B ska uppgifterna för Green Pine Associated Corporation ersättas med följande:

	Namn	Identifieringsuppgifter	Skäl
1.	Green Pine Associated Corporation (alias: Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT))	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang / Nungrado, Pyongyang	Ch'o'ngsong Yo'nhap har pekats ut för sanktioner för export av vapen eller vapenrelaterat material från Nordkorea. Green Pine specialiserar sig på tillverkning av militärfartyg och vapen, som ubåtar, båtar och robotsystem, och har exporterat torpeder och tekniskt stöd till iranska företag med försvarskopplingar. Green Pine är ansvarigt för uppskattningsvis hälften av de vapen och det vapenrelaterade material som exporterats av Nordkorea och har övertagit mycket av den verksamhet som bedrevs av KOMID efter att KOMID fördes upp på FN:s säkerhetsråds förteckning.

2) I bilaga III ska följande personer läggas till i punkt A och följande enheter läggas till i punkt B:

A. Förteckning över personer som avses i artiklarna 4.1 c och 5.1 c

	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsuppgifter	Skäl
1.	Kim Tong-Myo'ng (alias: Kim Chin-so'k)	Född: 1964, nordkoreansk medborgare.	Kim Tong-Myo'ng agerar på uppdrag av Tanchon Commercial Bank (uppfördes i april 2009 på den förteckning som upprättats av den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1718). Kim Dong Myong har innehaft olika befattningar inom Tanchon sedan 2002 eller tidigare och är för närvarande bankens ordförande. Han har också medverkat i förvaltningen av Amroggangs affärer (ägs eller kontrolleras av Tanchon Commercial Bank) under namnet Kim Chin-so'k.

B. Förteckning över enheter som avses i artikel 5.1 c

	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsuppgifter	Skäl
1.	Korea Kwangson Banking Corp. (KKBC) (alias: Korea Kwangson Banking Corp, KKBC)	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, Demokratiska folkrepubliken Korea	Underlydande organ som agerar på uppdrag av, under ledning av, ägs av eller kontrolleras av Korea Ryobong General Corporation (uppfördes i april 2009 på den förteckning som upprättats av den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1718). Organet tillhandahåller finansiella tjänster åt både Tanchon Commercial Bank (uppfördes i april 2009 på den förteckning som upprättats av den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1718) och Korea Hyoksin Trading Corporation (uppfördes i juli 2009 på den förteckning som upprättats av den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1718). Sedan 2008 har Tanchon använt KKBC för att underlätta överföringar av medel som troligen uppgår till miljontals dollar, vilket inbegriper överföringar 2009 från Burma/Myanmar till Kina av medel med koppling till Korea Mining Development Trading Corporation (Komid) (uppfördes i april 2009 på den förteckning som upprättats av den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1718). Dessutom försökte Hyoksin, som av FN anses medverka i utvecklingen av massförstörelsevapen, under 2008 använda KKBC i samband med inköp av utrustning med dubbla användningsområden. KKBC har åtminstone en filial utomlands, i Dandong i Kina.
2.	Amroggang Development Banking Corporation (alias: Amroggang Development Bank, Amnokkang Development Bank)	Tongan-dong, Pyongyang, Demokratiska folkrepubliken Korea	Ägs eller kontrolleras av Tanchon Commercial Bank (uppfördes i april 2009 på den förteckning som upprättats av den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1718). Amroggan inrättades 2006 och styrs av tjänstemän vid Tanchon. Tanchon deltar i finansieringen av Komids (uppfördes i april 2009 på den förteckning som upprättats av den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1718) försäljning av ballistiska robotar och har även medverkat i transaktioner med ballistiska robotar från Komid till Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) i Iran.
3.	Bank of East Land (alias: Dongbang Bank, Tongbang U'nhaeng, Tongbang Bank)	PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, Nordkorea	Bank of East Land (alias Dongbang Bank) är ett nordkoreanskt finansinstitut som är behjälplig vid vapenrelaterade transaktioner för, och annat stöd till, vapentillverkaren och vapenexportören Green Pine Associated Corporation (Green Pine, som är upptagen på förteckningen). Bank of East Land har aktivt arbetat med Green Pine för att överföra medel på ett sätt som kringgår sanktioner.

	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsuppgifter	Skäl
			<p>Under 2007 och 2008 var Bank of East Land behjälplig vid transaktioner som inbegrep Green Pine och på berörd förteckning upptagna iranska finansinstitut, bland annat Bank Melli och Bank Sepah. Bank of East Land har också varit behjälplig vid finansiella transaktioner till förmån för Nordkoreas underrättelsetjänsts vapenprogram.</p>
4.	<p>Byrå 39 inom det koreanska arbetarpartiet (Office 39 of The Korean Workers' Party, alias: Office #39; Office No. 39, Bureau 39, Central Committee, Third Floor Division 39.)</p>	<p>Second KWP Government Building (Korean: Ch'o'ngsa), Chungso'ng, Urban Tower (Korean'Dong), Chung Ward, Pyongyang, Nordkorea, Chung-Guyok (Central District), Sosong Street, Kyongrim-Dong, Pyongyang, Nordkorea, Changgwang Street, Pyongyang, Nordkorea.</p>	<p>Byrå 39 inom det koreanska arbetarpartiet (Office 39 of the Korean Workers' Party) ägnar sig åt olaglig ekonomisk verksamhet till stöd för Nordkoreas regering. Byrån har filialer över hela landet som samlar in och förvaltar medel och den ansvarar för att förse ledarna för Nordkoreas arbetarparti med utländsk valuta genom olaglig verksamhet som t.ex. narkotikahandel. Byrå 39 kontrollerar ett antal enheter i Nordkorea och utomlands genom vilka den bedriver olaglig verksamhet av flera olika slag, bland annat tillverkning, smuggling och spridning av narkotika. Byrå 39 har också medverkat i försök att upphandla och föra in lyxartiklar i Nordkorea.</p> <p>Byrå 39 är ett av de viktigaste organen för anskaffande av valuta och varor. Den sägs stå under KIM Jong-ils direkta befäl.</p> <p>Byrå 39 kontrollerar ett flertal handelsföretag, varav vissa ägnar sig åt olaglig verksamhet, bland dessa Daesong General Bureau, som ingår i Daesong-gruppen, den största företagsgruppen i landet. Byrå 39 har enligt vissa källor representationskontor i Rom, Peking, Bangkok, Singapore, Hongkong och Dubai. Byrå 39 byter regelbundet namn och yttre drag. JON il-chun, direktör för Byrå 39, står redan upptagen på EU:s sanktionsförteckning.</p> <p>Byrå 39 har framställt metamfetamin i Sangwon i provinsen Södra Pyongan och var också delaktig i spridningen av metamfetamin till småskaliga nordkoreanska smugglare för spridning i Kina och Sydkorea. Byrå 39 driver också vallmoodlingar i provinserna Norra Hamkyo'ng och Norra Pyongan och framställer opium och heroin i Hamhu'ng och Nachin.</p> <p>Under 2009 medverkade Byrå 39 i det misslyckade försöket att upphandla och till Nordkorea via Kina exportera två italiensktillverkade lyxjakter till ett värde av över 15 miljoner dollar. De italienska myndigheterna stoppade exportförsöket av jakterna, som var ämnade för Kim Jong-il, vilket stred mot Förenta nationernas sanktioner mot Nordkorea i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1718, i vilken medlemsstaterna uttryckligen uppmanas att hindra leverans, försäljning eller överföring av lyxartiklar till Nordkorea.</p> <p>Byrå 39 använde tidigare Banco Delta Asia för penningtvätt avseende vinning av brott. Banco Delta Asia utpekades i september 2005 av Förenta staternas finansministerium som en primär källa till oro för penningtvätt, i enlighet med artikel 311 i Förenta staternas Patriot Act, eftersom organet innebär en oacceptabel risk för penningtvätt och annan ekonomisk brottslighet.</p>

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 19 december 2011

om ett tillfälligt undantag från ursprungsreglerna i bilaga II till rådets förordning (EG) nr 1528/2007 för att ta hänsyn till Kenyas speciella situation när det gäller tonfiskfiléer

[delgivet med nr K(2011) 9269]

(2011/861/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt, och

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1528/2007 av den 20 december 2007 om tillämpning av de ordningar som ska tillämpas på produkter med ursprung i vissa stater som ingår i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS) enligt avtal om att sluta ekonomiska partnerskapsavtal eller som leder till att sådana partnerskapsavtal sluts⁽¹⁾, särskilt artikel 36.4 i bilaga II, och

av följande skäl:

- (1) Den 16 februari 2011 ansökte Kenya i enlighet med artikel 36 i bilaga II till förordning (EG) nr 1528/2007 om ett undantag från ursprungsreglerna i den bilagan för en period på ett år. Den 20 september 2011 lämnade Kenya ytterligare uppgifter till stöd för sin ansökan. Ansökan avser en sammanlagd kvantitet på 2 000 ton tonfiskfiléer enligt HS-nummer 1604. Anledningen till ansökan är att fångsten och utbudet av rå tonfisk med ursprungsstatus har minskat och problemen med sjöröveri.
- (2) Enligt uppgifterna från Kenya var fångsten av rå tonfisk med ursprungsstatus ovanligt liten, även med beaktande av normala säsongsvariationer, vilket har lett till att produktionen av tonfiskfiléer har minskat. Dessutom har Kenya påpekat den risk som sjöröveri utgör vid fångst av rå tonfisk. Denna onormala situation gör att Kenya under en viss period inte kan följa ursprungsreglerna i bilaga II till förordning (EG) nr 1528/2007.
- (3) Ett nytt undantag bör beviljas med retroaktiv verkan från och med den 1 januari 2011, för att säkra kontinuitet i importen från AVS-länderna till unionen samt en smidig övergång från AVS-EG-partnerskapsavtalet till avtalet om upprättande av en ram för ett interimspartnerskapsavtal (interimspartnerskapsavtalet mellan partnerstaterna i Östafrikanska gemenskapen och Europeiska unionen).

- (4) Ett tillfälligt undantag från ursprungsreglerna i bilaga II till förordning (EG) nr 1528/2007 skulle inte förorsaka en etablerad gemenskapsindustri allvarlig skada, med beaktande av berörda importkvantiteter och förutsatt att vissa villkor beträffande kvantiteter, övervakning och varaktighet uppfylls.
- (5) Följaktligen bör ett tillfälligt undantag enligt artikel 36.1 a i bilaga II till förordning (EG) nr 1528/2007 beviljas.
- (6) Kenya kommer att omfattas av ett automatiskt undantag från ursprungsreglerna för tonfiskfiléer enligt HS-nummer 1604 i enlighet med artikel 41.8 i det ursprungsprotokoll som åtföljer interimspartnerskapsavtalet mellan östra och södra Afrika och EU, när det avtalet träder i kraft eller börjar tillämpas provisoriskt.
- (7) I enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1528/2007 ska ursprungsreglerna i bilaga II till förordningen och undantagen från dem ersättas av reglerna i interimspartnerskapsavtalet mellan östra och södra Afrika och EU, som förväntas träda i kraft eller börja tillämpas provisoriskt under 2012. Detta undantag bör därför tillämpas till och med den 31 december 2011. Undantag bör fortfarande beviljas för 2011, men den allmänna situationen, inbegripet hur långt man kommit med ratificeringen av interimspartnerskapsavtalet mellan östra och södra Afrika och EU, ska bedömas på nytt under 2012.
- (8) I enlighet med artikel 41.8 i det ursprungsprotokoll som åtföljer interimspartnerskapsavtalet mellan östra och södra Afrika och EU är det automatiska undantaget från ursprungsreglerna begränsat till en årlig kvot om 2 000 ton tonfiskfiléer för de stater som har paraferat interimspartnerskapsavtalet (Kenya, Uganda, Tanzania, Rwanda och Burundi). Kenya är det enda landet i regionen som för närvarande exporterar tonfiskfiléer till unionen. Det är därför lämpligt att för 2 000 ton tonfiskfiléer bevilja Kenya ett undantag enligt artikel 36 i bilaga II till förordning (EG) nr 1528/2007, en kvantitet som inte överskrider den årliga kvot som regionen beviljas enligt interimspartnerskapsavtalet mellan östra och södra Afrika och EU.

⁽¹⁾ EUT L 348, 31.12.2007, s. 1.

- (9) Följaktligen bör Kenya beviljas ett undantag avseende 2 000 ton tonfiskfiléer för en period på ett år.
- (10) Kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾ innehåller bestämmelser om förvaltning av tullkvoter. För att få en effektiv kvotförvaltning med ett nära samarbete mellan Kenyas myndigheter, medlemsstaternas tullmyndigheter och kommissionen, bör dessa regler gälla i tillämpliga delar för de kvantiteter som importeras inom ramen för det undantag som beviljas genom detta beslut.
- (11) För att tillämpningen av undantaget ska kunna övervakas effektivt, bör Kenyas myndigheter regelbundet lämna uppgifter till kommissionen om utfärdade varucertifikat EUR.1.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom undantag från bilaga II till förordning (EG) nr 1528/2007 och i enlighet med artikel 36.1 a i den bilagan ska tonfiskfiléer enligt HS-nummer 1604 som producerats av icke-ursprungsmaterial anses ha ursprung i Kenya i enlighet med villkoren i artiklarna 2–6 i det här beslutet.

Artikel 2

Undantaget enligt artikel 1 ska gälla de produkter och kvantiteter som avses i bilagan och som från Kenya deklarerats för övergång till fri omsättning i unionen under perioden 1 januari 2011–31 december 2011.

Artikel 3

De kvantiteter som anges i bilagan till detta beslut ska förvaltas i enlighet med artiklarna 308a, 308b och 308c i förordning (EEG) nr 2454/93.

Artikel 4

Kenyas tullmyndigheter ska vidta de åtgärder som krävs för att utföra kvantitativa kontroller av exporten av de produkter som avses i artikel 1.

I detta syfte ska alla varucertifikat EUR.1 som de utfärdar för dessa produkter innehålla en hänvisning till detta beslut.

Kenyas behöriga myndigheter ska till kommissionen lämna en kvartalsvis rapport om de kvantiteter för vilka varucertifikat EUR.1 har utfärdats enligt detta beslut och om dessa certifikats löpnummer.

Artikel 5

I fält 7 i de varucertifikat EUR.1 som utfärdas enligt detta beslut ska följande uppgift anges:

”Derogation — Implementing Decision 2011/861/EU”.

Artikel 6

Detta beslut ska tillämpas från och med den 1 januari 2011 till och med den 31 december 2011.

Artikel 7

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 19 december 2011.

På kommissionens vägnar
Algirdas ŠEMETA
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

BILAGA

Löpnummer	KN-nummer	Varubeskrivning	Period	Kvantiteter
09.1667	1604 14 16	Filéer, så kallade "loins"	1.1.2011–31.12.2011	2 000 ton

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 19 december 2011

om godkännande av vissa ändrade program för utrotning och övervakning av djursjukdomar och zoonoser för år 2011 och om ändring av beslut 2010/712/EU vad gäller unionens finansiella stöd till program som godkänts genom det beslutet

[delgivet med nr K(2011) 9478]

(2011/862/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets beslut 2009/470/EG av den 25 maj 2009 om utgifter inom veterinärområdet ⁽¹⁾, särskilt artikel 27.5 och 27.6 samt artikel 28.2, och

av följande skäl:

- (1) I beslut 2009/470/EG fastställs de förfaranden som bestämmer unionens finansiella stöd till program för utrotning, bekämpning och övervakning av djursjukdomar och zoonoser.
- (2) Enligt kommissionens beslut 2008/341/EG av den 25 april 2008 om fastställande av gemenskapskriterier för nationella program för utrotning, bekämpning och övervakning av vissa djursjukdomar och zoonoser ⁽²⁾ måste de av medlemsstaterna för kommissionen framlagda programmen för utrotning, bekämpning och övervakning av de djursjukdomar och zoonoser som anges i bilagan till det beslutet åtminstone uppfylla kriterierna i bilagan till beslut 2008/341/EG för att kunna godkännas som sådana åtgärder som avses i artikel 27.1 i beslut 2009/470/EG.
- (3) I kommissionens beslut 2010/712/EU av den 23 november 2010 om godkännande av årliga och fleråriga program som medlemsstaterna lagt fram för år 2011 och följande år för utrotning, bekämpning och övervakning av vissa djursjukdomar och zoonoser samt unionens finansiella stöd till dessa program ⁽³⁾ godkänns vissa nationella program samt fastställs procentsatser och högsta belopp för unionens finansiella bidrag för varje program som medlemsstaterna lagt fram.

(4) Kommissionen har bedömt medlemsstaternas rapporter om utgifterna för dessa program. Bedömningen visar att vissa medlemsstater inte kommer att utnyttja sina anslag fullt ut för 2011, medan andra kommer att spendera mer än det anslagna beloppet.

(5) Vissa medlemsstater har meddelat kommissionen att det under den nuvarande ekonomiska situationen behövs ytterligare stöd för ersättning till ägare av utslagna djur och för andra åtgärder vilka finansieras till 50 % för att säkerställa kontinuiteten i de veterinära program som EU samfinansierar och för att bibehålla den positiva utvecklingen vad gäller olika sjukdomar.

(6) Kommissionen har granskat förfrågningarna om ökad finansiering med beaktande av den veterinära situationen och tillgången till medel från det innevarande budgetåret och ansåg att de stödberättigande åtgärder som finansieras till 50 % bör få ökat stöd genom att finansieringsnivån ändras till 60 %.

(7) Unionens finansiella stöd till flera nationella program bör därför justeras. Stödet bör omfördelas från nationella program för vilka anslagen inte kommer att utnyttjas fullt ut till sådana där anslagen förväntas överskridas. Omfördelningen bör grunda sig på de senaste uppgifterna om de berörda medlemsstaternas faktiska utgifter.

(8) Vidare har Portugal lämnat in ett ändrat program för utrotning av bovin brucellos, Lettland har lämnat in ett ändrat program för bekämpning av salmonellos, Rumänien och Slovakien har lämnat in ändrade program för bekämpning och övervakning av klassisk svinpest, Danmark har lämnat in ett ändrat inspektionsprogram avseende aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar, Belgien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Spanien, Frankrike, Italien, Cypern, Lettland, Luxemburg, Ungern, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket har lämnat in ändrade program för transmissibel spongiform encefalopati (TSE), bovin spongiform encefalopati (BSE) och skrapie medan Rumänien, Slovenien och Finland har lämnat in ändrade program för utrotning av rabies.

⁽¹⁾ EUT L 155, 18.6.2009, s. 30.

⁽²⁾ EUT L 115, 29.4.2008, s. 44.

⁽³⁾ EUT L 309, 25.11.2010, s. 18.

- (9) Kommissionen har bedömt dessa ändrade program ur både veterinär och finansiell synvinkel. De har konstaterats uppfylla kraven i relevant unionslagstiftning på veterinärområdet, särskilt kriterierna i beslut 2008/341/EG. De ändrade programmen bör därför godkännas.
- (10) Beslut 2010/712/EU bör därför ändras i enlighet med detta.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Godkännande av Portugals ändrade program för utrotning av bovin brucellos

Det ändrade program för bovin brucellos som Portugal lade fram den 12 april 2011 godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2011.

Artikel 2

Godkännande av Belgiens och Lettlands ändrade program för salmonellos (zoonotisk salmonella) hos avels-, värphöns- och slaktkycklingflockar av Gallus gallus och kalkonflockar (Meleagris gallopavo)

Följande ändrade program för bekämpning av vissa zoonotiska salmonellastammar hos avels-, värphöns- och slaktkycklingflockar av *Gallus gallus* och kalkonflockar (*Meleagris gallopavo*) godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2011:

- a) Det program som Belgien lade fram den 26 juli 2011.
- b) Det program som Lettland lade fram den 8 mars 2011.

Artikel 3

Godkännande av Rumäniens och Slovakiens ändrade program för klassisk svinpest

Följande ändrade program för bekämpning och övervakning av klassisk svinpest godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2011:

- a) Det program som Rumänien lade fram den 7 oktober 2011.
- b) Det program som Slovakien lade fram den 21 november 2011.

Artikel 4

Godkännande av Danmarks ändrade inspektionsprogram avseende aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar

Det ändrade inspektionsprogram avseende aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar som Danmark lade fram den 4 mars 2011 godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2011.

Artikel 5

Godkännande av vissa medlemsstaters ändrade program för transmissibel spongiform encefalopati (TSE), bovin spongiform encefalopati (BSE) och skrapie

Följande ändrade program för övervakning av transmissibla spongiforma encefalopatier (TSE) och för utrotning av bovin spongiform encefalopati (BSE) och skrapie godkänns härmed för perioden 1 januari–31 december 2011:

- a) Det program som Belgien lade fram den 15 juni 2011.
- b) Det program som Tjeckien lade fram den 17 juni 2011.
- c) Det program som Danmark lade fram den 8 juni 2011.
- d) Det program som Tyskland lade fram den 14 juni 2011.
- e) Det program som Estland lade fram den 27 juni 2011.
- f) Det program som Irland lade fram den 29 juni 2011.
- g) Det program som Spanien lade fram den 1 juli 2011.
- h) Det program som Frankrike lade fram den 13 juli 2011.
- i) Det program som Italien lade fram den 22 juni 2011.
- j) Det program som Cypern lade fram den 30 juni 2011.
- k) Det program som Lettland lade fram den 28 juni 2011.
- l) Det program som Luxemburg lade fram den 24 juni 2011.
- m) Det program som Ungern lade fram den 29 juni 2011.
- n) Det program som Nederländerna lade fram den 30 juni 2011.
- o) Det program som Österrike lade fram den 29 juni 2011.
- p) Det program som Polen lade fram den 28 juni 2011.
- q) Det program som Portugal lade fram den 29 juni 2011.
- r) Det program som Slovenien lade fram den 8 juni 2011.
- s) Det program som Slovakien lade fram den 30 juni 2011.
- t) Det program som Finland lade fram den 22 juni 2011.

- u) Det program som Sverige lade fram den 20 juni 2011.
- v) Det program som Förenade kungariket lade fram den 28 juni 2011.

Artikel 6

Godkännande av Rumäniens och Finlands ändrade program för rabies

Följande ändrade program för rabies godkänns härmed för perioden 1 januari 2011–31 december 2011:

- a) Det program som Rumänien lade fram den 23 september 2011.
- b) Det program som Finland lade fram den 15 september 2011.

Artikel 7

Godkännande av Sloveniens ändrade fleråriga program för rabies

Det ändrade fleråriga program för rabies som Slovenien lade fram den 16 september 2011 godkänns härmed för perioden 1 januari 2011–31 december 2012.

Artikel 8

Ändringar av beslut 2010/712/EU

Beslut 2010/712/EU ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 b ska "50 %" ersättas med "60 %".

b) Punkt 2 c ska ersättas med följande:

"c) får inte överstiga

i) 4 600 000 euro för Spanien,

ii) 3 000 000 euro för Italien,

iii) 90 000 euro för Cypern,

iv) 1 040 000 euro för Portugal,

v) 1 350 000 euro för Förenade kungariket."

c) I punkt 3 ska leden a–d ersättas med följande:

"a) För Rose Bengal-tester: 0,24 euro/test.

b) För serumagglutinationstester: 0,24 euro/test.

c) För komplementbindningstester: 0,48 euro/test.

d) För Elisatester: 1,2 euro/test."

2. Artikel 2 ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 b ska "50 %" ersättas med "60 %".

b) Punkt 2 c ska ersättas med följande:

"c) får inte överstiga

i) 16 000 000 euro för Irland,

ii) 18 500 000 euro för Spanien,

iii) 5 500 000 euro för Italien,

iv) 1 440 000 euro för Portugal,

v) 26 500 000 euro för Förenade kungariket."

c) I punkt 3 ska leden a och b ersättas med följande:

"a) För tuberkulintester: 2,4 euro/test.

b) För gammainterferontester: 6 euro/test."

3. Artikel 3 ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 b ska "50 %" ersättas med "60 %".

b) Punkt 2 c ska ersättas med följande:

"c) får inte överstiga

i) 160 000 euro för Grekland,

ii) 9 200 000 euro för Spanien,

iii) 4 200 000 euro för Italien,

iv) 85 000 euro för Cypern,

v) 2 260 000 euro för Portugal."

c) I punkt 3 ska leden a och b ersättas med följande:

"a) För Rose Bengal-tester: 0,24 euro/test.

b) För komplementbindningstester: 0,48 euro/test."

4. Artikel 4 ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 b ska "50 %" ersättas med "60 %".

b) Punkt 2 c ska ersättas med följande:

"c) får inte överstiga

i) 420 000 euro för Belgien,

ii) 10 000 euro för Bulgarien,

iii) 1 700 000 euro för Tjeckien,

iv) 0 euro för Danmark,

v) 400 000 euro för Tyskland,

vi) 10 000 euro för Estland,

vii) 10 000 euro för Irland,

- viii) 100 000 euro för Grekland,
 ix) 5 200 000 euro för Spanien,
 x) 3 000 000 euro för Frankrike,
 xi) 300 000 euro för Italien,
 xii) 20 000 euro för Lettland,
 xiii) 5 000 euro för Litauen,
 xiv) 60 000 euro för Ungern,
 xv) 10 000 euro för Malta,
 xvi) 50 000 euro för Nederländerna,
 xvii) 160 000 euro för Österrike,
 xviii) 50 000 euro för Polen,
 xix) 1 650 000 euro för Portugal,
 xx) 100 000 euro för Rumänien,
 xxi) 50 000 euro för Slovenien,
 xxii) 60 000 euro för Slovakien,
 xxiii) 20 000 euro för Finland,
 xxiv) 20 000 euro för Sverige.”
- c) I punkt 3 ska leden a–f ersättas med följande:
- | | |
|--|---|
| a) För Elisatester: | 3 euro/test. |
| b) För PCR-tester: | 12 euro/test. |
| c) För inköp av monovalenta vacciner: | 0,36 euro/dos. |
| d) För inköp av bivalenta vacciner: | 0,54 euro/dos. |
| e) För administration av vaccin till nötkreatur: | 1,80 euro/vaccinerat nötkreatur, oavsett antalet och typerna av använda doser. |
| f) För administration av vaccin till får eller getter: | 0,90 euro/vaccinerat får eller vaccinerad get, oavsett antalet och typerna av använda doser.” |
5. Artikel 5 ska ändras på följande sätt:
- a) I punkt 2 b ska ”50 %” ersättas med ”60 %”.
- b) Punkt 2 c ska ersättas med följande:
- ”c) får inte överstiga
- | | |
|--------------------------------|---|
| i) 1 200 000 euro för Belgien, | ii) 25 000 euro för Bulgarien, |
| | iii) 2 100 000 euro för Tjeckien, |
| | iv) 340 000 euro för Danmark, |
| | v) 1 000 000 euro för Tyskland, |
| | vi) 40 000 euro för Estland, |
| | vii) 120 000 euro för Irland, |
| | viii) 1 000 000 euro för Grekland, |
| | ix) 1 300 000 euro för Spanien, |
| | x) 660 000 euro för Frankrike, |
| | xi) 1 700 000 euro för Italien, |
| | xii) 150 000 euro för Cypern, |
| | xiii) 1 650 000 euro för Lettland, |
| | xiv) 20 000 euro för Luxemburg, |
| | xv) 2 400 000 euro för Ungern, |
| | xvi) 150 000 euro för Malta, |
| | xvii) 3 900 000 euro för Nederländerna, |
| | xviii) 1 200 000 euro för Österrike, |
| | xix) 4 800 000 euro för Polen, |
| | xx) 65 000 euro för Portugal, |
| | xxi) 500 000 euro för Rumänien, |
| | xxii) 120 000 euro för Slovenien, |
| | xxiii) 600 000 euro för Slovakien, |
| | xxiv) 75 000 euro för Förenade kungariket.” |
- c) I punkt 3 ska leden a–e ersättas med följande:
- | | |
|---|----------------|
| a) För bakteriologiska tester (odling/isolering): | 8,4 euro/test. |
| b) För inköp av vaccin: | 0,06 euro/dos. |
| c) För serotypning av relevanta isolat av <i>Salmonella</i> spp.: | 24 euro/test. |
| d) För bakteriologisk testning för att kontrollera desinfektionens effektivitet i fjäderfähus efter besättningsavlivning av salmonellapositiva flockar: | 6 euro/test. |

- e) För tester för påvisande av antimikrobiella medel eller en bakterietillväxthämmande effekt i vävnader från fåglar i flockar som testats med avseende på förekomst av salmonella: 6 euro/test.”

6. Artikel 6 ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 b ska ”50 %” ersättas med ”60 %”.

b) Punkt 2 c ska ersättas med följande:

”c) får inte överstiga

- i) 120 000 euro för Bulgarien,
- ii) 1 600 000 euro för Tyskland,
- iii) 240 000 euro för Frankrike,
- iv) 160 000 euro för Italien,
- v) 700 000 euro för Ungern,
- vi) 700 000 euro för Rumänien,
- vii) 30 000 euro för Slovenien,
- viii) 300 000 euro för Slovakien.”

c) I punkt 3 ska ”2,5 euro” ersättas med ”3 euro”.

7. Artikel 8 ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 b ska ”50 %” ersättas med ”60 %”.

b) Punkt 2 c ska ersättas med följande:

”c) får inte överstiga

- i) 90 000 euro för Belgien,
- ii) 25 000 euro för Bulgarien,
- iii) 70 000 euro för Tjeckien,
- iv) 80 000 euro för Danmark,
- v) 300 000 euro för Tyskland,
- vi) 10 000 euro för Estland,
- vii) 75 000 euro för Irland,
- viii) 50 000 euro för Grekland,
- ix) 150 000 euro för Spanien,
- x) 150 000 euro för Frankrike,
- xi) 1 000 000 euro för Italien,
- xii) 20 000 euro för Cypern,
- xiii) 45 000 euro för Lettland,
- xiv) 10 000 euro för Litauen,

xv) 10 000 euro för Luxemburg,

xvi) 360 000 euro för Ungern,

xvii) 20 000 euro för Malta,

xviii) 360 000 euro för Nederländerna,

xix) 60 000 euro för Österrike,

xx) 100 000 euro för Polen,

xxi) 45 000 euro för Portugal,

xxii) 180 000 euro för Rumänien,

xxiii) 50 000 euro för Slovenien,

xxiv) 15 000 euro för Slovakien,

xxv) 25 000 euro för Finland,

xxvi) 50 000 euro för Sverige,

xxvii) 160 000 euro för Förenade kungariket.”

c) I punkt 3 ska leden a–e ersättas med följande:

”a) För Elisatester: 2,4 euro/test.

b) För agargel-immundiffusionstester (Agid): 1,44 euro/test.

c) För HI-tester avseende H5/H7: 14,40 euro/test.

d) För virusisoleringstester: 48 euro/test.

e) För PCR-tester: 24 euro/test.”

8. Artikel 9 ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 c ska ”50 %” ersättas med ”60 %”.

b) Punkt 2 d ska ersättas med följande:

”d) får inte överstiga

i) 1 900 000 euro för Belgien,

ii) 330 000 euro för Bulgarien,

iii) 1 030 000 euro för Tjeckien,

iv) 1 370 000 euro för Danmark,

v) 7 750 000 euro för Tyskland,

vi) 330 000 euro för Estland,

vii) 4 000 000 euro för Irland,

viii) 2 000 000 euro för Grekland,

ix) 6 650 000 euro för Spanien,

x) 18 850 000 euro för Frankrike,

xi) 6 000 000 euro för Italien,

xii) 1 700 000 euro för Cypern,

- xiii) 320 000 euro för Lettland,
- xiv) 720 000 euro för Litauen,
- xv) 125 000 euro för Luxemburg,
- xvi) 1 180 000 euro för Ungern,
- xvii) 25 000 euro för Malta,
- xviii) 3 530 000 euro för Nederländerna,
- xix) 1 800 000 euro för Österrike,
- xx) 3 440 000 euro för Polen,
- xxi) 1 800 000 euro för Portugal,
- xxii) 1 000 000 euro för Rumänien,
- xxiii) 250 000 euro för Slovenien,
- xxiv) 550 000 euro för Slovakien,
- xxv) 580 000 euro för Finland,
- xxvi) 850 000 euro för Sverige,
- xxvii) 6 500 000 euro för Förenade kungariket.”

c) I punkt 3 d ska ”10 euro” ersättas med ”12 euro”.

9. Artikel 10.2 c ska ändras på följande sätt:

- a) I led i ska ”1 800 000 euro” ersättas med ”850 000 euro”.
- b) I led ii ska ”620 000 euro” ersättas med ”570 000 euro”.

c) I led iv ska ”7 110 000 euro” ersättas med ”8 110 000 euro”.

d) I led v ska ”5 000 000 euro” ersättas med ”2 100 000 euro”.

e) I led vii ska ”200 000 euro” ersättas med ”290 000 euro”.

10. I artikel 10.4 ska ”punkterna 2 och 3” ersättas med ”punkterna 2 a, 2 b och 3”.

11. Artikel 11.5 c ska ersättas med följande:

a) I led i ska ”2 250 000 euro” ersättas med ”1 600 000 euro”.

b) I led ii ska ”1 800 000 euro” ersättas med ”1 500 000 euro”.

c) I led v ska ”740 000 euro” ersättas med ”850 000 euro”.

12. I artikel 11.7 ska ”punkterna 5 och 6” ersättas med ”punkterna 5 a, 5 b och 6”.

Artikel 9

Adressater

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 19 december 2011.

På kommissionens vägnar

John DALLI

Ledamot av kommissionen

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

**BESLUT nr 2/2011 AV GEMENSKAPENS OCH SCHWEIZ GEMENSAMMA LUFTFARTS-
KOMMITTÉ SOM INRÄTTAS I AVTALET MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH
SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET OM LUFTFART**

av den 25 november 2011

**om ersättning av bilagan till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet
om luftfart**

(2011/2/EU)

GEMENSKAPENS OCH SCHWEIZ GEMENSAMMA LUFTFARTSKOMMITTÉ HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 23.4.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Bilagan till detta beslut ska ersätta bilagan till avtalet från och med den 1 februari 2012.

Utfärdat i Bryssel den 25 november 2011.

På gemensamma kommitténs vägnar

Chefen för Europeiska unionens delegation
Matthew BALDWIN

Chefen för Schweiz delegation
Peter MÜLLER

BILAGA

I detta avtal gäller följande:

- Enligt Lissabonfördraget, som trädde i kraft den 1 december 2009, ska Europeiska unionen ersätta och efterträda Europeiska gemenskapen.
- När det i rättsakter, som ingår i förteckningen i denna bilaga, hänvisas till medlemsstater i Europeiska gemenskapen, som ersatts av Europeiska unionen, eller krav på en förbindelse med dessa, ska dessa hänvisningar anses gälla även Schweiz eller krav på en förbindelse med Schweiz.
- Hänvisningarna till rådets förordningar (EEG) nr 2407/92 och 2408/92 i artiklarna 4, 15, 18, 27 och 35 i avtalet ska förstås som hänvisningar till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008.
- Utan att det påverkar tolkningen av artikel 15 i detta avtal ska begreppet EG-lufttrafikföretag, som förekommer i nedanstående gemenskapsdirektiv och gemenskapsförordningar, inbegripa lufttrafikföretag som innehar tillstånd och som har sin huvudsakliga verksamhet och, i förekommande fall, sitt säte i Schweiz i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 1008/2008. Hänvisningar till förordning (EEG) nr 2407/92 ska förstås som hänvisningar till förordning (EG) nr 1008/2008.
- I följande rättsakter ska alla hänvisningar till artiklarna 81 eller 82 i fördraget eller till artiklarna 101 och 102 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt förstås som en hänvisning till artiklarna 8 respektive 9 i detta avtal.

1. Liberalisering av luftfarten och andra bestämmelser om civil luftfart

Nr 1008/2008

Europaparlamentets och rådets förordning av den 24 september 2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen

Nr 2000/79

Rådets direktiv av den 27 november 2000 om genomförande av det europeiska avtal om arbetstidens förläggning för flygpersonal inom civilflyget som har ingåtts mellan Association of European Airlines (AEA), Europeiska transportarbetarfederationen (ETF), European Cockpit Association (ECA), European Regions Airline Association (ERA) och International Air Carrier Association (IACA)

Nr 93/104

Rådets direktiv av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden, ändrat genom

— direktiv 2000/34/EG

Nr 437/2003

Europaparlamentets och rådets förordning av den 27 februari 2003 om statistisk rapportering om lufttransport av passagerare, gods och post

Nr 1358/2003

Kommissionens förordning av den 31 juli 2003 om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 437/2003 om statistisk rapportering om lufttransport av passagerare, gods och post, och om ändring av bilagorna I och II till den förordningen

Nr 785/2004

Europaparlamentets och rådets förordning av den 21 april 2004 om försäkringskrav för lufttrafikföretag och luftfartstygoperatörer, ändrad genom

— kommissionens förordning (EU) nr 285/2010

Nr 95/93

Rådets förordning av den 18 januari 1993 om gemensamma regler för fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser (artiklarna 1–12), ändrad genom

— förordning (EG) nr 793/2004

Nr 2009/12

Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/12/EG av den 11 mars 2009 om flygplatsavgifter (som ska tillämpas av Schweiz från och med den 1 juli 2011)

Nr 96/67

Rådets direktiv av den 15 oktober 1996 om tillträde till marknaden för marktjänster på flygplatserna inom gemenskapen

(Artiklarna 1–9, 11–23, 25)

Nr 80/2009

Europaparlamentets och rådets förordning av den 14 januari 2009 om en uppförandekod för datoriserade boknings-system och upphävande av rådets förordning (EEG) nr 2299/89

2. Konkurrensregler

Nr 3975/87

Rådets förordning av den 14 december 1987 om förfarandet för tillämpning av konkurrensreglerna på företag inom luftfartssektorn (artikel 6.3), ändrad genom

— rådets förordning (EG) nr 1/2003 (artiklarna 1–13, 15–45)

Nr 1/2003

Rådets förordning av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget (artiklarna 1–13, 15–45)

(I den utsträckning som den förordningen berör tillämpningen av detta avtal. Införandet av den förordningen påverkar inte ansvarsfördelningen enligt detta avtal.)

Förordning (EEG) nr 17/62 har upphävts genom förordning (EG) nr 1/2003, med undantag av artikel 8.3 som fortsätter att vara tillämplig på beslut som antagits enligt artikel 81.3 i fördraget före den här förordningens tillämpningsdag fram till dess att giltighetstiden för dessa beslut löper ut.

Nr 773/2004

Kommissionens förordning av den 7 april 2004 om kommissionens förfaranden enligt artiklarna 81 och 82 i EG-fördraget, ändrad genom

— kommissionens förordning (EG) nr 1792/2006

— kommissionens förordning (EG) nr 622/2008

Nr 139/2004

Rådets förordning av den 20 januari 2004 om kontroll av företagskoncentrationer ("EG:s koncentrationsförordning").

(Artiklarna 1–18, artikel 19.1 och 19.2, artiklarna 20–23)

Med avseende på artikel 4.5 i koncentrationsförordningen ska följande gälla mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz:

- (1) När det gäller en koncentration enligt definitionen i artikel 3 i förordning (EG) nr 139/2004 som inte har en gemenskapsdimension enligt definitionen i artikel 1 i förordningen och som får prövas enligt den nationella konkurrenslagstiftningen i minst tre EG-medlemsstater och Schweiziska edsförbundet, får de personer eller företag som avses i artikel 4.2 i förordningen före varje anmälan till de behöriga myndigheterna genom en motiverad skrivelse underrätta kommissionen om att koncentrationen bör undersökas av kommissionen.

- (2) Europeiska kommissionen ska utan dröjsmål översända alla skrivelser enligt artikel 4.5 i förordning (EG) nr 139/2004 och enligt föregående punkt till Schweiziska edsförbundet.
- (3) I de fall då Schweiziska edsförbundet invänder mot begäran om hänskjutande av ärendet ska den behöriga schweiziska konkurrensmyndigheten behålla sin behörighet och ärendet inte hänskjutas från Schweiziska edsförbundet i enlighet med denna punkt.

När det gäller de tidsgränser som avses i artiklarna 4.4 och 4.5, artikel 9.2 och 9.6 samt 22.2 i koncentrationsförordningen ska följande gälla:

- (1) Europeiska kommissionen ska utan dröjsmål översända alla relevanta handlingar enligt artikel 4.4 och 4.5, artikel 9.2 och 9.6 samt 22.2 till den behöriga schweiziska konkurrensmyndigheten.
- (2) De tidsfrister som avses i artikel 4.4 och 4.5, artikel 9.2 och 9.6 samt 22.2 i förordning (EG) nr 139/2004 ska när det gäller Schweiziska edsförbundet börja löpa den dag då handlingarna inkommer till den behöriga schweiziska konkurrensmyndigheten.

Nr 802/2004

Kommissionens förordning av den 7 april 2004 om tillämpning av rådets förordning (EG) nr 139/2004 om kontroll av företagskoncentrationer, ändrad genom

— kommissionens förordning (EG) nr 1792/2006

— kommissionens förordning (EG) nr 1033/2008

Nr 2006/111

Kommissionens direktiv av den 16 november 2006 om insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag samt i vissa företags ekonomiska verksamhet

Nr 487/2009

Rådets förordning (EG) nr 487/2009 av den 25 maj 2009 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på vissa kategorier av avtal och samordnade förfaranden inom luftfartssektorn.

3. Flygsäkerhet

Nr 216/2008

Europaparlamentets och rådets förordning av den 20 februari 2008 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet, och om upphävande av rådets direktiv 91/670/EEG, förordning (EG) nr 1592/2002 och direktiv 2004/36/EG, ändrad genom

— kommissionens förordning (EG) nr 690/2009

— förordning (EG) nr 1108/2009

Byrån ska även i Schweiz ha de befogenheter den beviljats genom förordningen.

Kommissionen ska även i Schweiz ha de befogenheter den beviljats genom beslut som antagits enligt artiklarna 11.2, 14.5, 14.7, 24.5, 25.1, 38.3 i, 39.1, 40.3, 41.3, 41.5, 42.4, 54.1 och 61.3.

De hänvisningar till "medlemsstaterna" i artikel 65 i förordningen eller i bestämmelserna i beslut 1999/468/EG som anges i den bestämmelsen ska inte gälla Schweiz; detta påverkar dock inte den horisontella anpassning som anges i andra strecksatsen i bilagan till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart.

Denna förordning ska inte på något sätt bemyndiga Europeiska byrån för luftfartssäkerhet att agera på Schweiz vägnar inom ramen för internationella avtal annat än för att bistå Schweiz vid fullgörandet av landets åtaganden enligt sådana avtal.

Förordningen ska inom ramen för detta avtal tillämpas med följande anpassningar:

a) Artikel 12 ska ändras på följande sätt:

- i) I punkt 1 ska "eller Schweiz" införas efter "gemenskapen".
- ii) I punkt 2 a ska "eller Schweiz" införas efter "gemenskapen".
- iii) I punkt 2 ska leden b och c utgå.
- iv) Följande punkt ska läggas till:

"3. När gemenskapen förhandlar med ett tredjeland för att ingå avtal om att en medlemsstat eller byrån ska få utfärda certifikat på grundval av certifikat som utfärdats av luftfartsmyndigheterna i det tredjelandet, ska den eftersträva att Schweiz erbjuds ett liknande avtal med det aktuella tredjelandet. Schweiz ska i sin tur eftersträva att ingå sådana avtal med tredjeländer som motsvarar gemenskapens avtal."

b) I artikel 29 ska följande punkt läggas till:

"4. Genom undantag från artikel 12.2 a i anställningsvillkoren för övriga anställda vid Europeiska gemenskaperna kan schweiziska medborgare som åtnjuter fulla medborgerliga rättigheter få anställas på kontrakt av byråns verkställande direktör."

c) I artikel 30 ska följande stycke läggas till:

"Europeiska unionens protokoll om immunitet och privilegier ska tillämpas av Schweiz när det gäller byrån; protokollet är bifogat som bilaga A till den nuvarande bilagan, i enlighet med tillägget till bilaga A."

d) I artikel 37 ska följande stycke läggas till:

"Schweiz ska delta oinskränkt i styrelsen och ska ha samma rättigheter och skyldigheter som EU:s medlemsstater, med undantag av rösträtt."

e) I artikel 59 ska följande punkt läggas till:

"12. Schweiz ska svara för en del av det ekonomiska bidrag som avses i punkt 1 b enligt följande formel:

$$S (0,2/100) + S [1 - (a + b) 0,2/100] c/C$$

där

S = den del av byråns budget som inte omfattas av de arvoden och avgifter som anges i punkterna 1 c och d

a = antalet associerade stater

b = antalet EU-medlemsstater

c = Schweiz bidrag till Icao-budgeten

C = det totala bidraget från EU:s medlemsstater och de associerade staterna till Icao-budgeten."

f) I artikel 61 ska följande stycke läggas till:

"De bestämmelser som gäller gemenskapens finansiella kontroll i Schweiz avseende deltagarna i byråns verksamhet återfinns i bilaga B till den nuvarande bilagan."

- g) Bilaga II till förordningen ska utvidgas till följande typer av luftfartyg i deras egenskap av produkter som omfattas av artikel 2.3 a ii i kommissionens förordning (EG) nr 1702/2003 av den 24 september 2003 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för luftvärdighets- och miljöcertifiering av luftfartyg och tillhörande produkter, delar och utrustningar samt för certifiering av konstruktions- och tillverkningsorganisationer⁽¹⁾:

A/c - [HB ID]] – typ CL600-2B19

A/c - [HB-IKR, HB-IMY, HB-IWY] – typ Gulfstream G-IV

A/c - [HB-IM], HB-IVZ, HB-JES] – typ Gulfstream G-V

A/c - [HB-XJF, HB-ZCW, HB-ZDF] – typ MD900.

Nr 1108/2009

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) av den 21 oktober 2009 om ändring av förordning (EG) nr 216/2008 inom området flygplatser, flygledningstjänst och flygtrafiktjänster och om upphävande av direktiv 2006/23/EG

Nr 91/670

Rådets direktiv av den 16 december 1991 om ömsesidigt godkännande av certifikat för personal med funktioner inom den civila luftfarten

(Artiklarna 1–8)

Nr 3922/91

Rådets förordning av den 16 december 1991 om harmonisering av tekniska krav och administrativa förfaranden inom området civil luftfart (artiklarna 1–3, 4.2, 5–11 och 13), ändrad genom

— förordning (EG) nr 1899/2006,

— förordning (EG) nr 1900/2006,

— kommissionens förordning (EG) nr 8/2008

— kommissionens förordning (EC) nr 859/2008

Nr 996/2010

Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 996/2010 av den 20 oktober 2010 om utredning och förebyggande av olyckor och tillbud inom civil luftfart och om upphävande av direktiv 94/56/EG

Nr 2004/36

Europaparlamentets och rådets direktiv av den 21 april 2004 om säkerheten i fråga om luftfartyg från tredje land som använder flygplatser i gemenskapen (artiklarna 1–9 och 11–14), ändrat genom

— kommissionens direktiv 2008/49/EG

Nr 351/2008

Kommissionens förordning av den 16 april 2008 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/36/EG avseende prioritering av rampinspektioner för luftfartyg som använder flygplatser i gemenskapen

Nr 768/2006

Kommissionens förordning av den 19 maj 2006 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/36/EG i fråga om insamling och utbyte av information om säkerheten hos luftfartyg som använder flygplatser i gemenskapen samt förvaltningen av informationssystemet

⁽¹⁾ EUT L 243, 27.9.2003, s. 6.

Nr 2003/42

Europaparlamentets och rådets direktiv av den 13 juni 2003 om rapportering av händelser inom civil luftfart (artiklarna 1–12)

Nr 1321/2007

Kommissionens förordning av den 12 november 2007 om genomförandebestämmelser för att i ett centralt upplag integrera information om händelser inom civil luftfart som utbyts i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/42/EG

Nr 1330/2007

Kommissionens förordning av den 24 september 2007 om genomförandebestämmelser för spridning till berörda parter av information om händelser inom civil luftfart, i enlighet med artikel 7.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/42/EG

Nr 736/2006

Kommissionens förordning av den 16 maj 2006 om arbetsmetoder för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet vid standardiseringsinspektioner

Nr 1702/2003

Kommissionens förordning av den 24 september 2003 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för luftvärdighets- och miljöcertifiering av luftfartyg och tillhörande produkter, delar och utrustningar samt för certifiering av konstruktions- och tillverkningsorganisationer, ändrad genom

- kommissionens förordning (EG) nr 335/2007
- kommissionens förordning (EG) nr 381/2005
- kommissionens förordning (EG) nr 375/2007
- kommissionens förordning (EG) nr 706/2006
- kommissionens förordning (EG) nr 287/2008
- kommissionens förordning (EG) nr 1057/2008
- kommissionens förordning (EC) nr 1194/2009

Vid tolkningen av avtalet ska bestämmelserna i förordningen tillämpas med följande anpassning:

Artikel 2 ska ändras på följande sätt:

I punkterna 3, 4, 6, 8, 10, 11, 13 och 14 ska datumet "den 28 september 2003" ersättas med "den dag då gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommittés beslut träder i kraft, genom vilket förordning (EG) 216/2008 införs i förordningens bilaga".

Nr 2042/2003

Kommissionens förordning av den 20 november 2003 om fortsatt luftvärdighet för luftfartyg och luftfartygsprodukter, delar och utrustning och om godkännande av organisationer och personal som arbetar med dessa arbetsuppgifter, ändrad genom

- kommissionens förordning (EG) nr 707/2006
- kommissionens förordning (EG) nr 376/2007
- kommissionens förordning (EG) nr 1056/2008
- kommissionens förordning (EU) nr 127/2010
- kommissionens förordning (EU) nr 962/2010

Nr 104/2004

Kommissionens förordning av den 22 januari 2004 om fastställande av bestämmelser för organisationen och sammansättningen av överklagandenämnden för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet

Nr 593/2007

Kommissionens förordning av 31 maj 2007 om arvoden och avgifter som tas ut av Europeiska byrån för luftfartssäkerhet

— Kommissionens förordning (EC) nr 1356/2008

Nr 2111/2005

Europaparlamentets och rådets förordning av den 14 december 2005 om upprättande av en gemenskapsförteckning över alla lufttrafikföretag som förbjuds att bedriva verksamhet inom gemenskapen och om information till flygpasagerare om vilket lufttrafikföretag som utför en viss flygning, samt om upphävande av artikel 9 i direktiv 2004/36/EG

Nr 473/2006

Kommissionens förordning av den 22 mars 2006 om genomförandebestämmelser för gemenskapsförteckningen enligt kapitel II i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2111/2005 över de lufttrafikföretag som har belagts med verksamhetsförbud i gemenskapen

Nr 474/2006

Kommissionens förordning av den 22 mars 2006 om upprättande av en gemenskapsförteckning enligt kapitel II i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2111/2005 över de lufttrafikföretag som har belagts med verksamhetsförbud i gemenskapen, ändrad genom

— Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1197/2011 ⁽¹⁾

4. Luftfartsskydd

Nr 300/2008

Europaparlamentets och rådets förordning av 11 mars 2008 om gemensamma skyddsregler för den civila luftfarten och om upphävande av förordning (EG) nr 2320/2002

Nr 272/2009

Kommissionens förordning av den 2 april 2009 om komplettering av de gemensamma grundläggande standarder för skydd av civil luftfart som fastställs i bilagan till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 300/2008, ändrad genom

— kommissionens förordning (EU) nr 297/2010

— kommissionens förordning (EU) nr 720/2011

Nr 1254/2009

Kommissionens förordning (EU) av den 18 december 2009 om kriterier för hur medlemsstaterna kan bevilja undantag från de gemensamma grundläggande standarderna för skydd av civil luftfart och anta alternativa säkerhetsåtgärder

Nr 18/2010

Kommissionens förordning (EU) av den 8 januari 2010 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 300/2008 vad gäller specifikationer för nationella program för verksamhetskontroll för skyddet av den civila luftfarten

Nr 72/2010

Kommissionens förordning (EU) av den 26 januari 2010 om fastställande av förfaranden för utförandet av kommissionens inspektioner på luftfartsskyddsområdet

⁽¹⁾ Denna förordning ska tillämpas i Schweiz så länge som den är i kraft i EU.

Nr 185/2010

Kommissionens förordning (EU) av den 4 mars 2010 om åtgärder för att genomföra gemensamma grundläggande standarder avseende luftfartsskydd, ändrad genom

— kommissionens förordning (EG) nr 357/2010

— kommissionens förordning (EG) nr 358/2010

— kommissionens förordning (EG) nr 573/2010

— kommissionens förordning (EU) nr 983/2010

— kommissionens förordning (EU) nr 334/2011

Nr 2010/774

Kommissionens beslut (EU) av den 13 april 2010 om detaljerade bestämmelser för genomförande av de gemensamma grundläggande standarderna avseende luftfartsskydd och de uppgifter som avses i artikel 18 a i förordning (EG) nr 300/2008, ändrat genom

— kommissionens beslut 2010/2604/EG

— kommissionens beslut 2010/3572/EG

— kommissionens beslut 2010/9139/EG

5. Flygtrafikledning

Nr 549/2004

Europaparlamentets och rådets förordning av den 10 mars 2004 om ramen för inrättande av det gemensamma europeiska luftrummet ("ramförordning"), ändrad genom

— förordning (EG) nr 1070/2009

Kommissionen ska i Schweiz ha de befogenheter som den beviljats enligt artiklarna 6, 8, 10, 11 och 12.

Artikel 10 ska ändras på följande sätt:

I punkt 2 ska "på gemenskapsnivå" ersättas med "på gemenskapsnivå, med Schweiz".

Trots den horisontella anpassning som avses i andra strecksatsen i bilagan till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart ska hänvisningen till medlemsstaterna i artikel 5 i förordning (EG) nr 549/2004 och i beslut 1999/468/EG i den artikeln inte anses omfatta Schweiz.

Nr 550/2004

Europaparlamentets och rådets förordning av den 10 mars 2004 om tillhandahållande av flygtrafiktjänster inom det gemensamma europeiska luftrummet ("förordning om tillhandahållande av tjänster"), ändrad genom

— förordning (EG) nr 1070/2009

Kommissionen ska i Schweiz ha de befogenheter som den beviljats enligt artiklarna 9a, 9 b, 15 a, 16 och 17.

Förordningen ska inom ramen för detta avtal tillämpas med följande ändringar:

a) Artikel 3 ska ändras på följande sätt:

I punkt 2 ska "och Schweiz" införas efter "gemenskapen".

b) Artikel 7 ska ändras på följande sätt:

I punkterna 1 och 6 ska "och Schweiz" införas efter "gemenskapen".

c) Artikel 8 ska ändras på följande sätt:

I punkt 1 ska "och Schweiz" införas efter "gemenskapen".

d) Artikel 10 ska ändras på följande sätt:

I punkt 1 ska "och Schweiz" införas efter "gemenskapen".

e) Artikel 16.3 ska ersättas med följande:

"3. Kommissionen ska rikta sitt beslut till medlemsstaterna och informera tjänsteleverantören, i den mån denne är rättsligt berörd, om sitt beslut."

Nr 551/2004

Europaparlamentets och rådets förordning av den 10 mars 2004 om organisation och användning av det gemensamma europeiska luftrummet ("förordning om luftrummet"), ändrad genom

— förordning (EG) nr 1070/2009

Kommissionen ska i Schweiz ha de befogenheter som den beviljats enligt artiklarna 3 a, 6 och 10.

Nr 552/2004

Europaparlamentets och rådets förordning av den 10 mars 2004 om driftskompatibiliteten hos det europeiska nätverket för flygledningstjänst ("förordning om driftskompatibilitet"), ändrad genom

— förordning (EG) nr 1070/2009

Kommissionen ska i Schweiz ha de befogenheter som den beviljats enligt artiklarna 4, 7 och 10.3.

Förordningen ska inom ramen för detta avtal tillämpas med följande ändringar:

a) Artikel 5 ska ändras på följande sätt:

I punkt 2 ska "eller Schweiz" införas efter "gemenskapen".

b) Artikel 7 ska ändras på följande sätt:

I punkt 4 ska "eller Schweiz" införas efter "gemenskapen".

c) Bilaga III ska ändras på följande sätt:

I avsnitt 3 andra och sista strecksatsen ska "eller Schweiz" införas efter "gemenskapen".

Nr 2096/2005

Kommissionens förordning av den 20 december 2005 om gemensamma krav i fråga om tillhandahållande av flygtrafiktjänster, ändrad genom

— kommissionens förordning (EG) nr 1315/2007

— kommissionens förordning (EG) nr 482/2008

— kommissionens förordning (EG) nr 668/2008

— kommissionens förordning (EG) nr 691/2010

Kommissionen ska i Schweiz ha de befogenheter som den beviljats enligt artikel 9.

Nr 2150/2005

Kommissionens förordning av den 23 december 2005 om gemensamma regler för en flexibel användning av luftrummet

Nr 1033/2006

Kommissionens förordning av den 4 juli 2006 om krav på förfaranden för färdplaner före flygning inom det gemensamma europeiska luftrummet, senast ändrad genom

— kommissionens förordning (EG) nr 929/2010

Nr 1032/2006

Kommissionens förordning av den 6 juli 2006 om krav avseende automatiska system för utbyte av färdplansdata för anmälan, samordning och överlämning av flygningar mellan enheter för flygkontrolltjänst, ändrad genom

— Kommissionens förordning (EG) nr 30/2009

Nr 1794/2006

Kommissionens förordning (EG) nr 1794/2006 om ett gemensamt avgiftssystem för flygtrafiktjänster (som ska tillämpas av Schweiz från och med ikraftträdandet av relevant schweizisk lagstiftning, dock senast från och med den 1 januari 2012) senast ändrad genom

— kommissionens förordning (EG) nr 1191/2010

Nr 2006/23

Europaparlamentets och rådets direktiv av den 5 april 2006 om ett gemenskapscertifikat för flygledare

Nr 730/2006

Kommissionens förordning av den 11 maj 2006 om luftrumsklassificering och tillstånd för flygningar enligt visuellflygregler ovanför flygnivå 195

Nr 219/2007

Rådets förordning av den 27 februari 2007 om bildande av ett gemensamt företag för utveckling av en ny generation av det europeiska systemet för flygledningstjänsten (SESAR), ändrad genom

— rådets förordning (EG) nr 1361/2008

Nr 633/2007

Kommissionens förordning av den 7 juni 2007 om krav avseende tillämpningen av ett protokoll för överföring av färdplansdata, för anmälan, samordning och överlämning av flygningar mellan enheter för flygkontrolltjänst, ändrad genom

— kommissionens förordning (EU) nr 283/2011

Nr 1265/2007

Kommissionens förordning av den 26 oktober 2007 om fastställande av krav i fråga om kanalseparation vid röst-kommunikation mellan mark och luftfartyg för det gemensamma europeiska luftrummet

Nr 29/2009

Kommissionens förordning av den 16 januari 2009 om krav på datalänktjänster för det gemensamma europeiska luftrummet

Nr 262/2009

Kommissionens förordning av den 30 mars 2009 om fastställande av krav för en samordnad tilldelning och användning av Mod S-interrogator-koder för det gemensamma europeiska luftrummet

Nr 73/2010

Kommissionens förordning av den 26 januari 2010 om kvalitetskraven på flygdata och flyginformation för ett gemensamt europeiskt luftrum

Nr 255/2010

Kommissionens förordning av den 25 mars 2010 om fastställande av gemensamma regler för flödesplanering (ATFM)

Nr 691/2010

Kommissionens förordning (EU) nr 691/2010 av den 29 juli 2010 om ett prestationssystem för flygtrafiktjänster och nätverksfunktioner och om ändring av förordning (EG) nr 2096/2005 om gemensamma krav i fråga om tillhandahållande av flygtrafiktjänster

Rättelseåtgärder antagna av kommissionen enligt artikel 14.3 i förordningen är bindande för Schweiz efter det att de har antagits genom beslut i den gemensamma kommittén

Nr 2010/5134

Kommissionens beslut av den 29 juli 2010 om utnämmandet av ett organ för kvalitetsgranskning för det gemensamma europeiska luftrummet

Nr 2010/5110

Kommissionens beslut av den 12 augusti 2010 om utnämmandet av en systemsamordnare för de funktionella luftrumsblocken inom ramen för det gemensamma europeiska luftrummet

Nr 176/2011

Kommissionens förordning (EU) nr 176/2011 av den 24 februari 2011 om de uppgifter som ska lämnas innan ett funktionellt luftrumsblock inrättas och ändras

Nr 2011/121

Kommissionens beslut av den 21 februari 2011 om fastställande av EU-täckande prestationsmål och gränsvärden för varning för tillhandahållandet av flygtrafiktjänster för åren 2012 till 2014

6. Miljö och buller

Nr 2002/30

Europaparlamentets och rådets direktiv av den 26 mars 2002 om regler och förfaranden för att av bullerskäl införa driftsrestriktioner vid flygplatser i gemenskapen (artiklarna 1–12 och 14–18)

(De ändringar av bilaga I som härrör från bilaga II kapitel 8 (Transportpolitik) avsnitt G (Luftfart) punkt 2 i akten om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen är tillämpliga.)

Nr 89/629

Rådets direktiv av den 4 december 1989 om begränsning av buller från civila jetmotordrivna underljudsflygplan

(Artiklarna 1–8)

Nr 2006/93/EG

Europaparlamentets och rådets direktiv av den 12 december 2006 om reglering av utnyttjandet av flygplan som omfattas av volym 1, del II, kapitel 3 i bilaga 16 till konventionen om internationell civil luftfart, andra upplagan (1988)

7. Konsumentskydd

Nr 90/314

Rådets direktiv av den 13 juni 1990 om paketresor, semesterpaket och andra paketarrangemang

(Artiklarna 1–10)

Nr 93/13

Rådets direktiv av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal

(Artiklarna 1–11)

Nr 2027/97

Rådets förordning av den 9 oktober 1997 om lufttrafikföretags skadeståndsansvar vid olyckor (artiklarna 1–8), ändrad genom

— förordning (EG) nr 889/2002

Nr 261/2004

Europaparlamentets och rådets förordning av den 11 februari 2004 om fastställande av gemensamma regler om kompensation och assistans till passagerare vid nekad ombordstigning och inställda eller kraftigt försenade flygningar och om upphävande av förordning (EEG) nr 295/91

(Artiklarna 1–18)

Nr 1107/2006

Europaparlamentets och rådets förordning av den 5 juli 2006 om rättigheter i samband med flygresor för personer med funktionshinder och personer med nedsatt rörlighet

8. Diverse

Nr 2003/96

Rådets direktiv av den 27 oktober 2003 om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet

(Artikel 14.1 b och artikel 14.2)

9. Bilagor:

A: Protokoll om Europeiska unionens privilegier och immuniteter

B: Bestämmelser om Europeiska unionens finansiella kontroll avseende schweiziska deltagare i Easa:s verksamhet

BILAGA A

PROTOKOLL OM EUROPEISKA UNIONENS IMMUNITET OCH PRIVILEGIER

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM BEAKTAR att, i enlighet med artikel 343 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 191 i fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, ska Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen åtnjuta sådan immunitet och sådana privilegier inom medlemsstaternas territorium som behövs för att de ska kunna fullgöra sina uppgifter,

HAR ENATS om följande bestämmelser som ska fogas till fördraget om Europeiska unionen, fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen.

KAPITEL I

EUROPEISKA UNIONENS EGENDOM, MEDEL, TILLGÅNGAR OCH TRANSAKTIONER*Artikel 1*

Unionens lokaler och byggnader ska vara okränkbara. De får inte genomsökas, beslagt, konfiskeras eller exproprieras. Unionens egendom och tillgångar får inte utan tillstånd från domstolen bli föremål för några administrativa eller rättsliga tvångsåtgärder.

Artikel 2

Unionens arkiv ska vara okränkbara.

Artikel 3

Unionen, dess tillgångar, inkomster och övrig egendom ska vara befriade från alla direkta skatter.

Medlemsstaternas regeringar ska i alla de fall där så är möjligt vidta lämpliga åtgärder för att efterskänka eller betala tillbaka summan av de indirekta skatter och avgifter som ingår i priset på lös eller fast egendom när unionen för tjänstebruk gör betydande inköp i vilka denna typ av skatter och avgifter inkluderas i priset. Dessa bestämmelser får dock inte tillämpas på ett sådant sätt att konkurrensen inom unionen snedvrids.

Ingen befrielse ska beviljas för sådana skatter och avgifter som utgör betalning för allmännyttiga tjänster.

Artikel 4

Unionen ska vara befriad från alla tullar, förbud och restriktioner vad avser import och export av varor som är avsedda för tjänstebruk. Varor som på detta sätt har förts in i en stat får inte avyttras – vare sig detta sker mot betalning eller inte – inom denna stats territorium, om det inte sker på villkor som godkänts av den stats regering.

Unionen ska också vara befriad från alla tullar, förbud och restriktioner vad avser import och export av unionens publikationer.

KAPITEL II

MEDDELANDEN OCH IDENTITETSHANDLINGAR (LAISSEZ-PASSER)*Artikel 5*

Vad avser unionens officiella meddelanden och översändandet av alla dess dokument ska unionens institutioner inom varje medlemsstats territorium åtnjuta samma behandling som staten i fråga ger diplomatiska beskickningar.

Officiell korrespondens och andra former av officiella meddelanden som unionens institutioner skickar får inte censureras.

Artikel 6

Identitetshandling i den form som rådet, med enkel majoritet, ska fastställa kan av ordförandena för unionens institutioner utställas till ledamöter, medlemmar och anställda i unionens institutioner och ska godtas som giltig resehandling av medlemsstaternas myndigheter. Dessa identitetshandlingar ska utställas till tjänstemän och övriga anställda enligt de villkor som fastställts i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen och anställningsvillkoren för övriga anställda i unionen.

Kommissionen får sluta avtal om att dessa identitetshandlingar ska gälla som giltiga resehandlingar inom tredjelands territorium.

KAPITEL III

EUROPAPARLAMENTETS LEDAMÖTER*Artikel 7*

Europaparlamentets ledamöter får inte underkastas någon begränsning av administrativ eller annan natur i sin rörelsefrihet under resa till eller från Europaparlamentets mötesplats.

Europaparlamentets ledamöter ska, vad avser tull- och valutakontroll,

- a) av sin egen regering beviljas samma förmåner som högre tjänstemän som tillfälligt reser utomlands i offentligt uppdrag,
- b) av regeringarna i övriga medlemsstater beviljas samma förmåner som företrädare för utländska regeringar med tillfälligt offentligt uppdrag.

Artikel 8

Europaparlamentets ledamöter får inte förhöras, kvarhållas eller lagföras på grund av yttranden de gjort eller röster de avlagt under utövandet av sitt ämbete.

Artikel 9

Under Europaparlamentets sessioner ska dess ledamöter åtnjuta

- a) vad avser deras egen stats territorium, den immunitet som beviljas parlamentsledamöter i deras land,
- b) vad avser alla andra medlemsstaters territorium, immunitet vad gäller alla former av kvarhållande och lagföring.

Immuniteten ska även vara tillämplig på ledamöterna under resan till och från Europaparlamentets mötesplats.

Immuniteten kan inte åberopas av en ledamot som tas på bar gärning och kan inte hindra Europaparlamentet att utöva sin rätt att upphäva en av dess ledamöters immunitet.

KAPITEL IV

FÖRETRÄDARE FÖR DE MEDLEMSSTATER SOM DELTAR I ARBETET I EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER*Artikel 10*

Företrädare för de medlemsstater som deltar i arbetet i unionens institutioner, deras rådgivare och tekniska experter ska i sin tjänsteutövning och under resan till och från mötesplatsen åtnjuta sedvanliga privilegier, immunitet och förmåner.

Denna artikel ska även vara tillämplig på ledamöter av unionens rådgivande organ.

KAPITEL V

TJÄNSTEMÄN OCH ANSTÄLLDA I EUROPEISKA UNIONEN*Artikel 11*

Inom varje medlemsstats territorium och oberoende av statstillhörighet ska tjänstemän och övriga anställda i unionen

- a) åtnjuta immunitet mot rättsliga förfaranden vad avser handlingar som de har begått i sin tjänsteutövning, inbegripet muntliga och skriftliga uttalanden, om inte annat följer av bestämmelserna i de fördrag som dels behandlar reglerna för tjänstemännens och de anställdas ansvar gentemot unionen, och dels Europeiska unionens domstols behörighet att döma i tvister mellan unionen och dess tjänstemän och övriga anställda; de ska åtnjuta denna immunitet även efter det att deras uppdrag har upphört,
- b) tillsammans med sina äkta makar och av dem försörjda familjemedlemmar vara undantagna från bestämmelser om begränsning av invandring och formaliteter för registrering av utlänningar,
- c) beviljas samma förmåner i fråga om valuta- och växlingsbestämmelser som normalt beviljas tjänstemän i internationella organisationer,

- d) då de tillträder sin tjänst i landet i fråga, ha rätt att tullfritt föra in sitt bohag och sina personliga tillhörigheter, samt ha rätt att tullfritt föra ut sitt bohag och sina personliga tillhörigheter då deras tjänstgöringstid i landet är slut, om inte annat följer av de villkor som regeringen i det land där rätten utövas, i båda fallen, anser nödvändiga,
- e) ha rätt att tullfritt införa ett motorfordon för personligt bruk som antingen förvärvats enligt gällande regler för hemmamarknaden i det land där de senast var bosatta eller i det land där de är medborgare, samt ha rätt att tullfritt föra ut fordonet, om inte annat följer av de villkor som det berörda landets regering, i båda fallen, anser nödvändiga.

Artikel 12

Unionens tjänstemän och övriga anställda ska vara skyldiga att betala skatt till unionen på de löner och arvoden de får av unionen enligt de villkor och det förfarande som fastställts av Europaparlamentet och rådet, genom förordningar i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet och efter samråd med berörda institutioner.

De ska vara befriade från nationella skatter på de löner och arvoden de får av unionen.

Artikel 13

Unionens tjänstemän och övriga anställda som enbart på grund av sin tjänsteutövning i unionen bosätter sig inom territoriet för en annan medlemsstat än den i vilken de vid tiden för sitt tjänstetillträde vid unionen var skatterättsligt bosatta, ska – vad avser inkomst- och förmögenhetsbeskattning samt arvsskatt och tillämpningen av avtal om undvikande av dubbelbeskattning som ingåtts mellan unionens medlemsstater – i båda länderna behandlas som om de fortfarande var bosatta på sin tidigare bostadsort, förutsatt att denna befinner sig inom en av unionens medlemsstater. Detta gäller även för äkta makar, förutsatt att de inte utövar någon egen yrkesverksamhet, och för barn som de personer som avses i denna artikel försörjer och har hand om.

Lös egendom som tillhör de personer som avses i föregående stycke och som finns inom den stats territorium i vilken de uppehåller sig, ska vara befriad från arvsskatt i den staten. Vid fastställande av sådan skatt ska den lösa egendomen anses finnas i den stat där personerna skatterättsligt är bosatta, om inte annat följer av tredjelands rätt och eventuell tillämpning av bestämmelser i internationella avtal om dubbelbeskattning.

Vid tillämpningen av bestämmelserna i denna artikel ska inte hänsyn tas till en bostadsort som enbart beror på tjänsteutövning inom andra internationella organisationer.

Artikel 14

Europaparlamentet och rådet ska, genom förordningar i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet och efter samråd med berörda institutioner, fastställa ordningen för sociala förmåner för unionens tjänstemän och övriga anställda.

Artikel 15

Europaparlamentet och rådet ska, genom förordningar i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet och efter samråd med berörda institutioner, besluta vilka grupper av unionens tjänstemän och övriga anställda bestämmelserna i artikel 11, artikel 12 andra stycket och artikel 13 helt eller delvis ska tillämpas på.

Medlemsstaternas regeringar ska regelbundet underrättas om namn, ställning och adress avseende de tjänstemän och övriga anställda som ingår i dessa grupper.

KAPITEL VI

IMMUNITET OCH PRIVILEGIER FÖR TREDJE LANDS BESKICKNINGAR ACKREDITERADE HOS EUROPEISKA UNIONEN

Artikel 16

Den medlemsstat på vars territorium unionen har sitt säte ska bevilja tredjelands beskickning som är ackrediterad hos unionen immunitet och privilegier enligt diplomatisk sedvänja.

KAPITEL VII

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER*Artikel 17*

Privilegier, immunitet och lättnader ska endast beviljas unionens tjänstemän och övriga anställda om det ligger i unionens intresse.

Var och en av unionens institutioner ska upphäva den immunitet som har beviljats en tjänsteman eller en annan anställd, om institutionen anser att upphävandet av immuniteten inte strider mot unionens intresse.

Artikel 18

Unionens institutioner ska vid tillämpningen av detta protokoll samarbeta med de berörda medlemsstaternas ansvariga myndigheter.

Artikel 19

Artiklarna 11–14 och artikel 17 ska vara tillämpliga på kommissionens ledamöter.

Artikel 20

Artiklarna 11–14 och artikel 17 ska vara tillämpliga på Europeiska unionens domstols domare, generaladvokater, justitiesekreterare och biträdande referenter, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 3 i protokollet om Europeiska unionens domstols stadga vad avser immunitet mot rättsliga förfaranden för domare och generaladvokater.

Artikel 21

Detta protokoll ska även vara tillämpligt på Europeiska investeringsbanken, på ledamöterna av dess organ, dess personal och de företrädare för medlemsstaterna som deltar i bankens arbete, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i protokollet om bankens stadga.

Europeiska investeringsbanken ska dessutom vara befriad från alla skatter eller liknande avgifter vid de tillfällen då dess kapital utökas och från de olika formaliteter som kan vara förknippade därmed i den stat där banken har sitt säte. På samma sätt ska bankens upplösning eller likvidation inte medföra några skatter eller avgifter. Slutligen ska den verksamhet som banken och dess organ bedriver i enlighet med dess stadga inte vara föremål för någon omsättningsskatt.

Artikel 22

Detta protokoll ska också tillämpas på Europeiska centralbanken, medlemmarna av dess beslutande organ och dess personal, dock utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i protokollet om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken.

Europeiska centralbanken ska dessutom vara befriad från alla skatter och liknande avgifter på grund av en ökning av dess kapital och från olika formaliteter som kan vara förenade därmed i den stat där banken har sitt säte. Bankens och dess beslutande organs verksamhet enligt stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken ska inte påföras någon omsättningsskatt.

Tillägg

BESTÄMMELSER FÖR HUR PROTOKOLLET OM IMMUNITET OCH PRIVILEGIER SKA TILLÄMPAS PÅ SCHWEIZ

1. Tillämpningsområdet utsträcks till att omfatta Schweiz

Alla hänvisningar till medlemsstaterna i Europeiska unionens protokoll om immunitet och privilegier (nedan kallat protokollet) ska även omfatta Schweiz, såvida inget annat sägs i följande bestämmelser.

2. Byrån är befriad från indirekta skatter, däribland mervärdesskatt

Varor och tjänster som exporteras från Schweiz ska befrias från schweizisk mervärdesskatt. För varor och tjänster som levereras till byrån i Schweiz för byråns verksamhet ska befrielsen från mervärdesskatt, i enlighet med artikel 3 andra stycket i protokollet, ske genom restitution. Befrielse från mervärdesskatt beviljas om det faktiska inköpspris som är angivet i fakturan för varan eller tjänsten uppgår till minst 100 schweizerfranc inklusive skatter och avgifter.

Mervärdesskatten ska restitueras efter insändande av erforderliga schweiziska ansökningsformulär till Administration fédérale des contributions, Division principale de la TVA, (schweiziska federala skattemyndighetens centralenhet för mervärdesskatteärenden). Som regel ska handläggningen vara klar inom tre månader från det att restitutionsansökan ingetts tillsammans med erforderliga underlag.

3. Hur reglerna för byråns personal ska tillämpas

Beträffande artikel 12 andra stycket i protokollet ska Schweiz, i överensstämmelse med principerna i sin nationella rätt, befria tjänstemän och övriga anställda vid byrån, såsom de definieras i artikel 2 i rådets förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 549/69 ⁽¹⁾ från federala, kantonala och kommunala skatter på löner, vederlag och arvoden som utbetalas av unionen vilka omfattas av en intern skatt som uppbärs av unionen och tillfaller denna.

Som undantag från punkt 1 i detta tillägg ska artikel 13 i protokollet inte tillämpas på Schweiz.

Tjänstemän och övriga anställda vid byrån, liksom deras familjemedlemmar som är anslutna till det socialförsäkrings-system som gäller för Europeiska unionens tjänstemän och övriga anställda, är inte skyldiga att vara anslutna till det schweiziska socialförsäkringssystemet.

Europeiska unionens domstol ska ha exklusiv behörighet i alla ärenden som rör förbindelserna mellan å ena sidan byrån och kommissionen och å andra sidan byråns personal när det gäller tillämpningen av rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 ⁽²⁾ och EU-lagstiftningens övriga bestämmelser om arbetsvillkor.

⁽¹⁾ Rådets förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 549/69 av den 25 mars 1969 om fastställande av de grupper av tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som skall omfattas av bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket samt artikel 14 i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna (EGT L 74, 27.3.1969, s. 1). Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1749/2002 (EGT L 264, 2.10.2002, s. 13).

⁽²⁾ Rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 av den 29 februari 1968 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper samt om införande av särskilda tillfälliga åtgärder beträffande kommissionens tjänstemän (anställningsvillkor för övriga anställda), (EGT L 56, 4.3.1968, s. 1). Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2104/2005 (EUT L 337, 22.12.2005, s. 7).

BILAGA B

FINANSIELL KONTROLL AVSEENDE SCHWEIZISKA DELTAGARE I EUROPEISKA BYRÅN FÖR LUFTFARTSSÄKERHET*Artikel 1***Direkt förbindelse**

Byrån och kommissionen ska stå i direkt förbindelse med alla fysiska och juridiska personer som har skatterättslig hemvist i Schweiz och som deltar i byråns verksamhet i egenskap av avtalsparter, deltagare i något av byråns program, underleverantörer eller mottagare av utbetalningar från byråns eller kommissionens budget. Nämnade personer äger rätt att direkt till kommissionen och byrån överlämna alla relevanta uppgifter och underlag som de är skyldiga att tillhandahålla enligt de rättsakter som det hänvisas till i det här beslutet och enligt de kontrakt och överenskommelser som ingåtts för tillämpningen av rättsakterna liksom i de beslut som fattats inom ramen för dem.

*Artikel 2***Kontroller**

1. Med stöd av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾ och den budgetförordning som antogs av byrån i enlighet med kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽²⁾, liksom med stöd av de övriga rättsakter som det hänvisas till i avtalet, får det i kontrakt och överenskommelser som ingås med mottagare som har skatterättslig hemvist i Schweiz, liksom i beslut som fattas gemensamt med dem, föreskrivas att vetenskapliga, ekonomiska och tekniska revisioner, liksom revisioner av andra slag, får genomföras när som helst hos dem och deras underentreprenörer av anställda vid byrån och kommissionen, liksom av andra personer som byrån och kommissionen bemyndigat.

2. De anställda vid byrån och kommissionen och andra personer som byrån och kommissionen bemyndigat ska i rimlig omfattning ges tillträde till anläggningar, arbetsplatser och dokumentation samt till alla data, däribland i elektronisk form, som erfordras för genomförandet av revisionerna. Tillträdesrätten ska vara uttryckligen fastställd i kontrakt och överenskommelser som ingås inom ramen för de rättsakter som det hänvisas till i det här beslutet.

3. Europeiska revisionsrätten ska ha samma rättigheter som kommissionen.

4. Revisionerna får genomföras fem år efter det att det här beslutet löpt ut eller enligt de villkor som fastställs i kontrakt och överenskommelser, liksom enligt beslut av betydelse i sammanhanget.

5. Den schweiziska federala revisionsmyndigheten ska underrättas i förväg om revisioner som genomförs på schweiziskt territorium. En sådan underrättelse utgör inte ett rättsligt krav för att dessa revisioner ska kunna genomföras.

*Artikel 3***Inspektioner på plats**

1. Inom ramen för det här avtalet har kommissionen genom Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) rätt att genomföra kontroller och inspektioner på plats inom schweiziskt territorium, i enlighet med villkoren och bestämmelserna i rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter ⁽³⁾.

2. Dessa kontroller och inspektioner på plats ska förberedas och utföras av kommissionen i nära samverkan med den schweiziska federala revisionsmyndigheten eller med andra behöriga schweiziska myndigheter som utsetts av den schweiziska federala revisionsmyndigheten; sistnämnda myndigheter ska underrättas i god tid om föremålet för, syftet med och den rättsliga grunden för kontrollerna och inspektionerna, så att de kan tillhandahålla erforderlig hjälp. För detta ändamål får tjänstemän från behöriga schweiziska myndigheter delta i kontrollerna och inspektionerna på plats.

3. Om berörda schweiziska myndigheter så önskar, ska kontrollerna och inspektionerna på plats genomföras av kommissionen tillsammans med dessa myndigheter.

4. Om deltagarna i programmet motsätter sig en kontroll eller en inspektion på plats, ska de schweiziska myndigheterna, inom ramen för sina nationella bestämmelser, lämna kommissionens inspektörer erforderligt bistånd så att de kan genomföra den kontroll eller inspektion på plats som de blivit ålagda att göra.

⁽¹⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽³⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.

5. Kommissionen ska snarast möjligt underrätta den schweiziska federala revisionsmyndigheten om alla omständigheter eller misstankar rörande någon oegentlighet som kommissionen har fått kännedom om i samband med genomförandet av kontrollen eller inspektionen på plats. Kommissionen ska under alla omständigheter informera ovannämnda myndighet om resultatet av dessa kontroller och inspektioner.

Artikel 4

Information och samråd

1. För att denna bilaga ska tillämpas väl ska berörda schweiziska myndigheter och gemenskapens myndigheter regelbundet utbyta information och på begäran av någon av parterna inleda samråd.

2. Berörda schweiziska myndigheter ska utan dröjsmål underrätta byrån och kommissionen om alla omständigheter som kommer till deras kännedom och som kan leda till förmodan om att det förekommer oegentligheter i fråga om ingående och genomföranden av kontrakt och överenskommelser som sluts inom ramen för de rättsakter som det hänvisas till i det här beslutet.

Artikel 5

Sekretess

Uppgifter som meddelats eller erhållits i enlighet med denna bilaga, oavsett form, ska omfattas av tystnadsplikt och ges samma skydd som motsvarande uppgifter har enligt schweizisk lagstiftning, samt enligt de motsvarande bestämmelser som är tillämpliga på gemenskapsinstitutioner. Uppgifterna får endast överlämnas till personer inom gemenskapsinstitutionerna, i medlemsstaterna eller i Schweiz som i kraft av sin befattning ska ha vetskap om dem, och de får inte användas i andra syften än att säkerställa ett effektivt skydd av parternas finansiella intressen.

Artikel 6

Administrativa åtgärder och påföljder

Utan att det påverkar tillämpningen av den schweiziska strafflagen, får byrån och kommissionen tillgripa administrativa åtgärder och påföljder i enlighet med rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002, kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 och rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 (om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen) ⁽¹⁾.

Artikel 7

Indrivning och verkställighet

Beslut som fattas av byrån eller kommissionen inom ramen för tillämpningsområdet för det här beslutet, och som innebär betalningsskyldighet för andra personer än stater, ska vara verkställbara i Schweiz.

Beslutet om verkställighet måste utfärdas – utan annan kontroll än att den är äkta – av den myndighet som utses av den schweiziska regeringen, som i sin tur ska underrätta byrån eller kommissionen. Verkställigheten ska ske i enlighet med de civilprocessrättsliga regler som gäller i Schweiz. Det är Europeiska unionens domstol som ansvarar för kontrollen av att det verkställbara beslutet är lagligt.

Domar som Europeiska unionens domstol utfärdar på grundval av en skiljedoms klausul ska vara verkställbara på samma villkor som ovan.

⁽¹⁾ EGT L 312, 23.12.1995, s. 1.

- ★ Europeiska centralbankens förordning (EU) nr 1358/2011 av den 14 december 2011 om ändring av förordning (EG) nr 1745/2003 om tillämpningen av minimireserver (kassakrav) (ECB/2003/9) (ECB/2011/26) 51

BESLUT

- ★ Rådets beslut 2011/857/Gusp av den 19 december 2011 om ändring och förlängning av gemensam åtgärd 2005/889/Gusp om inrättande av Europeiska unionens gränsövervakningsuppdrag för gränsövergångsstället i Rafah (EU BAM Rafah) 52
- ★ Rådets beslut 2011/858/Gusp av den 19 december 2011 om ändring och förlängning av beslut 2010/784/Gusp om Europeiska unionens polisuppdrag för de palestinska territorierna (Eupol Copps) 54
- ★ Rådets beslut 2011/859/Gusp av den 19 december 2011 om ändring av beslut 2010/232/Gusp om förlängning av restriktiva åtgärder mot Burma/Myanmar 55
- ★ Rådets beslut 2011/860/Gusp av den 19 december 2011 om ändring av beslut 2010/800/Gusp om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea 56

2011/861/EU:

- ★ Kommissionens genomförandebeslut av den 19 december 2011 om ett tillfälligt undantag från ursprungsreglerna i bilaga II till rådets förordning (EG) nr 1528/2007 för att ta hänsyn till Kenyas speciella situation när det gäller tonfiskfiléer [delgivet med nr K(2011) 9269]..... 61

2011/862/EU:

- ★ Kommissionens genomförandebeslut av den 19 december 2011 om godkännande av vissa ändrade program för utrotning och övervakning av djursjukdomar och zoonoser för år 2011 och om ändring av beslut 2010/712/EU vad gäller unionens finansiella stöd till program som godkänts genom det beslutet [delgivet med nr K(2011) 9478]..... 64

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

2011/2/EU:

- ★ Beslut nr 2/2011 av gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté som inrättas i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart av den 25 november 2011 om ersättning av bilagan till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart 70



PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV